

URZĄD MIASTA I GMINY W SKAWINIE

GRUDZIEŃ 2013 • NR 32
ISSN 1731-3333

BEZPŁATNY

BIULETYN

INFORMACYJNY

INWESTUJĄ W SKAWINIE

POWSTAJĄ NOWE MIEJSCA PRACY S. 60-63

OBWODNICA SKAWINY

POSTĘPY W REALIZACJI INWESTYCJI S. 8-9

*Wesołych
Świąt*

SZKOŁA MUZYCZNA

PIERWSZE MIESIĄCE DZIAŁALNOŚCI S. 17

ZŁOTE GODY

JUBILEUSZ 43 PAR

S. 20-21

OTWARCIE DWORU DZIEDUSZYCKICH S. 66-68

KIM JESTEM?



● ● ●
SKAWINA
650 LAT
DO PRZODU!

SPOTKAJMY SIĘ!  /GMINASKAWINA

Spis treści

URZĄD INFORMUJE:

Projekt budżetu na 2014 r.	4
Podatki i opłaty na 2014 r.	5
Strategia Gminy Skawina na lata 2014-2020	6
SKA i MKA	7
Obwodnica Skawiny	8-9
PSZOK i kolektory solarne	11
Polityka parkingowa	12

KALENDARZ SAMORZĄDOWY:

Otwarcie Dworu Dzieduszyckich	66-68
Otwarcie ul. płk. A. Hałacińskiego	13
Otwarcie ul. S. Chmielka	14
Pięć lat partnerstwa	15
Tablica dla śp. ppor. M. Majdzika	16
Szkoła Muzyczna I stopnia	17
Dzień Edukacji Narodowej	18
11 listopada	19
Złote Gody	20-21
Jubileusz Szkoły Podstawowej nr 1	22
40-lecie HDK	23
VII kwesta TPS	24
Felieton przewodniczącego	26

PROMOCJA:

Jubileusz 650-lecia miasta	2
Wystawy na Rynku	28
Pociąg pamięci	29

PORZĄDEK PUBLICZNY	30-32
PROFILAKTYKA UZALEŻNIEŃ	33-34
KULTURA	35-42
ORGANIZACJE POZARZĄDOWE	43-54
OŚWIATA	55-59

BIZNES I GOSPODARKA:

Coraz więcej firm inwestuje w Skawinie	60-61
Dragon w SSE	62
Skawiński Obszar Gospodarczy	63
Rozbudowa Valeo	63
20 lat formy Bahlsen	64
Nagrodzone Ferro	64
Bezpieczne ciepło	65

Skawina – 650 lat do przodu!

Wielkimi krokami zbliża się koniec roku. Niebawem zasiądziemy przy wigilijnym stole, będziemy mieć więcej czasu dla siebie – czasu, który koniecznie trzeba dobrze wykorzystać. Spotkajmy się w gronie bliskich: rodziny i przyjaciół, odpocznijmy od codziennych trosk i zmartwień. Gorąco zachęcam, byście znaleźli czas na dobrą książkę i gazetę oraz na najnowszy Biuletyn Informacyjny, w którym opisujemy wszystko co dla nas i dla Was ważne.

Zbliżający się 2014 rok to szczególny okres jubileuszu 650-lecia Skawiny, święto nas wszystkich. Jaka jest Skawina dzisiaj? Skawina dynamicznie się rozwija: dziś jest miastem nowoczesnym, dbającym o swoich mieszkańców i środowisko naturalne. Każdego dnia zmienia się, stając się lepszym, piękniejszym i bardziej przyjaznym miejscem, w którym warto zamieszkać, rozwijać pasję i prowadzić biznes. Wszystko to za sprawą jej mieszkańców: dzieci, młodzieży, osób w sile wieku oraz seniorów, którzy z dumą mogą mówić: jestem ze Skawiny!

Właśnie dlatego w roku jubileuszu chcemy szczególnie podkreślić spontaniczność i energię MŁODZIEŻY, radość dzielenia się miłością z bliskimi i poczucie bezpieczeństwa w RODZINIE, oddawanie się pasjom i aktywność fizyczną w SPORCIE, czerpanie radości z najdrobniejszych rzeczy i dzielenie się uśmiechem wśród DZIECI, zarażanie entuzjazmem, uczenie jak odkrywać świat i cieszyć się nim na nowo z SENIORAMI, dzielenie się TRADYCIĄ miejsca, w którym się rodzimy, wzrastamy, gaśniemy, poświęcanie się pasji i społeczną odpowiedzialność BIZNESU, wyrażanie samego siebie przez aktywność w NGO – a wszystko to dla miasta, które właśnie dzięki Wam czeka wyjątkowa PRZYSZŁOŚĆ! Jak zamierzamy to wszystko zrobić – o tym przeczytacie na naszym Facebooku.

Korzystając z okazji, pragniemy złożyć Państwu życzenia: spokojnych, pięknych i refleksyjnych świąt Bożego Narodzenia, spędzonych w atmosferze pełnej rodzinnego ciepła, przynoszącej wytchnienie od codziennych trosk. Chwil, które wraz z blaskiem choinki przyniosą do Państwa domów miłość, nadzieję i wzajemną życzliwość, rozjaśniając uroczystą ciszę radością z Narodzenia Pana.

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia!

Burmistrz
Miasta i Gminy Skawina
Adam Najder

Zastępca Burmistrza
Paweł Kolasa

Zastępca Burmistrza
Stanisław Żak

Biuletyn Informacyjny Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie – egzemplarz bezpłatny

Biuletyn redaguje: Magdalena Turkawska
Zespół ds. promocji, sportu i współpracy, Rynek 12, parter, tel.: 12 277 01 80

Fotografia na okładce: Tomasz Stawowy

Wydawca:

Urząd Miasta i Gminy w Skawinie

Nakład: 5000 egz.

Skład oraz druk:

Wydawnictwo PROMO, Zakrzów 364, 32-003 Podłęża, tel. 502 431 354, e-mail: wyd_promo@tlen.pl

Redakcja zastrzega sobie prawo selekcji nadesłanych materiałów,

redagowania tekstów oraz zmiany ich tytułów.

Redakcja nie zwraca tekstów niezamówionych.



PROJEKT BUDŻETU GMINY SKAWINA NA 2014 ROK

DOCHODY	179 068 844 zł
Dochody własne	90 701 361 zł
Subwencja	28 155 933 zł
Dotacje	60 209 189 zł

WYDATKI	184 549 899 zł
Wydatki bieżące	116 850 439 zł
Wydatki majątkowe (inwestycje)	67 699 460 zł

PRZYCHODY	15 641 744 zł
------------------	----------------------

ROZCHODY	10 160 328 zł
-----------------	----------------------

DEFICYT	5 481 416 zł
----------------	---------------------

WAŻNE POZYCJE W BUDŻECIE

OŚWIATA	57 000 000 zł
----------------	----------------------

POMOC SPOŁECZNA	14 201 900 zł
------------------------	----------------------

GOSPODARKA ODPADAMI	5 100 000 zł
----------------------------	---------------------

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	2 032 660 zł
---------------------------------	---------------------

DOTACJE PODMIOTOWE DO GMINNYCH INSTYTUCJI KULTURY

Centrum Kultury i Sportu w Skawinie	3 700 000 zł
Miejska Biblioteka Publiczna w Skawinie	850 000 zł
Muzeum Regionalne w Skawinie	150 000 zł
Kultura fizyczna	575 000 zł

4

REZERWY CELOWE BUDŻETU

Rezerwa na zarządzanie kryzysowe	310 000 zł
Rezerwa na wydatki w oświacie	590 000 zł
Rezerwa do dyspozycji sołectw	–
Rezerwa ogólna	700 000 zł

DOPLATY

Dopłata do komunikacji zbiorowej	3 000 000 zł
Dopłata do cen kanalizacji	500 000 zł

Funkcjonowanie Jadłodajni w Skawinie	– dotacja w wysokości 94 000 zł
Izba Wyrzeźwień	– dotacja w wysokości 52 500 zł

PODATKI I OPŁATY LOKALNE OBOWIĄZUJĄCE W 2014 R.

I. Uchwałą Nr XXXVIII/445/2013 Rady Miejskiej w Skawinie z 27 października 2013 r. ustalono wysokość stawek podatku od nieruchomości, które obowiązywać będą od 1 stycznia 2014 r.:

1. OD GRUNTÓW:

1.1. związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków – **0,88 zł** od 1 m² powierzchni;

1.2. pod jeziorami zajętych na zbiorniki wodne, retencyjne lub elektrowni wodnych – **4,51 zł od 1 ha powierzchni**;

1.3. pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego – **0,27 zł** od 1 m² powierzchni.

2. OD BUDYNKÓW LUB ICH CZĘŚCI:

2.1. mieszkalnych – **0,69 zł** od 1 m² powierzchni użytkowej;

2.2. związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej – **22,82 zł** od 1 m² powierzchni użytkowej;

2.3. zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym – **10,65 zł** od 1 m² powierzchni użytkowej;

2.4. związanych z udzielaniem świadczeń zdrowotnych w rozumieniu przepisów o działalności leczniczej, zajętych przez podmioty udzielające tych świadczeń – **4,63 zł** od 1 m² powierzchni użytkowej;

2.5. pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego – **4,60 zł** od 1 m² powierzchni użytkowej.

3. OD BUDOWLI – 2% ich wartości określonej na podstawie art. 4 ust. 1 pkt. 3 i ust. 3-7 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych.

II. Stawki dzienne opłaty targowej pobieranej na placach targowych w Skawinie przy ulicy 29-go Listopada i przy ulicy Radziszowskiej oraz innych miejscach wyznaczonych czasowo jako miejsca handlowe na obszarze Miasta i Gminy Skawina, określone Uchwałą Nr XXIV/288/12 Rady Miejskiej w Skawinie z 24 października 2012 r. pozostają bez zmian:

1. sprzedaż obwoźna, z ręki, kosza, skrzynki, wiadra, itp. – **1,90 zł**;

2. sprzedaż z wózka ręcznego, roweru, wózka za rowerem, itp. – **2,40 zł**;

3. sprzedaż na określonej powierzchni – za 1 m² zajętej powierzchni:

3.1. zadaszanej – **6,50 zł**;

3.2. niezadaszanej – **5,50 zł**.

4. sprzedaż ze stołu:

4.1. duży – **12,00 zł**;

4.2. średni – **8,40 zł**;

4.3. mały – **6,00 zł**.

5. Sprzedaż na określonej powierzchni – za 1 m² zajętej powierzchni – plac targowy przy ul. Radziszowskiej – **2,40 zł**.

III. Skrócona informacja o wysokości taryf za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków (obowiązujące od 1 stycznia 2013 r.).

Pierwsza grupa odbiorców dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę – gospodarstwa domowe oraz podmioty prowadzące wyłącznie działalność wg PKD Sekcji: A, O, P, Q, R, T, U – cena taryfowa brutto za 1 m³ dostarczonej wody wynosi **4,76 zł**.

Pierwsza grupa odbiorców dla zbiorowego odprowadzania ścieków – gospodarstwa domowe oraz podmioty prowadzące wyłącznie działalność wg PKD Sekcji: A, O, P, Q, R, T, U – cena taryfowa brutto 1 m³ odprowadzonych ścieków wynosi 7,44 zł, natomiast po dopłacie brutto Gminy Skawina do 1 m³, tj. kwoty 0,58 zł, ostateczna cena brutto 1 m³ odprowadzonych ścieków wynosić będzie dla odbiorcy **6,86 zł**.

Szczegółowe informacje dotyczące taryf za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków dostępne są na stronie internetowej Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie: www.um.skawina.net w zakładce „Zakład Wodociągów i Kanalizacji”. Ponadto odbiorca otrzyma szczegółową informację dotyczącą wysokości taryf wraz z pierwszą fakturą.

IV. Realizując założenia Uchwały Nr XII/139/11 Rady Miejskiej w Skawinie z 26 października 2011 r. w sprawie przyjęcia „Polityki Podatkowej Gminy Skawina na lata 2012-2014” na sesji Rady Miejskiej 27 listopada 2013 r., ustalone zostały stawki podatku od środków transportu, które obowiązywać będą w 2014 r. Szczegółowe informacje dostępne są na stronie internetowej Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie: www.um.skawina.net w zakładce „Wydział Finansowy”.

Opracowanie strategii Gminy Skawina na lata 2014-2020

Strategia jest opracowywana metodą partycypacyjno-ekspercką, która charakteryzuje się ścisłą współpracą między ekspertami a przedstawicielami i mieszkańcami Gminy. Na każdym etapie tworzenia dokumentu będą odbywały się spotkania konsultacyjne i warsztaty z władzami samorządowymi, przedstawicielami biznesu, nauki oraz organizacji pozarządowych, a także liderami lokalnymi.

Wobec prowadzonych obecnie procesów reorganizujących politykę regionalną w Polsce niezmiernie ważne pozostaje powiązanie zapisów Strategii Rozwoju Gminy Skawina z planami wyższego szczebla:

- ❖ Strategię Rozwoju Kraju do 2020 roku;
- ❖ Krajową Strategię Rozwoju Regionalnego 2010-2020: Regiony, Miasta, Obszary wiejskie;
- ❖ Koncepcję Przestrzennego Zagospodarowania Kraju 2030;
- ❖ Strategię Rozwoju Województwa Małopolskiego na lata 2011-2020;
- ❖ Subregionalnym Planem Rozwoju dla Krakowskiego Obszaru Metropolitalnego;
- ❖ Strategię Powiatu Krakowskiego.

Zapewnienie spójności pomiędzy aktualizowaną Strategią Rozwoju Gminy Skawina, a dokumentami szczebla krajowego i regionalnego umożliwi w kolejnym okresie programowania UE korzystanie ze środków europejskich oraz nowych narzędzi finansowych, takich jak zapisany w Krajowej Strategii Rozwoju Regionalnego kontrakt terytorialny.

Zakres prac związanych z opracowaniem strategii rozwoju:

- ❖ powołanie Konwentu Strategicznego zarządzeniem Burmistrza – grupy roboczej ds. opracowania Strategii Rozwoju Gminy Skawina składającej się z trzech głównych środowisk lokalnych (tzw. „trójkąta współpracy”):
 - **sektor publiczny:** władze samorządowe (Burmistrz, Zastęp-

cy Burmistrza, Przewodniczący Rady Miejskiej, Skarbnik, Sekretarz, radni – przewodniczący komisji Rady, szefowie wybranych jednostek organizacyjnych Gminy), reprezentanci jednostek podległych, sołtysi;

- **przedsiębiorcy:** reprezentanci pracodawców i organizacji gospodarczych z terenu Gminy;
- **mieszkańcy:** przedstawiciele organizacji pozarządowych, liderzy społeczni, osoby publiczne.

- ❖ opracowanie Raportu o stanie gminy – dokumentu analitycznego, opisującego stan istniejący oraz tendencje społeczno-gospodarcze zachodzące w Gminie w latach 2008-2012. Dodatkowo wskaźniki zawarte w raporcie mogą być porównane z analogicznymi wskaźnikami innych miast (analiza układu lokalnego) oraz ze średnimi wskaźnikami województwa małopolskiego i Polski. Raport zostanie opracowany m.in. w oparciu o materiały i dane uzyskane z Gminy Skawina, Urzędu Pracy Powiatu Krakowskiego, Głównego Urzędu Statystycznego (Bank Danych Lokalnych) oraz Urzędu Statystycznego w Krakowie (wyniki Narodowego Spisu Powszechnego i Powszechnego Spisu Rolnego);
- ❖ analiza dokumentów strategicznych – analiza obowiązujących w gminie dokumentów o charakterze strategicznym, tj.: Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego, Studium uwarunkowań rozwoju i kierunków zagospodarowania przestrzennego, aktualnie obowiązującej strategii Gminy, innych programów i opracowań;
- ❖ I sesja strategiczna – przeprowadzenie analizy SWOT – analiza zasobów własnych i otoczenia zewnętrznego Gminy. Podczas sesji z Konwentem nastąpi również prezentacja podstawowych wskaźników opisujących rozwój społeczno-gospodarczy Gminy Skawina

oraz ich zmiany w czasie, wraz z prognozami. W wyniku prac warsztatowych oraz analizy dostępnych dokumentów i informacji nastąpi opracowanie ostatecznej wersji wyników analizy SWOT.

- ❖ II sesja strategiczna:
 - weryfikacja misji i wizji;
 - identyfikacja głównych problemów rozwojowych w obecnych uwarunkowaniach społeczno-gospodarczych Gminy Skawina;
 - identyfikacja priorytetów rozwojowych przyjętych w dokumentach strategicznych szczebla regionalnego i krajowego, istotnych dla rozwoju Gminy Skawina;
 - weryfikacja obszarów strategicznych Gminy Skawina;
 - weryfikacja celów strategicznych i celów operacyjnych.
- ❖ III sesja strategiczna:
 - weryfikacja zadań kluczowych ze „starej” strategii pod kątem przydatności i aktualności względem tworzonego dokumentu;
 - identyfikacja nowych celów i zadań kluczowych dla Strategii Rozwoju Gminy Skawina.
- ❖ ostateczne opracowanie dokumentu Strategii Rozwoju Gminy Skawina oraz konsultacje dokumentu z władzami samorządowymi i społecznością lokalną:
 - powiązanie celów i zadań kluczowych z priorytetami i celami dokumentów szczebla regionalnego i krajowego (Strategia Rozwoju Województwa Małopolskiego na lata 2011-2020, Krajowa Strategia Rozwoju Regionalnego 2010-2020) oraz funduszy strukturalnych Unii Europejskiej;
 - opracowanie zasad wdrażania i monitoringu Strategii;
 - określenie metod ewaluacji i pomiaru efektywności – mierzalności realizacyjne;
 - konsultacje Strategii z władzami samorządowymi oraz społecznością lokalną.

Szybka Kolej Aglomeracyjna i Małopolska Karta Aglomeracyjna

Od pierwszej połowy 2015 r. pasażerowie będą mogli korzystać z Małopolskiej Karty Aglomeracyjnej (MKA), pozwalającej na przejazdy koleją regionalną oraz komunikacją publiczną w miastach. Do programu jako pierwsze przystąpiły: Kraków, Tarnów, Bochnia i Skawina.

We wtorek, 19 listopada, prezydenci i burmistrzowie ww. miast podpisali z władzami województwa małopolskiego porozumienie w sprawie przystąpienia do systemu MKA. Małopolska Karta Aglomeracyjna będzie zintegrowanym biletom umożliwiającym korzystanie z różnych środków transportu w różnych miejscach Małopolski, parkingów typu Park&Ride, a w przyszłości także innych usług. – *Karta jest jednym z elementów działań związanych z tworzeniem Szybkiej Kolei Aglomeracyjnej, która w przyszłości szybko i komfortowo połączy największe małopolskie miasta. Chcemy, by w tych aglomeracjach mieszkańcy w coraz większym stopniu korzystali z różnych form transportu publicznego* – mówił Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa.

Małopolska Karta Aglomeracyjna będzie miała formę bezpiecznej karty zbliżeniowej. Będzie też dostępna w postaci aplikacji mobilnej dla smartfonów z systemami iOS, Android i Windows Phone.

Małopolska stawia sobie za cel zintegrowanie systemu transportu w regionie, w tym pociągów, tramwajów, autobusów oraz prywatnych busów. Częścią tego systemu ma być Szybka Kolej Aglomeracyjna. Urząd Marszałkowski zakłada, że pierwsza trasa SKA zostanie uruchomiona w połowie 2015 roku. Wówczas pociągi zaczną kursować na zmodernizowanej linii Balice – Kraków – Wieliczka. Kolejnymi liniami SKA mają być Trzebinia – Kraków – Tarnów oraz Sędziszów – Kraków – Skawina/Podbory Skawińskie. Wcześniej jednak musi się zakończyć moderni-

zowaniem SKA będzie elektroniczny system informacji dla pasażerów. Na przystankach i peronach zostaną umieszczone elektroniczne tablice informacyjne, na których będzie wyświetlany rozkład jazdy. Opracowanie, wdrożenie i uruchomienie systemu Małopolskiej Karty Aglomeracyjnej będzie kosztowało blisko 18,5 mln zł, z czego 85 proc. będzie stanowiła dotacja ze środków unijnych.

Według kalkulacji województwa do obsługi Szybkiej Kolei Aglomeracyjnej potrzebne będzie ok. 25 pociągów. Małopolska jest właścicielem piętnastu pojazdów, dlatego w planach jest kupno kolejnych dziesięciu.

Na linii z Sędziszowa w kierunku Skawiny ogłoszono już przetarg na modernizację odcinka Kozłów – Tunel. Szacowany koszt to 30 mln zł. Zawarto też umowę na przebudowę stacji Tunel. Prace zakończą się jeszcze w tym roku i pochłoną 42 mln zł. Unowocześniony został już, za 228 mln zł, odcinek Tunel – Zastów. Na całej trasie prędkość zwiększyła się do 110 km. Wcześniej były odcinki, gdzie pociągi musiały zwalniać do 30 km. Z kolei linia Zastów – Kraków zostanie zmodernizowana do 2014 r. Odcinek Kraków – Bonarka – Swoiszowice został już zmodernizowany za 20 mln zł. Trasa do Skawiny wymaga drobnych remontów. Pociągi po torach mogą jeździć z prędkością 100 km. – *Na obu tych liniach prace planujemy zakończyć do końca 2014 r. Wtedy pociągi kolei aglomeracyjnej mogłyby się pojawić w rozkładzie na lata 2014-2015* – przyznaje Włodzimierz Żmuda, dyrektor PKP PLK w Krakowie.

Źródło: www.regionalna.tvp.pl
www.rynek-kolejowy.pl

Bardzo cieszę się, że kolej zapowiada gotowość do roku 2015, ale jestem ostrożny, bo wszystko opóźnia ją procedury przetargowe. Realny termin uruchomienia SKA to raczej połowa roku 2015 – uważa Roman Ciepiela, wicemarszałek województwa.

skiego Marek Sowa. MKA umożliwi pasażerom sprawną przesiadkę np. z autobusu do pociągu. Posiadacze biletu będą mieli bezpłatny dostęp do parkingów w systemie Park&Ride przy kolejowych węzłach przesiadkowych w Tarnowie, Bochni i Skawinie, które powstaną do połowy 2015 r. Dzięki podpisanemu we wtorek porozumieniu z Małopolską Kartą Aglomeracyjną zintegrowane zostaną funkcjonujące już systemy w największych miastach regionu: Krakowska Karta Miejska oraz Tarnowska Karta Miejska. Zacznie ona też obowiązywać w Bochni i Skawinie.

zacja odcinków linii kolejowej E30. W założeniach pociągi SKA będą kursować co 30 minut, poza szczytem – co godzinę.

Ważnym elementem integrującym różne rodzaje transportu będą parkingi Park&Ride. Po otwarciu w ostatnich tygodniach takiego obiektu w Wieliczce trwają przygotowania do budowy kolejnych. W ramach systemu Park&Ride w Tarnowie ma powstać 650 miejsc parkingowych, w Skawinie 500, w Trzebini 470, w Bochni 350 a w Krzeszowicach 320. Inwestorami będą samorządy lokalne.



Obwodnica Skawiny

121 456 metrów sześciennych ziemi do przemieszczenia, wykonanie 19,6 km kolumn wzmacniających podłoże gruntowe, położenie 14 tys. ton masy asfaltowej na powierzchni 25,9 tys. metrów kwadratowych – takie wartości charakteryzują projekt budowy obwodnicy Skawiny. Jak zaawansowane są prace – ocenie Państwo sami!

Nazwa Projektu:

Obwodnica Skawiny – budowa drogi gminnej kl. GP – odcinek II i III

Całkowita wartość projektu: 44 246 066,00 zł

Wysokość dotacji: 37 609 156,00 zł (85% kosztów kwalifikowanych)

Beneficjent: Gmina Skawina

Lata realizacji projektu: 2013-2015

24 maja w sali obrad skawieńskiego Ratusza odbyła się uroczystość podpisania umowy dla projektu „Obwodnica Skawiny – budowa drogi gminnej kl. GP – odcinek II i III” znajdującego się w Indykatoryjnym Wykazie Indywidualnych Projektów Kluczowych MRPO.

Projekt otrzymał współfinansowanie ze środków europejskich w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013, Priorytet 4. Infrastruktura dla rozwoju gospodarczego, Działanie 4.1 Rozwój infrastruktury drogowej, Schemat A. Drogi o znaczeniu regionalnym. W realizacji przedsięwzięcia uczestniczy

Województwo Małopolskie, przekazując połowę wkładu własnego, czyli ponad 3,3 mln zł.

Zakres rzeczowy realizacji:

Projekt obejmuje budowę II i III odcinka Obwodnicy Skawiny, tj. od skrzyżowania końca I odcinka z ul. Stanisława Chmielka i ul. płk. Andrzeja Hałacińskiego do ul. Energetyków, o łącznej długości 2,101 km, wraz z budową dwóch obiektów mostowych i dwóch skrzyżowań z drogami powiatowymi (ul. Tyniecką i ul. Energetyków), budową odwodnienia, oświetlenia, ekranów akustycznych, przebudową niezbędnej infrastruktury sieciowej oraz koniecznym zagospodarowaniem terenu.

Efekty realizacji projektu:

- ❖ poprawa bezpieczeństwa i komfortu podróżujących poprzez wyeliminowanie utrudnień w ruchu (korków, krętości dróg, nienormatywnego mostu na rz. Skawinka), usunięcie ruchu ciężarowego i tranzytowego z historycznego i zabytkowego centrum Skawiny;
- ❖ poprawa dostępności komunikacyjnej regionu poprzez budowę nowej drogi, która będzie stanowiła alternatywny (wobec znacznie przeciążonej DK44) dojazd do autostrady A4;
- ❖ poprawa dostępności komunikacyjnej dwóch stref gospodarczych położonych w Skawinie (Strefy Aktywności Gospodarczej i Skawieńskiego Obszaru Gospodarczego) oraz istniejących dużych zakładów przemysłowych zlokalizowanych w rejonie DK44 oraz ulic: Tyniecka i Energetyków;
- ❖ poprawa atrakcyjności inwestycyjnej stref gospodarczych (SAG i SOG), co w bezpośredni sposób będzie prowadzić do powstawania nowych zakładów przemysłowych i wzrostu ilości miejsc pracy w strefach;
- ❖ w związku z budową drugiego, alternatywnego mostu na rzece Skawinka zapewnienie szybszego i bezpośredniego dojazdu pojazdów straży pożarnej, ratownictwa oraz zarządzania kryzysowego w każde miejsce zlokalizowane po obu stronach rzeki Skawinki.

28 czerwca miało miejsce uroczyste wbicie pierwszej łopaty w budowę II i III odcinka obwodnicy Skawiny. Wzięli w nim udział m.in.: przedstawiciele władz samorządowych szczebla wojewódzkiego oraz gminnego, członkowie zarządu generalnego wykonawcy robót oraz zaproszeni goście. Znaleźli się wśród nich: Marek Sowa – Marszałek Województwa Małopolskiego, Jacek Krupa – Członek Zarządu Województwa Małopolskiego, Marta Maj – Zastępca Dyrektora Zarządu Dróg Wojewódzkich, Marcin Kuflowski

– Przewodniczący Rady Miejskiej w Skawinie wraz z zastępcami: Markiem Klimczykiem i Januszem Śmiechem oraz Beata Karkowska – Prezes Zarządu firmy Energopol.

W swoim wystąpieniu Adam Najder mówił: – W lipcu ubiegłego roku zwróciłem się do Marszałka Województwa Małopolskiego Marka Sowy z prośbą o rozważenie możliwości przejęcia zadania budowy obwodnicy Skawiny przez Zarząd Województwa Małopolskiego. Moje starania zostały wsparte przez Członka Zarządu Województwa Małopolskiego Jacka Krupę, którego skuteczne działania doprowadziły do podjęcia przez ZWM uchwały o wprowadzeniu tego zadania do projektu budżetu Województwa Małopolskiego. Zakres pracy, jaki jest przed nami, dobrze obrazuje wielkości: 121 456 m³ ziemi do przemieszczenia, wykonanie 19,6 km kolumn wzmacniających podłoże gruntowe, położenie 14 tys. ton masy asfaltowej na powierzchni 25,9 tys. m².

Oprócz obwodnicy projekt przewiduje budowę oświetlenia, odwodnienia, ekranów akustycznych, zagospodarowanie terenu oraz przebudowę infrastruktury sieciowej.

Dzisiejszy dzień jest wielkim świętem dla naszego miasta, bowiem obwodnica Skawiny to poprawa bez-

pieczeństwa mieszkańców, szansa na rozwój przedsiębiorczości i nowe inwestycje. Pragnę zatem gorąco podziękować wszystkim osobom zaangażowanym w przygotowanie tego zadania, zaś przede wszystkim Marszałkowi Markowi Sowie, Członkowi Zarządu WM Jackowi Krupie oraz śp. Dyrektorowi ZDW Grzegorzowi Stechowi, który znacząco wspierał nasz projekt – podkreślił, zwracając się do zebranych Burmistrz Adam Najder.

Widocznym już wkrótce efektem realizacji budowy obwodnicy Skawiny będzie sprawny dojazd do autostrady A4, lepsza dostępność komunikacyjna Strefy Aktywności Gospodarczej i Skawińskiego Obszaru Gospodarczego oraz zakładów przemysłowych, poprawa bezpieczeństwa drogowego poprzez wyeliminowanie korków oraz ruchu tranzytowego i ciężarowego z centrum Skawiny, a także zapewnienie szybszego i bezpośredniego dojazdu służb

ratowniczych w związku z budową alternatywnego mostu na rzece Skawinka.



Fot. T. Sławowy

Ślub cywilny w Radziszowie



Fot. J. Karasiński

Urząd Stanu Cywilnego w Skawinie uprzejmie informuje, że od 1 marca 2014 r. uroczystości udzielania ślubów cywilnych planowane są w Dworze Dzieduszyckich w Radziszowie, przy ul. Szkolnej 4.

Zabytkowy obiekt został otwarty po kompleksowej rewitalizacji zakończonej w październiku 2013 r. Dwór Dzieduszyckich w Radziszowie dysponuje okazałymi pomieszczeniami umożliwiającymi organizowanie tego typu uroczystości, a z zewnątrz otoczony jest pięknym ogrodem różanym. Obiekt jest przystosowany dla potrzeb osób niepełnosprawnych, zaś do dyspozycji gości na terenie obiektu znajduje się parking.

Terminy ślubów cywilnych udzielanych w USC w Skawinie w 2014 r.:

11 STYCZNIA 2014 r.
25 STYCZNIA 2014 r.
22 LUTEGO 2014 r.
22 MARCA 2014 r.
5 KWIETNIA 2014 r.
26 KWIETNIA 2014 r.
24 MAJA 2014 r.
14 CZERWCA 2014 r.
28 CZERWCA 2014 r.
19 LIPCA 2014 r.
9 SIERPNI 2014 r.
23 SIERPNI 2014 r.
6 WRZEŚNIA 2014 r.
20 WRZEŚNIA 2014 r.
4 PAŹDZIERNIKA 2014 r.
18 PAŹDZIERNIKA 2014 r.
15 LISTOPADA 2014 r.
13 GRUDNIA 2014 r.

Urząd Stanu Cywilnego informuje jednocześnie, że w sytuacjach wyjątkowych i uzasadnionych istnieje możliwość rezerwacji ślubu cywilnego w innym terminie.

Informacja dotycząca realizacji przez Gminę zadań wynikających ze znowelizowanej ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, w tym nowych zasad odbierania i zagospodarowania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości

Ustawa śmieciowa

Od 1 lipca br. Gmina Skawina przejęła obowiązek odbioru i zagospodarowania odpadów komunalnych powstałych na jej terenie. Na drodze przetargu wyłoniono Przedsiębiorstwo Wielobranżowe MIKI (Mieczysław Jakubowski z siedzibą w Krakowie, ul. Nad Drwiną 33), które wraz z wejściem nowych przepisów obsługuje w tym zakresie Gminę Skawina. Podwykonawcą PW MIKI jest Miejski Zakład Usługowy w Skawinie sp. z o.o., ul. Piłsudskiego 25, który odbiera odpady na terenie miasta Skawina oraz wsi Kopanka i Rzozów.

CO MÓWIĄ STATYSTYKI?

Odbiorem odpadów objętych jest ok. 8 600 nieruchomości zamieszkałych i nieruchomości niezamieszkałych (działalności gospodarcze, obiekty użyteczności publicznej itp.). W III kwartale 2013 r. (pierwszy kwartał obowiązywania umowy) PW MIKI, odebrało 2 391,5 Mg /tona/ zmieszanych odpadów komunalnych, 65,8 Mg makulatury, 153,8 Mg tworzyw sztucznych, 118,7 Mg szkła, 75,4 Mg odpadów wielkogabarytowych oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dobry rezultat wynika z zaangażowania mieszkańców naszej Gminy w selektywną zbiórkę odpadów.

Aż 95% właścicieli nieruchomości zamieszkałych zadeklarowało segregację odpadów, natomiast tylko 70% właścicieli nieruchomości niezamieszkałych. W październiku 2013 r. firma PW MIKI odebrała 997,61 Mg odpadów zmieszanych oraz 109,78 Mg odpadów gromadzonych selektywnie, a także 14,6 Mg odpadów zielonych.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami zebrane, zmieszane odpady kierowane są do regionalnej instalacji przetwarzania odpadów komunalnych. Odpady zielone kierowane są do kompostowni również wyznaczonej w planie, natomiast pozostałe odpady przekazywane są do firmy Miki Recykling, gdzie wysegregowane przygotowywane są do recyklingu i odzysku.

Od 1 lipca br. mieszkańcy oraz właściciele nieruchomości niezamieszkałych mogą korzystać z usług Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych w Skawinie, zlokalizowanego przy ul. Gen. Emila Fieldorfa „Nila” nr 8 na terenie Skawińskiego Obszaru Gospodarczego. W III kwartale zebrano w nim ogółem 53,1 Mg wysegregowanych odpadów, w tym 20,8 Mg gruzu, 13,1 Mg odpadów wielkogabarytowych, 3,4 Mg opon.

Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (nazwa ustawowa) inaczej Zakład Zagospodarowania Odpadów (nazwa własna), znajduje się przy ul. gen. Emila Fieldorfa „Nila” w Skawinie (teren byłych popielników Elektrowni Skawina).

Kto może dostarczać odpady?

- mieszkańiec Gminy Skawina;
- przedsiębiorca prowadzący działalność gospodarczą na terenie Gminy Skawina;

Czy wie jest PS

- właściciel nieruchomości, o którym mowa w Regulaminie utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Skawina,
wnoszący opłatę za zagospodarowanie odpadami komunalnymi.

Jakie odpady przyjmuje PSZOK?

Odpady odbierane bezpłatnie w ilości **do 1 200 kg/nieruchomość/rok**:

- zużyte opony;
- odpady zielone – trawa, liście;
- odzież i tekstylia;
- drewno nie zawierające substancji niebezpiecznych (lakierów);
- styropian (czysty – bez kleju);
- zużyte baterie i akumulatory małogabarytowe oraz z pojazdów;
- zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym lampy fluorescencyjne, lampy zawierające rtęć oraz żarówki energooszczędne;
- odpady budowlane i rozbiórkowe – gruz budowlany i betonowy, odpady z materiałów ceramicznych i elementów wyposażenia;
- odpady wielkogabarytowe (w tym meble);
- papier, tektura, szkło, tworzywa sztuczne, metale, opakowania wielomateriałowe.

Zimowe utrzymanie dróg na terenie Gminy Skawina

Wydział Inwestycji i Gospodarki Komunalnej Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie zaprasza do zapoznania się z informatorem akcji „Zima 2013/2014”, w którym znajdują Państwo wszelkie szczegółowe informacje dotyczące zakresu zimowego utrzymania dróg i chodników wraz z wykazem dróg i standardami utrzymania. Ponadto informujemy, iż zimowe utrzymanie dróg powiatowych prowadzi obecnie Zarząd Dróg Powiatu Krakowskiego w Krakowie (wykonawca, zadania oraz telefony dyżurne podane w informatorze). Informator dostępny na stronie www.um.skawina.net – załatw sprawę w urzędzie – Wydział IGK – załącznik.

Odpady odbierane bezpłatnie w ilości **do 120 kg** /nieruchomość/ rok

- opakowania zawierające resztki farb, rozpuszczalników, lakierów, środków do impregnacji drewna, opakowania po aerozolu, w tym po środkach ochrony roślin.

Odpady odbierane płatnie:

- odpadowe oleje mineralne i syntetyczne, smary, tusze;

sz co to SZOK?

- kwasy, alkalia, rozpuszczalniki, odczynniki chemiczne;
- smoła, lepik i opakowania zawierające ich resztki;
- stolarka budowlana, drewno zawierające substancje niebezpieczne;
- odpadowa papa, folie i maty budowlane, wełna mineralna, styropian zawierający kleje lub zaprawy, wata szklana;
- oleje i tłuszcze jadalne;
- odpady powyżej wskazanych limitów.

**Punkt Selektywnej Zbiórki
Odpadów Komunalnych
32-050 Skawina**

**ul. gen. Emila Fieldorfa „Nila” 8
tel.: 12 345 79 51, 502 741 320
(Miejski Zakład Usługowy
w Skawinie
- podmiot obsługujący PSZOK)**

**PSZOK w Skawinie jest czynny:
poniedziałek – piątek
w godz. 10.00-18.00
soboty 7.30-15.30
(z wyjątkiem świąt i dni wolnych
ustawowo od pracy)**

W piątek, 4 października, na Zamku Królewskim w Niepołomicach została podpisana umowa z generalnym wykonawcą inwestycji pod nazwą „Instalacja systemów energii odnawialnej w Gminach Niepołomice, Wieliczka, Skawina oraz Miechów na budynkach użyteczności publicznej oraz domach prywatnych”.

Kolektory solarne dla mieszkańców Gminy Skawina

Przetarg na montaż kolektorów solarnych w domach prywatnych wygrało konsorcjum Viessmann Sp. z o.o. (lider) oraz Wachelka Inergis (partner), które zaproponowało najkorzystniejszą cenę – ponad 57,1 mln zł. Konsorcjum we wszystkich gminach zainstaluje w sumie 3841 zestawów kolektorów słonecznych. W Gminie Skawina projekt zakłada montaż kolektorów oraz wykorzystywanie ich w zakresie pozyskiwania ciepłej wody użytkowej w 420 domach prywatnych i 2 budynkach użyteczności publicznej.

Znane są już ostateczne kwoty, które muszą zapłacić mieszkańcy zainteresowani energią odnawialną. Ceny uzależnione są od liczby domowników:

- ❖ typ „A” – dwa kolektory Vitosol 200-F SVE i podgrzewacz biwalentny Vitocell 100-B CVBA 250 dm³ firmy Viessmann dla domów, gdzie przebywa stale nie więcej niż trzy osoby. Cena: 4020 zł – 3240 zł płatne przy podpisaniu umowy oraz 780 zł na siedem dni przed montażem;
- ❖ typ „B” – trzy kolektory Vitosol 200-F SVE i podgrzewacz biwalentny Vitocell 100-B CVB 300 dm³ firmy Viessmann dla domów zamieszkiwanych przez 3-5 osób. Cena: 4660 zł – 3240 zł oraz 1420 zł na siedem dni przed montażem;
- ❖ typ „C” – cztery kolektory Vitosol 200-F SVE i podgrzewacz biwalentny Vitocell 100-B CVB 500 dm³ firmy Viessmann dla budynków mających więcej niż pięciu lokatorów. Cena: 5730 zł – 3240 zł oraz 2490 zł na siedem dni przed montażem.

Z parametrami technicznymi można zapoznać się na stronie www.skawinasolary.eu. **Powyższe koszty obejmują m.in.:**

- ❖ dostawę i montaż układu solarnego oraz wszystkich koniecznych do wykonania układu solarnej instalacji i urządzeń;
- ❖ sporządzenie dokumentacji technicznej oraz uzyskanie wszelkich pozwoleń, zgód i innych dokumentów wymaganych prawem;
- ❖ dokonanie przeglądu istniejącego stanu instalacji grzewczej ciepłej wody użytkowej, pomieszczeń i miejsc montażu urządzeń w budynku, w celu pozyskania niezbędnych informacji koniecznych do ustalenia właściwych rozwiązań instalacji i określenia zakresu prac w ramach montażu układu solarnego;
- ❖ uruchomienie układu solarnego, w tym: wpięcie układu solarnego do istniejącej instalacji ciepłej wody użytkowej, przeprowadzenie prób szczelności, podłączenie czujników temperatury, wprowadzenie niezbędnych nastaw i uruchomienie układu automatyki instalacji solarnej, napełnienie instalacji solarnej płynem glikolowym, odpowietrzenie, uruchomienie i regulacja instalacji solarnej;
- ❖ przeszkolenie mieszkańców w zakresie obsługi i konserwacji układu solarnego;
- ❖ 10-letnią gwarancję;
- ❖ dwukrotną wymianę płynu solarnego w okresie gwarancji.

Wartość projektu dla Gminy Skawina wynosi: 6 945 188,00 zł. Dofinansowanie z Programu Szwajcarskiego stanowi 60% wymienionej kwoty, wkład mieszkańców 30%, udział gminy 10%.

W wyborach oddano 38 kart do głosowania – w tym 37 ważnych. W związku z uzyskaniem równej liczby głosów przez: Józefa Niechaję, Jerzego Kłepę oraz Mateusza Młostę, Przewodniczący Komisji, działając na podstawie §3 Zarządzenia Burmistrza Miasta i Gminy Skawina z dnia 14 października 2013 r., zarządził przeprowadzenie losowania. W jego efekcie wylosowano Mateusza Młostę, który nie uzyskał mandatu radnego SRDPP. Mandaty radnego SRDPP uzyskali: Halina Buchowska, Stanisław Grodecki, Jerzy Kłępa, Józef Niechaj, Daniel Wrzószyk. Gratulujemy wszystkim kandydatom oraz nowym radnym SRDPP! Wkrótce odbędzie się pierwsze posiedzenie SRDPP, podczas którego radni dokonają wyboru prezydium. Do zadań SRDPP należeć będzie m.in.: opiniowanie projektów strategii rozwoju gminy oraz innych dokumentów o charakterze strategicznym, udzielanie pomocy i wyrażanie opinii w przypadku sporów między organami administracji publicznej a organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi

Wybory do Skawińskiej Rady Działalności Pożytku Publicznego

W piątek, 25 października, odbyło się posiedzenie komisji wyborczej przeliczającej głosy w wyborach do Skawińskiej Rady Działalności Pożytku Publicznego.

w art. 3 ust. 3, inspirowanie i podejmowanie innowacyjnych działań na rzecz sektora pozarządowego,

współpraca z Powiatową i Wojewódzką Radą Działalności Pożytku Publicznego.



Fot. T. Stawowy

„Polityka parkingowa – analiza możliwości realizacji parkingów na terenie miasta Skawina w zakresie przedstawienia rozwiązań graficznych określających możliwości parkingów dla wybranych lokalizacji”, oraz „Strefa płatnego parkowania w mieście Skawina”, to nazwy dwóch analiz przygotowywanych przez firmę PROBUD, wyłonioną na drodze złożenia najkorzystniejszej oferty.

– *Polityka parkingowa Gminy Skawina do chwili obecnej była prowadzona w oparciu o działania inwestycyjne, m.in.: adaptację placu przy Parku Miejskim oraz terenu przy ul. 29 Listopada, przebudowę ul. Słowackiego, wyznaczenie miejsc parkingowych podczas rewitalizacji Rynku. Na dzień dzisiejszy nie funkcjonują na terenie miasta Skawina płatne miejsca postojowe. Propozycja rozważenia zmian w zakresie prowadzonej*

Polityka parkingowa Gminy Skawina

dotychczas polityki parkingowej jest efektem dyskusji społecznej. Zależy nam przede wszystkim na komforcie mieszkańców. Głosy o problemie z zaparkowaniem w okolicach Rynku są przeze mnie zrozumiałe. Proszę jednak pamiętać, że urzędnicy dysponują parkingiem usytuowanym za budynkami Rynek 1, 2, 3 a miejsca ogólnodostępne nie są przez nich zajmowane – informuje Burmistrz Miasta i Gminy Skawina.

W lipcu podjęto pierwsze kroki w celu stworzenia analizy sytuacji parkingowej na terenie miasta Skawina. Propozycja burmistrza, by w rejonie centrum miasta wyzna-

czyć strefy płatnego parkowania, zyskała akceptację radnych podczas XXXVII sesji Rady Miejskiej, która odbyła się 27 listopada 2013 r. Przygotowano kilka propozycji wprowadzenia stref parkowania, np. bezpłatnego postoju przez pół godziny lub godzinę. W tym czasie można będzie załatwić sprawę w urzędzie lub wykonać szybkie zakupy.

O kolejnych decyzjach będziemy informować za pośrednictwem strony internetowej Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie, zapraszamy również do gminnego newslettera. Zapisz się, będziesz wiedział pierwszy!

Skawina pamięta o Bohaterach – otwarcie ulicy płk. Andrzeja Hałacińskiego

W poniedziałek, 24 czerwca, w Strefie Aktywności Gospodarczej dokonano symbolicznego otwarcia ulicy płk. Andrzeja Hałacińskiego. W uroczystości uczestniczył jego syn Bogumił, wnuczka Kinga oraz stryjeczny wnuk Marek. Władze miasta reprezentował Burmistrz Adam Najder oraz Radni Eugeniusz Zajac i Ryszard Majdzik.

Andrzej Tadeusz Hałaciński urodził się 10 XI 1891 r. w Skawinie jako syn urzędnika. Ukończył 6 klas Gimnazjum św. Anny w Krakowie. Jako gimnazjalista był członkiem Związku Walki Czynnej w latach 1908–1909. Następnie uczęszczał do Akademii Handlowej w Krakowie, którą ukończył w 1913 r. Jednocześnie od 1911 r. należał do Drużyn Sokolich, a później także do II Polskiej Drużyny Strzeleckiej w Krakowie. W latach 1913-14 odbył służbę wojskową w 16 pp Landwehry.

Po wybuchu I wojny światowej został powołany do armii austriackiej. Nie stawiał się na wezwanie i 6 VIII 1914 r. wstąpił do Legionów Polskich. Przydzielony do 12 kompanii strzeleckiej w oddziale Józefa Piłsudskiego jako dowódca plutonu. W ramach pierwszych legionowych nominacji oficerskich został mianowany w październiku 1914 r. podporucznikiem piechoty. Po reorganizacji wraz ze swą kompanią znalazł się w składzie 5 pp Legionów i brał udział w jego działaniach o mar-

ca 1915 r., kiedy to został dowódcą kompanii w baonie uzupełniającym nr 1.

W sierpniu 1915 r. powrócił na poprzednie stanowisko do 5 pp i służył w nim jako dowódca plutonu i kompanii do kryzysu przysięgowego. Po wycofaniu Legionów z frontu ukończył oficerski kurs piechoty w Baranowiczach. Po odmowie złożenia przysięgi zwolniony z Legionów we wrześniu 1917 r., a w październiku wcielony do armii austriackiej. Po przybyciu do Tyrolu pod wpływem wydarzeń kryzysu przysięgowego napisał tekst trzech zwrotek i refren pieśni „My, Pierwsza Brygada” (na melodię popularnego w Brygadzie marsza), który stał się wkrótce najbardziej znaną pieśnią legionową. Już w marcu 1918 r. zdezerterował i przedostał się do Warszawy, gdzie nawiązał kontakt z Polską Organizacją Wojskową. Skierowany został do pracy w okręgach kieleckim i radomskim, działał w nich do końca października 1918 r.

1 XI 1918 r. objął dowództwo okręgu wojskowego w Sandomierzu i komendę miasta. Kierował rozbrajaniem Austriaków i formował pierwsze oddziały regularne na terenie powiatu opatowskiego i Sandomierskiego. Gen. E. Rydz-Śmigły awansował go do stopnia porucznika w listopadzie 1918 r., a w lutym 1920 r. do stopnia kapitana. W okresie wojny polsko-bolszewickiej został awansowany na majora, dowodził jednostkami 1 Armii. Następnie prze-

niesiony został do służby w Oddziale II Naczelnego Dowództwa. Po okresie pracy w centrali, od lutego 1921 r. był kierownikiem placówki zagranicznej w Berlinie. Zdemobilizowany został z końcem października 1921 r. Od listopada 1921 r. do 31 stycznia 1923 r. był członkiem zarządu Domu Handlowo-Eksportowego „Leopolia” w Warszawie.

Zweryfikowany jako major piechoty rezerwy został powołany do służby czynnej i oddany do dyspozycji Komendy Głównej Straży Granicznej. W lutym 1923 r. objął stanowisko komendanta wojewódzkiego Straży Granicznej w Tarnopolu, skąd w maju przesunięto go na równorzędne stanowisko do Wilna. Zwolniony do rezerwy został w sierpniu 1923 r. Podjął pracę jako urzędnik w dziale rewizyjnym Polskiego Banku Kredytowego w Warszawie, jednak już w grudniu zrezygnował z tej posady i pracował jako samodzielny handlowiec. Jednak w marcu 1925 r. ponownie został powołany do czynnej służby wojskowej i przydzielony do macierzystego 5 Pułku Piechoty Legionów Józefa Piłsudskiego. Od 1925 roku był wykładowcą wojskowym, później sztabowym oficerem zawodowym.

W lutym 1929 r. został awansowany do stopnia podpułkownika. W czerwcu tego roku objął urząd starosty w Brzesku, który pełnił do stycznia 1931 roku. Następnie był przedstawicielem Browaru „Okocim” w Częstochowie. Od stycznia 1934 r. był notariuszem w Łucku, gdzie jednocześnie działał w organizacjach społecznych i kombatanckich, m.in. był prezesem powiatowego zarządu Związku Strzeleckiego oraz Związku Oficerów Rezerwy, członkiem władz centralnych Związku Legionistów Polskich oraz Rady Notarialnej w Lublinie. W 1935 r. otrzymał jako osadnik wojskowy działkę w powiecie łuckim.

Zmobilizowany 31 VIII 1939 r., objął tego dnia stanowisko komendanta miasta Kowla. Tam też po wkroczeniu Armii Czerwonej został wzięty do niewoli. Osadzony w obozie w Kozielsku, a potem zamordowany w Katyniu. Odznaczony Orderem Virtuti Militari, Krzyżem Niepodległości, czterokrotnie Krzyżem Walecznych, Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski oraz Złotym Krzyżem Zasługi.



Fot. T. Stawowy

W tym roku w skawińskiej „Czwórcie” obchodzono już po raz dziesiąty Dni Regionalne pod hasłem „Innej takiej ziemi nie ma...”. Spotkania z regionalizmem rozpoczęły się w SP4 w 2004 r. – wtedy to powstała Izba Regionalna, w której gromadzono przez lata eksponaty historyczne i pamiątki rodzinne.

Cyklicznie od 2005 r. twórcy ludowi i ludzie związani z Korabnikami, jak również pasjonaci historii najbliższej, spotykali się z kolejnymi pokoleniami uczniów. Od początku w SP4 gościli członkowie TPS oraz Stowarzyszenia „Lud-Art” z Krakowa. Z roku na rok konwencja Tygodni Regionalnych zmieniała się, przybywało także eksponatów do sali historycznej.

Dni regionalne trwały, a w 2010 r. Dyrektor Szkoły Anita Karczewska, Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder oraz Członek Zarządu Województwa Małopolskiego Jacek Krupa odsłoniли pamiątkową tablicę poświęconą mieszkańcowi Korabnik Stanisławowi Klimasowi – zamordowanemu bestialsko przez

Jubileuszowy „X Tydzień Regionalny”

Sowietów. W 2011 r. dzięki modernizacji zaplecza została po raz drugi udostępniona uczniom izba pachnąca prawdziwym sianem i wzbudzająca najcieplejsze uczucia. Wtedy też nakładem Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie wydano publikację pt. „Korabniki, zarys dziejów” autorstwa Jadwigi Pierzchały. W 2012 r. uczniowie nadali imię „Stanisław” dębowi pamięci.

X edycja Dni Regionalnych, które odbyły się w tym roku, była prawdziwie jubileuszowa. Uczniowie wykazali ogromne zaangażowanie w realizację zadań projektowych: pojawiły się formy nowatorskie, dzięki którym młodzież poznała tradycję stroju mieszczan skawińskich, najpiękniejsze kapliczki korabnickie, sztukę haftu, makramy, malowania na szkle. Projekt szkolny objął w dużym

zakresie klasy młodsze. Dzieci wraz z wychowawcami wykonały piękne staropolskie chaty, poznając sposób ich budowy oraz charakterystyczne elementy i zabudowę. – *Inicjatorem tegorocznego projektu była historyk SP4, a jednocześnie opiekun merytoryczny uczniów Renata Gubała, która zgromadziła wokół przedsięwzięcia ogromną grupę dzieci i nauczycieli – podkreśla Dyrektor Szkoły Anita Karczewska.*

To dzięki zaangażowaniu „Czwórki” w projekty regionalne, uczniowie mają możliwość poznania lokalnego piękna ich najbliższego środowiska. Uczą się identyfikować z lokalną społecznością, jej kulturą, rozwijają patriotyczne postawy, poznają zabytki i historię regionu, a młodzi ludzie uświadamiają sobie, gdzie są ich „korzenie”.

Relacja z otwarcia Ulicy Stanisława Chmielka

W czwartek, 11 lipca, w Strefie Aktywności Gospodarczej odbyło się symboliczne otwarcie ulicy Stanisława Chmielka. Wzięli w nim udział członkowie najbliższej rodziny: żona Elżbieta oraz synowie: Marek i Stanisław. Władze samorządowe reprezentował Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder.

W uroczystościach udział wzięli ponadto przedstawiciele Towarzystwa Przyjaciół Skawiny, Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast, poczty sztandarowe Gminy Skawina oraz TPS, a także przyjaciele rodziny i znajomi. Otwierając uroczystość Burmistrz Miasta i Gminy Skawina przypomniał zasługi Stanisława Chmielka dla Skawiny:

– *Całe życie osobiste i zawodowe poświęcił naszemu miastu. Wychowa-*



Fot. arch. UM i G

wawca, wielki przyjaciel młodzieży i skawińskich uczniów. Współtwórca i aktywny działacz Towarzystwa Przyjaciół Skawiny, w latach 1996-2005 jego prezes. Zabiegał o utworzenie muzeum miasta. Współautor „Monografii Skawiny” i innych cennych publikacji po-

święconych jej historii. Praca Stanisława Chmielka, jego zaangażowanie na rzecz Małej Ojczyzny oraz umiłowanie Skawiny stanowią doskonały przykład, jak powinien wyglądać patriotyzm na miarę współczesnych dni – podkreślał Burmistrz.

W dalszej części przemawiali również przedstawiciele Towarzystwa Przyjaciół Skawiny: Anna Kudela oraz Zdzisław Liskiewicz, którzy wspominali w ciepłych słowach postać ich przyjaciela, Stanisława Chmielka.

Symbolicznego otwarcia dokonała wdowa po nim Elżbieta Chmielek oraz synowie: Marek i Stanisław, którzy wspólnie odsłoniли pamiątkową tablicę oraz przecięli wstęgę, by w dalszej części uroczystości udać się na krótki spacer nowo otwartą ul. Stanisława Chmielka. – *Dziękuję wszystkim z Was, którzy przyczyniliście się do nadania ulicy imienia tak bliskiej memu sercu osoby. Wierzę, że spogląda teraz na nas i jest szczęśliwy – dodała na zakończenie uroczystości Elżbieta Chmielek.*

Rok 2013 to przede wszystkim Jubileusz obchodów 5-lecia podpisania umowy o współpracy pomiędzy Przemyslanami na Ukrainie i Skawiną. Choć II i III kwartał roku obfitował w liczne spotkania z przedstawicielami z miast partnerskich, o czym pełną relację można przeczytać w relacji Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast, to na szczególną uwagę zasługuje właśnie jubileusz z Przemyslanami.

Współpraca z miastami partnerskimi

W dniach 18-21 lipca 2013 r. delegacja ze Skawiny z Zastępcą Burmistrza Miasta i Gminy Skawina Stanisławem Żakiem na czele oraz przedstawiciele Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast: Krystyna Drożdżewicz – prezes SSPM, Krystyna Kutek – skarbnik SSPM i Sergiusz Romański członek zarządu SSPM, przebywała z wizytą na Ukrainie. Poza oficjalnym spotkaniem, na którym podsumowano pierwszych pięć lat współpracy i przekazano dary przywiezione ze Skawiny, podjęto również rozmowy dotyczące planów na kolejny rok.

Kulminacyjnym momentem była wyprawa na najwyższy szczyt i najwyższej położony punkt Ukrainy – Howerlę (Говерла). Wysokość góry wynosi 2061 m n.p.m. Znajduje się ona na granicy obwodu Zakarpackiego i Iwano-Pietrowskiego, około 17 km od granicy z Rumunią i należy do masywu Czarohory. Howerla jest swoistym symbolem narodowym Ukrainy. Zazwyczaj dwa razy do roku: w rocznicę podpisania Deklaracji o państwowej suwerenności (16 VII 1990 r.) oraz w rocznicę Deklaracji Niepodległości (24 VIII 1991 r.) można tu spotkać ogromną ilość osób, które właśnie zdobywając szczyt, świętują niepodległość swojego państwa. Na Howerli stoi obelisk, wysoki na kilka metrów, wyznaczający najwyższy punkt przechodzącej tutaj niegdyś granicy Polski i Czechosłowacji. Poza flagą, godłem, krzyżem i obeliskiem na szczycie znajduje się marmurowa płyta z 25 kapsułami z ziemią ze wszystkich regionów Ukrainy. – *Było to dla nas nie tylko ogromne wyzwanie, ale również wyróżnienie. Życzliwość,*



Fot. T. Stawowy

szczerze i ciepłe przyjęcie przez naszych przyjaciół oraz wspólnie spędzony czas z pewnością na zawsze pozostanie w naszej pamięci – podsumowuje Zastępcę Burmistrza Stanisław Żak.

Kolejnym ważnym wydarzeniem dotyczącym współpracy pomiędzy samorządami była wizyta przedstawicieli z Rady Miejskiej w Hürth, a jednocześnie reprezentantów ugrupowania CDU. 4 października wzięli oni udział w nadzwyczajnej sesji Rady Miejskiej w Skawinie, która odbyła się w Pałacyku „Sokół”.

Podczas spotkania zaprezentowane zostały kwestie związane z organizacją pracy radnych oraz zagadnienia dotyczące promocji regionu, a zwłaszcza stref gospodarczo-ekonomicznych. Miasto Hürth reprezentowali: Dirk Breuer – Przewodniczący frakcji CDU w Radzie Miasta w Hürth, Gerd Fabian – Przewodniczący CDU w Hürth, Rüdiger Winkler – Wiceprzewodniczący Frakcji CDU w Radzie Miejskiej w Hürth oraz Peter Prinz – Zastępca Burmistrza Hürth wraz z pozostałymi członkami ugrupowania. Potencjał naszych miast jest ogromny, a dobra strategia rozwoju i planowania połączona z atrakcyjnymi terenami przemysłowymi jakie posiadamy, powinna przynieść wymierne korzyści dla naszych miast i żyjących w nich mieszkańców.

Wiele uwagi poświęcono solidarności, przyjaźni oraz długoletniej współpracy pomiędzy naszymi miastami – nie tylko w obszarze kultury czy wymiany młodzieży, ale również w zakresie wymiany doświadczeń pomiędzy samorządami i jednostkami budżetowymi. Podczas spotkania wypracowano kilka ciekawych rozwiązań, które powinny znaleźć odzwierciedlenie w praktyce.

W dniach 8-10 listopada delegacja władz samorządowych Gminy Skawina z Zastępcą Burmistrza Stanisławem Żakiem na czele oraz przedstawiciele Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast w składzie: Krystyna Drożdżewicz, Małgorzata Kopec, Joanna Chodor, Teresa Cebula, Sergiusz Romański i Sławomir Sroka gościli na zaproszenie naszego miasta partnerskiego w Hühth.

Okazją do uroczystego spotkania była 50. rocznica podpisania przez Hürth umowy partnerskiej z miastem Kabarnet w Kenii oraz 25 lat podpisania umowy z Argelès-sur-Mer we Francji. Przedstawiciele wszystkich delegacji: z Polski, Francji, Kenii, Anglii, Turcji i Holandii mieli możliwość zapoznania się podczas warsztatów i wykładów z problemami dotyczącymi całej Unii Europejskiej – bezrobocia, ubóstwa, ale także z przygotowaniami do wyborów do Parlamentu Europejskiego, które przypadają w 2014 r. Trzydniowy pobyt w Hürth był okazją do spotkania wielu przyjaciół (w tym przyjaciół z Thetford – angielskiego miasta partnerskiego Skawiny), był to także moment na refleksję, w jakim kierunku zmierza UE i rozmów o kierunkach współpracy naszych miast w przyszłości.

We wtorek, 26 listopada, w sali obrad skawińskiego Ratusza odbyła się kameralna uroczystość podpisania listu intencyjnego wyrażającego wolę dalszej współpracy partnerskiej pomiędzy Skawiną a Przemyslanami na Ukrainie. Wzięli w niej udział przedstawiciele władz samorządowych, sektora pozarządowego oraz biznesu. Spotkanie stanowiło element projektu realizowanego przez władze samorządowe Gminy Skawina w ramach obchodów 5-lecia współpracy pomiędzy miastami.

Wniedzielę, 8 września, rodzina i przyjaciele, przedstawiciele władz samorządowych oraz Skawinianie uczestniczyli w upamiętnieniu śp. ppor. Mieczysława Majdzika. O godz. 17.00 rozpoczęła się uroczystość odsłonięcia tablicy wmurowanej przy ul. Konstytucji 3-go Maja.

Wspomnieniom o śp. ppor. Mieczysławie Majdziku zawsze towarzyszyły słowa podziwu i uznania za nieprawdopodobną walkę, jakiej poświęcił całe swoje życie. Nie miało znaczenia czy opowiadali o Nim walczący ramie w ramie o wolną Polskę, czy wspominały Go dzieci z sąsiedztwa.

w 1945 r. zaangażował się w narodową konspirację oraz w działalność zrzeszenia Wolność i Niezawisłość, za co skazano go na 11 lat więzienia. Po wyjściu na wolność, urzędował w latach sześćdziesiątych, w mieszkaniu przy ówczesnej ul. Spokojnej 4/12, słynne w Skawinie „okno

Upamiętniony śp. ppor. Mieczysław Majdzik

Był sumieniem opozycji, był sumieniem nas, bo mówił twardo, że trzeba walczyć nie oglądając się na konsekwencje i miał tytuł do tego, miał prawo do tego żeby tak mówić. – powiedział Ryszard Terlecki.

Uroczystość zainaugurował Ryszard Majdzik, syn Mieczysława, który skierował do zebranych ciepłe słowa powitania i podziękowania za udział w tym wyjątkowym, nie tylko dla rodziny Państwa Majdzików, ale i całej skawińskiej społeczności wydarzeniu. Wzięli w niej udział m.in.: Rodzina Państwa Majdzików, przyjaciele i działacze opozycji niepodległościowej, a wśród nich: Zdzisław Jurkowski, Adam Kalita, Artur Rojski, Ryszard Terlecki, Bogusław Sonik, poetka Alicja Kondraciuk, dziennikarz Witold Gadowski, przedstawiciele władz Skawiny: Burmistrz Adam Najder wraz z zastępcami Stanisławem Żakiem i Pawłem Kolasą, Radni Rady Miejskiej, sąsiedzi. Opiekę duchową sprawowali ks. Tadeusz Isakowicz-Zalewski oraz wikariusz parafii pw. św. App. Szymona i Judy Tadeusza, ks. Marek Poznański.

Dzieci, które zawdzięczają Mu pierwsze, prawdziwe lekcje historii. Wszyscy znamy historię tego okna, ale życiem, życiorysem Mieczysława Majdzika można by obdarzyć wiele osób.

W swoim wystąpieniu Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder mówił:

W imieniu mieszkańców oraz władz samorządowych Gminy Skawina pragnę złożyć na Pana ręce gratulacje w związku z uroczystym odsłonięciem tablicy pamiątkowej ku czci Mieczysława Majdzika, honorowego obywatela Skawiny, działacza opozycji politycznej i niepodległościowej.

Bohater tamtych dni, Mieczysław Majdzik, urodził się 28 lutego 1929 r. w Skawinie w wielce patriotycznej rodzinie. Podczas okupacji hitlerowskiej został wywieziony jako 12-letni chłopiec na roboty do Niemiec. Po powrocie do Ojczyzny

wolności”. Działał w Ruchu Obrony Praw Człowieka i Obywatela, był jednym ze współzałożycieli Konfederacji Polski Niepodległej. W 1979 r. jako jedyny mieszkaniec Skawiny sygnował Kartę Praw Robotniczych, domagając się swobody zrzeszania w Wolnych Związkach Zawodowych. Wraz z ogłosze-



Fot. T. Stawowy

niem stanu wojennego, 13 grudnia 1981 r., został internowany – zwolniono go dopiero 23 lipca 1982 r. Działalność na rzecz Wolnej i Niepodległej Polski prowadził nieprzerwanie aż do śmierci w 2002 r. W 2006 r. został pośmiertnie odznaczony przez prezydenta Lecha Kaczyńskiego Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski.

Z wielką dumą przyglądam się dzisiejszej uroczystości, bowiem wierzę, że upamiętnia ona nie tylko szlachetnego Skawinianina, lecz stanowi także ważny moment refleksji. Ufam, że będzie on nam towarzyszył zawsze w wielkich sprawach naszej Ojczyzny.

Łączę wyrazy szacunku

Burmistrz
Miasta i Gminy Skawina
Adam Najder

Poetyckim akcentem uroczystości była piękna deklamacja wiersza Ernesta Brylla pt. „Boże weź ziemię moją jak listek zmarznięty...” w wykonaniu Alicji Kondraciuk.

Treść inskrypcji na tablicy pamiątkowej:

„Działacz opozycji politycznej i niepodległościowej. Więzień stalinowski. Należał do WiN. Żołnierz AK. Aresztowany i torturowany przez UB. Skazany na 12 lat więzienia. Pomagał represjonowanym. W 1976 r. Robotnikom Radomia. Działał w Ruchu Obrony Praw Człowieka i Obywatela. Współzałożyciel KPN. Założyciel NSZZ Solidarność w Elektrowni Skawina. Honorowy Obywatel Skawiny. Odznaczony Krzyżem Orderu Odrodzenia Polski. W oknie tego domu rokrocznie w PRL urządał wystawy, upamiętniające 3 maja, 15 sierpnia, 17 września, mord katyński, zbrodnie komunistyczne”.

Zwyczaj pasowania na ucznia ma korzenie historyczne i nawiązuje do ceremonii pasowania na rycerza. Z całą pewnością był wielkim przeżyciem nie tylko dla uczniów, ich nauczycieli, ale i licznie zebranych tego dnia w Kinie „Piast” rodziców.

Szkoła Muzyczna I stopnia w Skawinie

19 czerwca 2013 r., działając na podstawie art. 5 ust. 5b, art. 58 ust. 1 i 6 ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572 ze zmianami), w związku z zawarciem Porozumienia z Ministrem Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 27 maja 2013 r., założono z dniem 1 września 2013 r. Szkołę Muzyczną I stopnia w Skawinie, z siedzibą: Skawina, ul. Witosa 4.

Szkoła Muzyczna I stopnia w Skawinie jest szkołą artystyczną I stopnia dającą podstawy wykształcenia muzycznego. Prowadzi naukę gry na instrumentach w następujących klasach: fortepianu, skrzypiec, wiolonczeli, gitary, fletu poprzecznego, klarnetu, saksofonu, trąbki, puzonu, akordeonu, perkusji. Nauka odbywa się w dwóch cyklach kształcenia: sześcioletnim – grupy wiekowe młodsze (wiek kandydatów 5-8 lat) oraz czteroletnim – grupy wiekowe starsze (wiek kandydatów 8-16 lat). Dyrektorem placówki został Konrad Szota, absolwent Wydziału Wokalno-Aktorskiego Akademii Muzycznej w Krakowie w klasie śpiewu prof. Adama Szybowskiego. Od 1992 roku jest solistą Opery i Operetki w Krakowie.

14 października był dla uczniów i pedagogów szkoły wyjątkowym i historycznym dniem. Pierwsze ślubowanie, po którym zostali pasowani na uczniów Szkoły Muzycznej. Pasowanie odbyło się przez uderzenie ucznia w ramię smyczkiem. – *Po słowach: „Pasuje Cię na ucznia Szkoły Muzycznej I stopnia w Skawinie” młody człowiek staje się członkiem społeczności artystów* – mówi dyrektor Konrad Szota. Uroczystość rozpoczął Komendant Komisariatu Policji w Skawinie Grzegorz Hajto, dając komendę: „do Hymnu”. Hymn Narodowy i Hymn Skawiny zostały odśpiewane przez chór szkolny. Następnie głos zabrał dyrektor szkoły Konrad Szota. Przywitał wszystkich obecnych, rodziców, przyjaciół szkoły, przedstawicieli władz Miasta i Gminy, przedstawicieli Rady Miejskiej, dyrektorów innych placówek oświatowych. – *Dziś z braku możliwości czasowych wystąpią tylko niektórzy uczniowie, ale przesłaniem szkoły jest umuzykalnić i uwrażliwić na sztukę wszystkich uczniów i całe rodziny. (...) Wszyscy wystąpią po akcie ślubowania, śpiewając wspólnie przygotowane utwory. Niektórzy z Was nauczą się kochać muzykę i będą ją*

rozumieć i muzykować, niektórzy postanowią kształcić się i zostaną artystami – powiedział dyrektor.

Następnie najstarsi uczniowie dali pokaz pięknie przygotowanego Poloneza tańczonego do muzyki Wojciecha Kilara. O zabranie głosu został poproszony Burmistrz Adam Najder, który mówił o pomyśle na szkołę, o dużym zapotrzebowaniu na taką placówkę na terenie Gminy Skawina. Opowiedział o planach oddania części gmachu Gimnazjum nr 1 i zaadoptowania go na specyficzne potrzeby szkoły muzycznej. Idei rozwinięcia szkoły muzycznej sprzyja dyrektor Gimnazjum nr 1 Marek Marzec, który zgodził się oddać część szkoły dla nowo powstającej placówki.

Szkoła już jest dobrze wyposażona, zakupiono mnóstwo instrumentów. Zakup kolejnych nastąpi w najbliższym czasie.

Po wystąpieniu Burmistrza dzieci zaprezentowały swoje umiejętności gry na instrumentach muzycznych, niektórzy solowo z akompaniamentem fortepianu, niektórzy zespołowo lub w duetach z własnym pedagogiem. Inni popisali się pięknym śpiewem. Po występach solowych zaczęła się główna część: ślubowanie i pasowanie na ucznia poprzedzone wystąpieniem Przewodniczącego Rady Rodziców Romana Maciaszczyka. Zaraz po głównych uroczystościach wystąpił chór szkolny, wykonując kilka pieśni z akompaniamentem fortepianu i zespołu instrumentalnego złożonego z pedagogów szkoły. Po zasunięciu kurtyny uczniowie otrzymali długie brawa. Był duży aplauz, podziękowania, wzruszenia i piękne słowa. Ponad setka dzieci tego dnia została pasowana na uczniów Szkoły Muzycznej I stopnia w Skawinie.

Dzień Edukacji Narodowej w Dworze Dzieduszyckich

W piątek, 18 października, dyrektorzy, nauczyciele oraz pracownicy administracyjni gminnych placówek oświatowych, na zaproszenie Burmistrza Miasta i Gminy Skawina Adama Najdera, wzięli udział w święcie Edukacji Narodowej, które odbyło się w wyjątkowym miejscu – Dworze Dzieduszyckich w Radziszowie.

Dzień Edukacji Narodowej jest momentem, w którym możemy powiedzieć pedagogom: dziękuję za zaangażowanie, drugą szansę, za pasję przekazywania wiedzy, za cierpliwość. Ten dzień to także okazja do okazania uznania dla niełatwej pracy nauczyciela. Gratulując zebranych sukcesów i osiągnięć, Burmistrz Adam Najder życzył pedagogom wielu powodów do satysfakcji, a nade wszystko determinacji w pracy z dziećmi i młodzieżą.

Piątkowe spotkanie było także okazją do podsumowania sytuacji skawińskiego szkolnictwa. – *Skomplikowana sytuacja ustawodawcza oraz demograficzna spowodowała wzrost poczucia zagrożenia w środowisku. Szczęśliwie w naszej gminie jest inaczej. Dzięki polityce gminnego samorządu wciąż udaje się rozwijać placówki oświatowe podnosząc w nich poziom kształcenia.* – mówił Burmistrz Adam Najder.

Kilka najważniejszych faktów o oświacie Gminy Skawina:

- ❖ stale rozbudowujemy placówki oświatowe – utworzono nowoczesne przedszkole w Polance Hallera wchodzące w skład Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Krzęcinie, powołano do życia Szkołę Muzyczną I stopnia, zmiany czekają także Specjalistyczną Poradnię Psychologiczno-Pedagogiczną;
- ❖ każdego roku rosną nakłady na utrzymanie: 2010 r. – 44 mln zł, 2011 r. – 48 mln zł, 2012 r. – 52 mln zł, 2013 r. – 56 mln zł;

- ❖ nie ma zwolnień ani likwidacji etatów;
- ❖ niemal wszystkie dzieci znalazły miejsca w przedszkolach – powstało ok. 115 nowych miejsc, jedynie 25 dzieci nie znalazło miejsca w placówkach samorządowych;
- ❖ wszystkie dzieci mają w szkołach zapewniony gorący posiłek;
- ❖ wszystkie dzieci są dowożone do szkół;
- ❖ poprawiamy warunki funkcjonowania Specjalistycznej Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej;
- ❖ dbamy o dzieci niepełnosprawne ruchowo i umysłowo;
- ❖ rozwijamy zdolności dzieci – w tym roku powstała w Skawinie Szkoła Muzyczna I stopnia, która po zakończeniu adaptacji pomieszczeń znalazła swoją siedzibę w Gimnazjum nr 1.

– *Jakich obywateli sobie wychowamy, takie będziemy mieć społeczeństwo. Szkoła współpracy zamiast rywalizacji ma do zaoferowania klimat, który jednoczy i integruje, buduje zespoły i uczy odpowiedzialności za młodych, uczy bycia samodzielnym wobec świata. Jednocześnie, wychowując współczujące społeczeństwo, powinna uczyć szacunku dla innych i współpracy. Bez tego nie da się funkcjonować w społeczeństwie. Takiej właśnie szkoły chciałbym – powiedział Burmistrz Adam Najder.*

Reasumując, trzeba podkreślić wyjątkowy charakter tegorocznego Dnia Edukacji Narodowej. A wszystko to za sprawą wyjątkowych wnętrz Dworu Dzieduszyckich w Radziszowie – atmosfera z całą pewnością była niezwykła. Tegoroczne święto było wyjątkowe również dlatego, że po raz pierwszy wystąpili artyści – nauczyciele skawińskiej Szkoły Muzycznej. Nauczyciele – nauczycielom, w składzie: dyrektor Konrad Szota (baryton), Beata Klimek (sopran), Natalia Kotarba (skrzypce), Magdalena Kurek (fortepian), Oskar Gut (akordeon). Za ich sprawą była to niesamowita podróż europejsko-amerykańska: był ognisty czardasz, aria i duet z musicalu „Skrzypek na dachu” i ragtime Scotta Joplina. Były brawa, gromkie brawa, niemilknące barwa. Dziękujemy – prosimy o więcej.



Fot. M. Turkawska

11 listopada 2013 – Narodowe Święto Niepodległości w Skawinie



95 lat temu, po 123 latach niewoli, Polska stała się niepodległym krajem. Rocznicę tego ważnego wydarzenia w historii naszego narodu obchodziliśmy w Skawinie – z pieśnią na ustach oraz flagami i rozetkami patriotycznymi wykonanymi przez przedszkolaków i gimnazjalistów, które pięknie eksponowały barwy narodowe.



Fot. T. Stawowy

Uroczystości rozpoczęła msza święta sprawowana w intencji Ojczyzny w kościele pw. św. app. Szymona i Judy Tadeusza. W liturgii wzięli udział przedstawiciele władz samorządowych Gminy Skawina, poczty sztandarowe, kombatancki, harcerze, reprezentanci lokalnych organizacji i placówek oświatowych oraz strażacy. Muzyczną oprawę zapewniła Orkiestra Dęta „Sygnał” z Radziszowa pod batutą Piotra Łukasika.

Następnie uczestnicy w pochodzie przeszli na Rynek, gdzie wszystkich zgromadzonych przywitał Burmistrz Miasta i Gminy Skawina, zapraszając do wspólnego radowania się w dniu Narodowego Święta Niepodległości. – Witam

wszystkich Państwa bardzo ciepło. Jesteśmy tu po to, by pokazać jak ważna jest dla nas Polska. By pokazać najmłodszym co to patriotyzm i wspólnota. By wspólnie świętować i cieszyć się, że żyjemy w wolnym kraju – mówił burmistrz. W swoim przemówieniu podkreślił również obecność uczniów i nauczycieli Szkoły Muzycznej I stopnia w Skawinie. To właśnie im przypadła zaszczytna rola prezentacji pieśni patriotycznych. Mieszkańcy mogli włączyć się do śpiewu, dzięki śpiewnikom przygotowanym przez organizatorów, a także przyozdobić wykonywanymi na miejscu rozetkami patriotycznymi swoje płaszcze.

Na scenie wystąpił chór szkolny pod dyрекcją Beaty Klimek, a w skład zespołu akompaniującego weszli: Magdalena Kurek (pianino), Aleksandra Skierka (saksofon), Jadwiga Pawlak (flet), Leszek Wiśniowski (flet), Tomasz Grochot (instrument perkusyjny), Oskar Gut (akordeon). W bogatym repertuarze znalazły się popularne utwory, m.in.: „Wojenko, wojenko”, „Marsz Pierwszej Kadrowej”, „Przybyli ułani pod okienko”, „Rozkwitały pąki białych róż”. Piosenkę „Jeszcze jeden mazur dzisiaj” wykonało trio: Laura Rycaj, Patrycja Hajto oraz Daria Banachowska. W programie artystycznym zaśpiewali również soliści: Małgorzata Szybisty, Beata Kołodziej, Kamil Szczypczyk oraz Patryk Szczypczyk.

Na Rynku po występie uczniów Szkoły Muzycznej pojawili się również uczniowie z Liceum Ogólnokształcącego w Skawinie, którzy przedstawili „Mury” Jacka Kaczmarskiego. Na zakończenie uroczystości prowadzący Andrzej Bober zaprosił do wspólnego odśpiewania „Roty” i podziękował mieszkańcom za przybycie.

We wtorek, 10 września, w Skawinie gościła Anna Maria Anders Costa – córka gen. Władysława Andersa i Ireny Anders. Spotkanie rozpoczęło się uroczystym obiadem wydanym przez Burmistrza Adama Najdera zaś w dalszej jego części zaproszeni goście złożyli wizytę w Harcerskiej Izbie Pamięci Narodowej.

Anna Maria Anders Costa w Skawinie

W spotkaniu udział wzięli znamienici goście: Anna Maria Anders Costa, prof. Wojciech Narębski, Mieczysław Herod, Tomasz Skrzyński, ppłk Krzysztof Miękina oraz płk Dariusz Kozerański. W skawinińskiej harcówce dołączyli do nich seniorzy ruchu harcerskiego oraz młodzi harcerze NZH „Czerwony Mak”.

Po uroczystym powitaniu goście w asyście hm. Kazimierza Dymana, obejrzeli eksponaty zgromadzone w Harcerskiej Izbie Pamięci Narodowej Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie im. gen. Władysława Andersa. Dostępne tam fotografie i pamiątki wywołały wiele wzruszających wspomnień u Anny Marii Anders Costy, która chętnie dzieliła się nimi ze zgromadzonymi gośćmi.



Fot. T. Stawowy

– Dziękuję Wam za tak ciepłe i serdeczne przyjęcie! Jestem szczęśliwa, że miałam okazję odwiedzić miejsce tak bliskie mojej mamie, poznać ludzi, którzy z tak wielką dbałością pielęgnują pamięć o bohaterskich czynach polskich żołnierzy. Mam ogromną nadzieję, że dane mi będzie do was jeszcze wrócić, bo tu, w Skawinie, zostawiam część siebie. – podsumowała spotkanie Anna Maria Anders Costa.

Fot. M. Turkawska



Jubileusz „Złotych Godów”

Wśród, 6 listopada, w Pałacyku „Sokół” 43 pary małżeńskie z terenu naszej gminy świętowały Jubileusz „Złotych Godów”. W czasie uroczystości dostojni Jubilaci zostali odznaczeni medalami przyznanymi przez Prezydenta RP oraz uhonorowani pamiątkowymi listami gratulacyjnymi i kwiatami.

Otwierając uroczystość Burmistrz Adam Najder skierował do Jubilatów słowa:

**Czcigodni Jubilaci,
Szanowni Goście,**

Spotkaliśmy się dzisiaj, by w sposób szczególny uczcić piękny jubileusz. Mija 50 lat od chwili podjęcia przez obecne tu pary decyzji o wstąpieniu w związek małżeński.

Zawierając małżeństwo byliście Państwo ludźmi bardzo młodymi. Na pewno nie bez obaw podejmowaliście decyzję o wspólnej drodze życia i wynikającej z tego faktu odpowiedzialności. Czasy, w których przyszło Wam budować własny dom, nie były

łatwe ani ze względów politycznych, ani gospodarczych. Mimo wszystkich trudności, z jakimi przyszło Wam się borykać, stworzyliście dom, wychowaliście i wykształciliście dzieci, wielu z Was dochowało się wnuków, a nawet prawnuków. Wasz zapał i poczucie odpowiedzialności za rodzinę pozwoliły budować lepszą przyszłość zarówno dla najbliższych, jak i dla lokalnej społeczności. To między innymi dzięki Waszej pracy nasza Gmina rozrosła się i wypiękniła. Wiele osób spośród Państwa, mimo osiągniętego wieku emerytalnego, wciąż jest aktywna.

Za wszystkie dokonania Waszego dotychczasowego życia dzisiaj serdecznie dziękujemy Wam Szanowni Jubilaci. Życie dwojga ludzi na przestrzeni 50 lat zapewne nie składało się tylko z dobrych, jasnych i szczęśliwych chwil. Prawdopodobnie w przeszłości wielokrotnie doświadczaliście Państwo momentów zwątpienia czy zniechęcenia. Jednak wzajemna miłość, szacunek, wierność dokonane-
mu wyborowi i poszanowanie dla

wspólnie złożonej obietnicy – pozwoliły te wszystkie przeciwności zwalczyć.

50 wspólnie przeżytych lat to wspaniały przykład do naśladowania dla Waszych dzieci, wnuków i wszystkich młodych małżeństw. Wieloletnim małżeństwem, wzajemnym poszanowaniem i przywiązaniem świadczycie, że rodzina jest najważniejszą wartością w życiu człowieka. To właśnie dlatego Jubileusz Złotych Godów cieszy się tak wielkim poważaniem i szacunkiem społecznym. Z okazji Jubileuszu 50-lecia pożycia małżeńskiego życzę Państwu, by Wasza małżeńska miłość trwała jeszcze przez wiele szczęśliwych i pogodnych lat.

Spotkania z Jubilatami odbywają się w naszej Gminie każdego roku. Są one doskonałą okazją do uhonorowania par małżeńskich z wieloletnim stażem medalem przyznanym przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. Do serdecznych gratulacji dołączam najlepsze życzenia wielu jeszcze lat wspólnego pożycia, zdrowia i rodzinnego szczęścia.

Adam Najder
Burmistrz Miasta i Gminy Skawina

Uroczystość uświetnił wyjątkowy występ dzieci z Przedszkola Samorządowego nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi i Specjalnymi w Skawinie, który przyniósł zaproszonym Jubilatom wiele radości i wzruszeń. Niektórzy z nich zobaczyli na scenie wnuki. Przedszkolaki bez słów, metaforycznie, przeniosły zebranych w przeszłość, do pierwszego spotkania. W kilka minut życie zakończanych przebiegło, zmierzając ku teraźniejszości.



Fot. M. Turkawska

**Wśród dostojnych
Jubilatów znaleźli się:**

- | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Stefania i Stanisław Badura | 14. Józefa i Stanisław Jaworscy | 30. Dorota i Marian Paciorek |
| 2. Maria i Tadeusz Badura | 15. Zofia i Marek Kaim | 31. Stanisława i Czesław Pasternak |
| 3. Julia i Alojzy Blak | 16. Janina i Leopold Kaleńscy | 32. Maria i Stanisław Pietrzko |
| 4. Wanda i Stanisław Bobek | 17. Irena i Jan Kaleta | 33. Janina i Kazimierz Pięta |
| 5. Maria i Jan Bodnar | 18. Helena i Stanisław Kasiarz | 34. Czesława i Jan Płonka |
| 6. Jadwiga i Stanisław Bucky | 19. Zofia i Jan Lelek | 35. Maria i Augustyn Racułt |
| 7. Stefania i Kazimierz Bykowski | 20. Irena i Jan Leśniak | 36. Maria i Aleksander Ramut |
| 8. Barbara i Bolesław Chruszczyk | 21. Maria i Franciszek Łabuz | 37. Zofia i Franciszek Ramut |
| 9. Jadwiga i Wojciech Czernachowski | 22. Antonina i Władysław Machnik | 38. Zofia i Stanisław Rzemysk |
| 10. Maria i Eugeniusz Czopek | 23. Helena i Adam Maliszewscy | 39. Helena i Kazimierz Sala |
| 11. Maria i Jan Gadocha | 24. Stefania i Czesław Mardyla | 40. Maria i Krystian Stefiuk |
| 12. Olga i Władysław Golonka | 25. Stanisława i Józef Maślanka | 41. Dorota i Bohdan Szwarc |
| 13. Stanisława i Wit Janik | 26. Stanisława i Mieczysław Morawa | 42. Stefania i Marian Szela |
| | 27. Zofia i Michał Mróz | 43. Michalina i Józef Żak |
| | 28. Bronisława i Marian Ocetkiewicz | |
| | 29. Anna i Marian Opyrchal | |

**Uprzejmie zapraszamy wszystkie pary małżeńskie, które zawierały
związek małżeński w 1964 roku w Urzędzie Stanu Cywilnego poza Skawiną
do składania wniosków o przyznanie przez Prezydenta
Rzeczypospolitej Polskiej Medali za Długoletnie Pożycie Małżeńskie**

Wniosek można złożyć osobiście w siedzibie Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie – Urząd Stanu Cywilnego, Rynek 3, pok. 9 lub telefonicznie: 12 277 01 70 w godzinach pracy urzędu, w terminie do 28 marca 2014 r. Dokonać tego mogą Jubilaci, ich rodziny, sołtysi. Do wniosku należy dołączyć odpis skrócony aktu małżeństwa.

Życzenia z okazji setnych urodzin Heleny Skalnej!

W niedzielę, 9 czerwca, Helena Skalna, mieszkanka Skawiny, obchodziła setne urodziny. Z tej okazji specjalne życzenia, kwiaty, upominki i listy gratulacyjne przekazali na ręce Jubilatki Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder oraz Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego Agnieszka Pazdan.

Burmistrz przekazał również okolicznościowe listy gratulacyjne od Premiera RP Donalda Tuska oraz od Wojewody Małopolskiego Jerzego Millera. Ponadto z okazji tego szczególnego jubileuszu Bur-

mistrz przekazał Jubilatce list gratulacyjny, w którym pisał:

Niewielu ludziom dane jest świętować tak piękny jubileusz. Niewielu też los dał możliwość objąć jednym życiem tak wiele fascynujących, choć czasami również tragicznych wydarzeń, jakie niósł naszemu krajowi i każdemu z nas, jego mieszkańcom, burzliwy wiek XX.

Tak, jak zmieniały się losy naszej dużej ojczyzny Polski i małej ojczyzny Skawiny, tak i nasze osobiste losy podlegały zmianom i nieoczekiwanym zwrotom. Swoje piętno odciskały na nich wydarze-

nia mniej lub bardziej wzniósł, mniej lub bardziej szczęśliwe. Jedno jest pewne: były to czasy ciekawe, w których byliśmy świadkami rzeczy niezwykłych.

W ten sposób patrząc na Pani dzisiejszy jubileusz, myślę z uznaniem i podziwem o tych stu przeżytych przez Panią latach, obejmujących całą epokę naszych dziejów wspólnych, ale przede wszystkim Pani osobistych, to naprawdę chwila piękna i szczególna...”.

Jubilatce życzymy kolejnych stu lat w zdrowiu!

„50 lat minęło...”

– jubileusz Szkoły Podstawowej nr 1

W piątek 15 listopada Szkoła Podstawowa nr 1 im. Mikołaja Kopernika w Skawinie obchodziła jubileusz 50-lecia istnienia. Ta okrągła rocznica była doskonałą okazją do spotkania w gronie przyjaciół, do wspominania lat minionych, do przyjrzenia się historii szkoły.

Nauroczystości spotkali się jej dawni dyrektorzy, nauczyciele i pracownicy, a także obecna kadra, absolwenci, uczniowie oraz wielu znamienitych gości. Pięćdziesiąte urodziny „Jedynki” były idealną okazją, by złożyć podziękowania wszystkim tym, którzy kiedyś stanowili podporę tej instytucji lub dalej wytrwale i z oddaniem w niej pracują, a także pokazać wspaniałe talenty uczniów oraz ogromne osiągnięcia szkoły na przestrzeni półwiecza.

Uroczystości rocznicowe rozpoczęły się od mszy świętej w Kościele pw. Miłosierdzia Bożego, którą odprawił Ksiądz Kardynał Kazimierz Nycz, Arcybiskup Metropolita Warszawski. Wielkim zaszczytem i przeżyciem dla wszystkich zgromadzonych był udział w nabożeństwie. Ksiądz Kardynał miło wspomina nauczycieli, pracowników, uczniów i samą szkołę z czasów, gdy był w niej katechetą. Mówił w kazaniu o misji nauczycieli – wychowawców młodych pokoleń. Podkreślał, że nie jest to praca łatwa, a co gorsze, przynosząca od razu efekty. Dlatego życzył pedagogom dużo wytrwałości, wiary i cierpliwości. Ksiądz Arcybiskup modlił się w intencji całej społeczności szkolnej. Dyrektor „Jedynki” Hanna Szczerbak podziękowała Księdzu Kardynałowi za obecność.

Po mszy świętej zgromadzeni w świątyni udali się do szkoły, gdzie dyrektor Hanna Szczerbak powitała zebranych, wśród których znaleźli się: Kardynał Kazimierz Nycz, Adam Najder – Burmistrz Miasta i Gminy Skawina, Paweł Kolasa



– Zastępca Burmistrza, Teresa Kucińska – starszy wizytator Kuratorium Oświaty w Krakowie, przedstawiciele władz powiatowych – Urszula Stochel, Wicestarosta Powiatu Krakowskiego. Wśród znamienitych gości znaleźli się także: Dyrektorzy SP 1: Roman Ficek, Marek Wrzosczyk, ks. kanonik Włodzimierz Łukowicz, ks. kanonik Marian Podgórný, ks. Andrzej Wciślak – wizytator archidiecezji krakowskiej, ks. Roman Zapała, ks. Bogdan Sarniak, Radni Rady Miejskiej w Skawinie z przewodniczącym Marcinem Kuflowskim na czele, Honorowi Przyjaciele szkoły, dyrektorzy skawieńskich szkół podstawowych, gimnazjalnych, ponadgimnazjalnych, przedszkoli oraz placówek oświatowych, przedstawiciele służb mundurowych, przedstawiciele Fundacji „Dar Serca”, Towarzystwa Przyjaciół Skawiny, Muzeum Regionalnego, Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast, sojusznicy szkoły, Rada Rodziców, emerytowani nauczyciele i pracownicy, a także absolwenci.

Uroczysta gala była doskonałym momentem, by nagrodzić i wyróżnić tych, którzy swoją pracą, bezintere-

sownym zaangażowaniem przyczyniali się do rozwoju i podniesienia rangi placówki. Przyznano więc prestiżowe tytuły Honorowego Przyjaciela Szkoły:

- ❖ Urszuli Stochel – Wicestarostę Powiatu Krakowskiego;
- ❖ Aleksandrowi Palczewskiemu – Małopolskiemu Kuratorowi Oświaty (w jego imieniu nagrodę odebrała pani wizytator Teresa Kucińska);
- ❖ Sylwii Głogowskiej.

Dyrektor Hanna Szczerbak wręczyła również Nagrody Dyrektora Szkoły licznemu gronu nauczycieli, którzy szczególnie wyróżnili się pracą w dziedzinie dydaktyki, wychowania i opieki.

„Jedynka” to bardzo nowoczesna placówka stosująca na co dzień technologie multimedialne w pracy dydaktycznej, dlatego podczas gali zaprezentowano dwa filmy. Pierwszy, autorstwa Doroty Skowronek, był portretem szkoły i tej dawnej, i tej współczesnej. Widzowie mogli bowiem odbyć podróż sentymentalną w przeszłość, a także zobaczyć, jak tętni życie w dzisiejszej szkole. Prezentacja szczególnie musiała wzruszyć byłych pracowników szkoły oraz jej absolwentów, gdyż wykorzystano w niej archiwalne fotografie, a także przedstawiono obecne cele i dążenia „Jedynki”. Drugi pokaz filmowy poświęcony był obrazowi „Klasa”, zrealizowanemu przez klasę 5a, obecnie 6a na warsztatach profilaktyczno-terapeutycznych prowadzonych przez psycholog Anetę Baranowską i reżysera Filipa Spólnika, na podstawie pomysłów, przemyśleń i do-

świadczeń uczniów tej klasy, którzy włożyli w realizację swojego filmu wiele pracy, starań i serca.

Przedstawicielka Towarzystwa Przyjaciół Skawiny Kazimiera Skąłuba, osoba często goszcząca w murach SP 1 i bardzo mocno z nią związana, specjalnie na 50-lecie napisała wiersz na cześć dostojnej Jubilatki. Utwór ten został pięknie wyrecytowany przez ucznia klasy 4a Kacpra Oleńskiego oraz Michała Tyrpę z klasy 5c. Po gali jej twórcy – nauczyciele – wraz z zaproszonymi gośćmi i emerytowanymi kolegami udali się na spacer po szkole, by zobaczyć 50-letni dorobek: wystawę zdjęć, książkę pamiątkową, stoisko promujące zdrowy styl życia, prezentacje wytworów i pomocy dydaktycznych, nawet tych najstarszych, prezentacje multimedialne i prac uczniowskich. Ukoronowaniem tej sentymentalnej wędrówki po szkolnych korytarzach był smakowity poczęstunek i aromatyczna kawa, niezwykle sprzyjające snuciu wspomnień i miłym pogawędkom. Tak zakończyły się obchody Jubileuszu 50-lecia istnienia Szkoły Podstawowej nr 1 w Skawinie. *Zgodnie ze złotą myślą Liwiusza, „Związki przyjaźni powinny być nieśmiertelne”, dziękujemy wszystkim za to, że tego szczególnego dla nas dnia byli tuż obok, że jak zawsze okazali się być niezastąpionymi przyjaciółmi. Liczymy, że zostaną z nami na dalsze lata, by nas wspierać i dopingować w kolejnych działaniach czynionych dla dobra i świetności naszej szkoły – mówiła dyrektorka Hanna Szczerbak.*



Fot. SP 1

Wpiątek, 22 listopada, osoby zrzeszone w Klubie Honorowych Dawców Krwi przy Centrum Kultury i Sportu w Skawinie świętowały jubileusz 40-lecia istnienia tego szlachetnego ruchu na terenie Gminy Skawina. Uroczystość stanowiła również wyjątkową okazję do wręczenia odznaczeń wyróżniającym się krwiodawcom.

3 tysiące honorowych dawców krwi

W uroczystości uczestniczyli zaproszeni goście: Burmistrz Adam Najder, Przewodniczący Małopolskiej Okręgowej Rady HDK Jerzy Kornaus, Dyrektor Wydziału Organizacyjnego i Spraw Obywatelskich Starostwa Powiatu Krakowskiego Lucyna Korczał-Ostrowska, Dyrektor Biura Małopolskiego Okręgowego Zarządu PCK Małgorzata Pyka, Prezes Zarządu Spółdzielni Mieszkaniowej Lokatorsko-Własnościowej Bogdan Wicher, Członek Małopolskiej Okręgowej Rady Honorowego Krwiodawstwa Stanisław Dyrz, Członek Komisji Rewizyjnej ZG PCK Józef Pers.

Medale 55-lecia otrzymali: Wiesław Trela, Włodzimierz Kaczor, Ryszard Jabłoński, Ewa Płonka, Adam Najder, Klub HDK przy CKiS w Skawinie. Ponadto Andrzej Jeleń, jako drugi krwiodawca ze Skawiny, otrzymał tytuł Honorowego Dawcy Krwi Zasłużony dla Zdrowia Narodu, przyznany przez Ministerstwo Zdrowia.

Kiedy w roku 1973 trójka lekarzy: Halina Palczewska, Kazimierz Haicer, Zbigniew Sławik oraz pracownik laboratorium Elektrowni Skawina Mieczysław Brodacki postanowili założyć pierwszy na terenie Skawiny Międzyzakładowy Klub Honorowych Dawców Krwi, nie spodziewali się, że w krótkim czasie idea ta zatoczy tak szeroki krąg. Zmobilizowani tym faktem pracownicy Huty Aluminium w Skawinie zaczęli się organizować w grupy i autobusem zakładowym jeździli do Wojewódzkiej Stacji Krwiodawstwa w Nowej Hucie, by tam oddać krew. Klub założony wówczas

w Hucie Aluminium, a obecnie Klub HDK przy Centrum Kultury i Sportu w Skawinie prowadzi działalność nieprzerwanie do chwili obecnej.

Trzeba zaznaczyć, że na przestrzeni tych czterdziestu lat pobranych zostało ponad 18 tys. litów krwi, a przez klub przewinęło się ponad 3 tys. dawców. Działalność nie polegała wyłącz-



Fot. T. Stawowy

nie na oddawaniu krwi, ale również na promocji tej idei poprzez organizowanie konkursów wiedzy o działalności Czerwonego Krzyża wśród młodzieży szkół podstawowych i gimnazjalnych – organizowanie kilkudniowych rajdów i spotkań rodzinnych czy prelekcji na temat krwiodawstwa i krwiolecznictwa w szkołach średnich. Godnym uwagi czynem było zbieranie na poszczególnych akcjach przez krwiodawców drobnych kwot, co miało na celu ufundowanie książeczki mieszkaniowej wychowankowi Domu Dziecka nr 6 w Krakowie.

W wyniku dobrych kontaktów ze szkołami średnimi w Skawinie, klub pozyskał „nową krew”. Młodzież okazała się być otwartą na niesienie pomocy innym. Luka po dawcach – weteranach została wypełniona. Prezes Klubu Włodzimierz Galaciński podziękował wszystkim osobom, dzięki którym klub może kontynuować misję. – *Dziękuję, że pomagacie nam nieść pomoc tym, którzy czekają na niezastąpioną do chwili obecnej lek, jakim jest krew. W szczególności chciałbym podziękować wszystkim dawcom, tylko dzięki Wam możemy kontynuować wspólną ideę – mówi Włodzimierz Galaciński.*

VII kwesta na renowację zabytkowych nagrobków



Już po raz siódmy Towarzystwo Przyjaciół Skawiny zorganizowało w dniu Wszystkich Świętych kwestę na renowację zabytkowych nagrobków na skawińskich cmentarzach. Jej podstawowym celem i przesłaniem jest okazanie szacunku zmarłym i podkreślenie potrzeby troski o miejsca dokumentujące naszą skawińską historię.

Środki zebrane w dotychczasowych kwestach w znaczący sposób przyczyniły się do podniesienia estetyki zabytków cmentarnych.

Pieniądze zebrane podczas tegorocznej zbiórki przeznaczone będą na renowację grobu księ-

Daniel Ożóg, Kasia Łaciak, Mateusz Torba, Jakub Tobera, Wojciech Kozieł z Liceum Ogólnokształcącego oraz Piotr Gardynik, Klaudia Żmuda, Kamila Lehman, Monika Smolios, Ilona Morek, Aleksandra Pietrzyk, Magdalena Curzydło, Violetta Kęska, Justyna

Maj, Dariusz Martyna, Szymon Trela, Mariusz Abramski, Natalia Ożóg – strażacy z OSP Skawina II Korabniki. Oczywiście kwestowali też członkowie TPS: Zofia Płonka, Janusz Opydo, Czesława Kopeć, Władysław Matuła, Krystyna Sojka, Maria Borowiecka, Jadwiga Raczyńska, Helena Kaim, Halina Lech, Wioletta Wójcik, Agnieszka Zybek, Janina Jurek, Izabela Kruczkowska, Tomasz Kruczkowski, Grażyna Woźniczka, Adam Woźniczka, Wanda Pabian, Małgorzata Spólnik i Jan Liskiewicz. Koordynacja VII Kwesty spoczęła na barkach Elżbiety Panek, Ewy Tarnopolskiej i Stanisława Grodeckiego.

– W roku 2013 przeprowadziliśmy renowację i konserwację 2 obiektów cmentarnych na Cmentarzu Parafialnym. Rekonstrukcja zrujnowanego pomnika nagrobnego Oleńki Lewik z 1903 roku to wydatek ponad 8 tysięcy złotych. Patrząc jednak na zdjęcia tej nagrobnej rzeźby, można mieć satysfakcję z naszej działalności, a ponadto mieć świadomość, że uchroniliśmy przed całkowitym zniszczeniem wyjątkowy nagrobek. W roku bieżącym dokonaliśmy prac zabezpieczających płytę nagrobnej księżki Teofila Flisa z roku 1920. Prace obejmowały jej odczyszczenie, spoinowanie płyt kamiennych, ich impregnację i hydrofobizację. Koszt tych zabiegów konserwatorskich to 2 200,00 zł – mówi przewodniczący zarządu TPS Stanisław Grodecki. Hojnym darczyńcom oraz wszystkim, którzy uczestniczyli w kwescie serdecznie dziękujemy.

W czasie tegorocznej kwesty zebrano łącznie 9 240,91 złotych i 3 euro (w tym na cmentarzu komunalnym w Korabnikach zebrano kwotę 1 906,56 zł).

dza Jana Kantego Zegałowicza z 1904 r. Kosztorys planowanej na 2014 r. renowacji wyceniono na ponad 8 500,00 zł. Serdecznie dziękujemy wszystkim darczyńcom!

W VII kwescie zaangażowanych było 85 osób reprezentujących wszystkie środowiska Skawiny. Wśród honorowych kwestujących znaleźli się: Urszula Stochel, Marcin Kuflowski, Anna Wąsowicz, Norbert Rzepisko, Grażyna Wójcik, Adam Łukasik, Janusz Bysina, Krystyna Drożdżewicz, Michał Grzeszczuk, Piotr Ćwik, Czesław Gąsiorowski, Małgorzata Kopeć, Marcin Cichoń i Włodzimierz Gałaciński, Janusz Bierówka oraz Tomasz Stawowy. Nie zabrakło też uczniów skawińskich szkół średnich. Byli nimi: Anna Boguta z ZSTE, Renata Brzezińska, Zuzanna Jamrozy, Anna Chwastek, Natalia Rojek, Anna Furmińska, Marzena Medoń, Dorota Cora, Michał Brandys, Elwira Mytnik,

Wrzosczyk, Michał Cholewa, Rafał Więckowski, Monika Górowska, Natalia Wiślańska, Joanna Bałota, Monika Macias z Zespołu Katolickich Szkół.

Na cmentarzu w Korabnikach kwestowali: Piotr Suder, Jerzy Suder, Michał Burda, Łukasz Bodek, Joanna Rojewska-Maj, Sebastian Mydlarski, Kamil Gałaś, Damian Gałaś, Kamil Piszczek, Mateusz Czerwiński, Leszek Maj, Łukasz Martyna, Kamil Ożóg, Dominik Ożóg, Mateusz Smaciarsz, Tomasz



Fot. S. Grodecki



W środę, 17 lipca, w kaplicy na Cmentarzu Rakowickim w Krakowie odbyły się uroczystości pogrzebowe naszego drogiego Kolegi, Macieja Sikluckiego – radcy prawnego Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie, człowieka wielkiego zaangażowania i pasji. Spoczywaj w pokoju, drogi Kolego. Cześć Twojej pamięci!

Odszedł od nas ceniony, wieloletni pracownik i oddany przyjaciel, a przede wszystkim człowiek o wielkiej skromności oraz życzliwości. W naszych sercach zostanie zapamiętany jako osoba pogodna i serdeczna, której odejście pozostawiło niewypowiedziany smutek i głęboką zadumę. Maćku, odszedłeś od nas tak nagle, o wiele za wcześnie. Wiedz, że w naszej pamięci pozostaniesz na zawsze nie tylko dobrym współpracownikiem, ale przede wszystkim oddanym przyjacielem, który zawsze chętnie niósł pomoc innym. Spoczywaj w pokoju. Cześć Twojej pamięci!

Z głębokim smutkiem i żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci Czesława Zająca – Zasłużonego Obywatela Miasta i Gminy Skawina. Uroczystości żałobne odbyły się we czwartek, 10 października o godz. 15.00 w kościele parafialnym pw. Św. App. Szymona i Judy Tadeusza w Skawinie.

Żył osiemdziesiąt jeden lat, osłabiając życie mieszkańcom Skawiny. Powszechnie znany ze swojej dobrotwornej działalności. Prowadząc zakład cukierniczy od ponad 60 lat, zawsze pozytywnie odpowiadał na apele instytucji charytatywnych działających na rzecz osób niepełnosprawnych i ubogich. Wspierał skawińską jadłodajnię. Jego torty uświetniły niejeden jubileusz. Honorowy prezes OSP Skawina I. Radość z honorów, które Go spotkały była wielka, jednak nie dla nich Czesław Zająca działał przez całe życie – zawsze był skromnym i cichym człowiekiem, chętnym do pomocy ludziom i Kościołowi. Wraz z nim odeszła bezpowrotnie część historii Skawiny.

„W momencie śmierci bliskiego uderza człowieka świadomość niczym niedającej się zapełnić pustki”

Józef Stanisław Tischner

Zgromadzeni na nabożeństwie żałobnym z głębokim żalem żegnamy dzisiaj naszego drogiego Kolegę, Maćka. Odszedł nasz współpracownik, fachowiec, autorytet zawodowy. W Urzędzie Miasta i Gminy w Skawinie pracował blisko dwadzieścia jeden lat – od października 1992 r. był zatrudniony na stanowisku radcy prawnego. Członek Rady Nadzorczej w Zakładzie Wodociągów i Kanalizacji w Skawinie oraz w spółce Strefa Skawina.

Był dobrym i sumiennym pracownikiem. Zawsze spokojny, życzliwy i otwarty na współpracę. Praktycznie prawie do ostatniej chwili czynny zawodowo, aktywnie uczestniczył w realizacji zadań samorządu skawińskiego. Nikt z nas nie przypuszczał, że tak szybko przyjdzie nam się rozstać. Odszedł od nas w naszym ludzkim rozumieniu przedwcześnie.

W imieniu swoim i pracowników urzędu pragnę złożyć Rodzinie zmarłego kondolencje oraz przekazać wyrazy głębokiego współczucia.

Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie, a światłość wiekuista niechaj mu świeci. Niech odpoczywa w pokoju wiecznym. Amen.

Burmistrz Miasta i Gminy Skawina

Adam Najder



„Spieszmy się kochać ludzi, tak szybko odchodzą”

Ks. Jan Twardowski

Zgromadzeni na nabożeństwie żałobnym z głębokim żalem żegnamy dzisiaj Czesława Zająca, skawinianina z wyboru. Odszedł wyjątkowy człowiek, który swoją pracą odcisnął w życiu Skawiny trwałe ślady. Każdy, kto go znał, dobrze wiedział, że to ciepły, życzliwy, prawy, a przede wszystkim dobry człowiek. Społecznik. 60-letni działacz OSP-Skawina I. 29 kwietnia 2009 r. został odznaczony tytułem „Zasłużony dla Skawiny”. Entuzjasta naszej małej ojczyzny – Skawiny. Patrzył i podziwiał jak rozwija się jego miasto. Zawsze uśmiechnięty, spokojny. Takim Go znałem.

Nieprzerwanie przez 59 lat prowadził i rozwijał razem z żoną i synami firmę cukierniczą „Zajac”, znaną wszystkim mieszkańcom Skawiny. Mówimy: idziemy do „Zajaca”.

Ochodzi od nas człowiek, który nigdy nie pozostawił potrzebujących bez pomocy. Wspierał jadłodajnię i niepełnosprawnych. Moje z nim spotkania były wyjątkowo serdeczne. Rozmowa przebiegała jak z ojcem. Taki był.

Twoje życie nie przeszło nadaremnie. Zostawiłeś po sobie dobre imię i trwałą pamięć. Odpoczywaj w pokoju.

W imieniu swoim i samorządu Skawiny, pragnę złożyć Rodzinie i najbliższemu Zmarłego kondolencje oraz przekazać wyrazy głębokiego współczucia.

Burmistrz Miasta i Gminy Skawina

Adam Najder



Ósmy już raz spotykamy się w gronie radnych z burmistrzem – mam na myśli spotkania z moim udziałem – na tzw. debacie budżetowej, podczas której omawiany jest projekt budżetu na następny

tem zbiorowym i prywatnym”, czyli krótko mówiąc kolej aglomeracyjna. Inną istotną pozycję stanowi kolejne długo wyczekiwane przedsięwzięcie – ścieżki rowerowe, na który to cel planujemy zabezpieczyć kwotę blisko

złożone przez wszystkie (!) kluby radnych poprawki. Argumenty o wciąż trudnym jeszcze okresie wychodzenia z kilkuletniego kryzysu (czy spowolnienia gospodarczego) były tu decydujące. Choć radni skrupulatnie

Felieton Przewodniczącego

rok kalendarzowy. I bodaj po raz pierwszy omawianie projektu nie rozpoczęło się od mniej więcej takich słów „to jest kolejny bardzo trudny budżet, nie ma w nim wielu istotnych pozycji”.

Bo i rzeczywiście liczby, które są w dokumencie zawarte, nawet jeśli nastąpią jakieś kosmetyczne zmiany, są rzeczywiście imponujące. Dochody na poziomie 179 mln zł, wydatki – o 5,5 mln wyższe. W tym, co szczególnie istotne, wydatki na inwestycje na poziomie blisko 68 mln zł! Oczywiście znaczącą część tej kwoty stanowi finansowe zabezpieczenie budowy obwodnicy (37 mln zł), ale też jest to projekt, na który z utęsknieniem oczekujemy nawet dłużej niż te przywołane na wstępie przeze mnie 8 lat, bo odkąd jestem w skawinńskiej Radzie Miejskiej, nie było tematu istotniejszego. Kolejne bez mała 10 mln zł przeznaczone zostanie na rozpoczęcie przedsięwzięcia ogólnie zapisanego jako „integracja transportu kolejowego z transpor-



*Marcin
Kuflowski*

*Przewodniczący
Rady Miejskiej
w Skawinie*

4 mln zł. I wreszcie ostatni z istotnych planowanych wydatków – 6 mln złotych na systemy solarne. Co łączy te projekty, to fakt, że na każdy z nich znacząca część wymienionych wyżej kwot pochodzić ma ze środków zewnętrznych, nie wirtualnych, ale takich, na który gmina Skawina ma już promesę współpracy ze strony dysponenta tychże – Województwa Małopolskiego.

Pierwszy taki rok – można kontynuować wyliczankę – kiedy radni jednogłośnie (choć piszę ten tekst tuż przed sesją, na której odbędzie się głosowanie) zdecydują o niepodnoszeniu podatków od nieruchomości. Taki kierunek wskazują przynajmniej

wyliczali też, że skutki podniesienia podatków nie byłyby aż tak istotne dla przyszłorocznego budżetu, by nie można było odstąpić od ustanowionej na początku kadencji polityki podatkowej.

W kontekście tego co powyżej, pozostaje mieć nadzieję, że rok 2014, rok jubileuszu 650-lecia lokacji Skawiny, pozwoli na realizację wszystkich planów, z tym głównym – obwodnicą – na czele. Ale również, bo przecież i takie są oczekiwania mieszkańców (i plany władzy miasta), że ten okrągły jubileusz będzie świętowany w sposób szczególny. Że obchody rocznicowe zostaną przygotowane w sposób atrakcyjny i zachęcą do udziału (zarówno czynnego, jak i biernego) jak najliczniejszą rzeszę mieszkańców gminy Skawina i okolicznych miejscowości, ale też staną się doskonałą wizytówką promocyjną naszego Miasta i Gminy, nawet daleko poza jego granicami!

Czego sobie i Państwu życzę na zbliżający się 2014 rok!

Budżet obywatelski

W drugiej połowie bieżącego roku przetoczyła się przez polskie samorządy fala referendów w sprawie odwołania władz lokalnych. Wzrastająca aktywność obywatelska wzmocniona nowymi formami komunikacji (internet), znajduje nową formę wyrazu w spektakularnym sprzeciwie wobec władz samorządowych. Niezmiennie od lat do akcji protestacyjnych najłatwiej nas przekonać.

Nowe możliwości przekazu i wymiany informacji, które pomaga-



*Marek
Klimczyk*

*Zastępca
Przewodniczącego
Rady Miejskiej
w Skawinie*

ją aktywizować mieszkańców, powinniśmy umieć wykorzystać konstruktywnie. Referendum nie powinno być używane wyłącznie przez

obywateli do odwoływania władz. Wszyscy powinniśmy się nauczyć wykorzystywać referendum w celu pozytywnego rozstrzygnięcia spraw istotnych dla gminy. W całym kraju samorządy przeprowadziły tylko kilka referendów, w których obywatele mogli zdecydować o rozwiązaniu konkretnych problemów istotnych dla nich samych.

Jednym z nowatorskich sposobów aktywizacji obywateli przez odanie im możliwości decydowania

bezpośrednio o sprawach lokalnych jest idea **budżetu obywatelskiego** (zwanego też partycypacyjnym). Istota pomysłu polega na tym, że z góry wydzielona część wydatków budżetu gminy jest przeznaczona na cele wskazane przez obywateli. W Polsce jak na razie kilka dużych miast pilotażowo wprowadza to rozwiązanie. Są to m.in.: Sopot, Gdańsk, Łódź i Poznań. Ich doświadczenia są zachęcające.

Dobrze przygotowany mechanizm budżetu obywatelskiego pozwala pojedynczym obywatelom, środowiskom, organizacjom społecznym zgłaszać zadania i inwestycje, które powinny być realizowane w danym roku budżetowym. Zadania muszą mieścić się w ściśle określonej puli pieniędzy. Bank zgłoszonych inicjatyw jest oceniany przez wyłonioną przez Radę Gminy komisję pod względem zgodności z prawem polskim i prawem miejscowym, a także, czy koszt zadania jest zgodny z kwotami zawartymi w budżecie partycypacyjnym. Wszystkie spełniające wymogi formalne za-

dania są przedmiotem społecznej dyskusji i podlegają ocenie. Mieszkańcy otrzymują materiały informacyjne. Rozstrzygnięcie na co zostaną wydatkowane pieniądze następuje w formie głosowania (przez internet, listownie, do urn). Decyzja musi być obligatoryjna dla władz samorządowych.

Namiastka budżetów obywatelskich już funkcjonuje w naszej gminie – to budżety sołeckie, gdzie o wydatkowaniu środków przeznaczonych dla danego sołectwa decyduje zebranie mieszkańców bądź rada sołecka. Takiego rozwiązania brak na terenie miasta Skawiny. Lokalnych budżetów nie posiadają osiedla miejskie.

Jestem przekonany, że forma demokracji bezpośredniej realizowana w postaci budżetów obywatelskich powinna być wprowadzana przez samorządy. Będę przekonany do tego radnych i wszystkich zainteresowanych. Możemy w przyszłym roku przygotować w gminie pilotażowy program wdrażania budżetu obywatelskiego, który powi-

nien zawierać budżety jednostek pomocniczych (sołectw i osiedli miejskich), a także część zawierającą zadania o wymiarze gminnym. Forma budżetów partycypacyjnych mogłaby zacząć funkcjonować od roku 2015.

Trudno o lepsze zaproszenie mieszkańców do wzięcia udziału w podejmowaniu decyzji, do przedstawiania swoich oczekiwań wobec samorządowców. Jest to również okazja do spotkania i dyskusji dla różnych grup i środowisk, gdyż formuła budżetu obywatelskiego wymaga dyskusji i współpracy na różnego rodzaju forach (na zebraniach, w mediach społecznościowych, w lokalnej prasie). To także nowe zadanie w sferze komunikacji społecznej. Problemy i trudności samorządów powinny stać się znane szerszej grupie obywateli, a sposoby ich rozwiązywania powinny wychodzić również od nich samych. Uczestnictwo w tworzeniu budżetów obywatelskich ma więc ogromny wymiar potrzebnej nam edukacji obywatelskiej.

Chcesz otrzymywać najświeższe informacje?

Zapisz się do gminnego newslettera!

Chcesz wiedzieć wszystko o wydarzeniach w naszym mieście? Jeśli tak, zapisz się do naszego newslettera: wystarczy przesłać swój adres mailowy za pośrednictwem aplikacji dostępnej na naszej stronie internetowej i cieszyć się zawsze aktualnymi informacjami. Dołącz do nas już teraz i dowiedz się pierwszy o naszych akcjach! Specjalnie dla Was podzieliliśmy newsletter na cztery dedykowane grupy: mieszkańcy, przedsiębiorcy, placówki oświatowe oraz NGO. Aplikacja dostępna jest w lewym panelu strony głównej.

Zapraszamy również do śledzenia  /GminaSkawina

Zapraszamy!

Wystawy na skawińskim Rynku

Druga połowa 2013 r. obfitowała w wystawy prezentowane mieszkańcom na płycie skawińskiego Rynku. Podsumowując mijający rok, przypomnijmy sobie raz jeszcze, jakie wystawy mieliśmy okazję zobaczyć w tym okresie.



Fot. T. Stawowy

Generał Władysław Sikorski

Wystawa przygotowana przez krakowski oddział Instytutu Pamięci Narodowej w 2008 r., w 65. rocznicę tragicznej katastrofy w Gibraltarze, wśród ofiar której znajdował się premier i Naczelny Wódz generał Władysław Sikorski. Za pomocą zdjęć oraz wybranych dokumentów starano się opowiedzieć niezwykle bogatą biografię jednej z najważniejszych postaci historii Polski XX wieku.

Wisła w Małopolsce

W dniach 2-16 sierpnia prezentowaliśmy edukacyjną wystawę fotograficzną pt. „Wisła w Małopolsce”, przedstawiającą piękno oraz różnorodność przyrodniczą rzeki Wisły. Autorem zdjęć jest fotograf przyrodniczy Marcin Karetta, a organizatorem ekspozycji – Towarzystwo na Rzecz Ziemi z Oświęcimia. Skawina była dru-

gim miastem, do którego zawitała wystawa. Ekspozycja złożona z 20 plansz jest częścią projektu finansowanego ze środków Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy „Rewitalizacja, ochrona bioróżnorodności i wykorzystanie walorów starorzeczy Wisły, zatrzymanie degradacji doliny górnej Wisły, jako korytarza ekologicznego”. Współorganizatorami ekspozycji byli: Centrum Kultury i Sportu w Skawinie oraz Fundacja Dzika Polska.

Ksiądz Stanisław Czekaj oraz Dzieci skawińskie w historycznej fotografii

Wraz z początkiem listopada zaprosiliśmy mieszkańców do oglądania dwóch niezwykle interesujących, opracowanych przez Muzeum Regionalne w Skawinie wystaw: „Ksiądz Stanisław Czekaj – wychowawca trzech pokoleń skawinian” i „Dzieci skawińskie w historycznej fotografii”. Ta niezwykła podróż w głąb historii pozwala wielu mieszkańcom Skawiny odnaleźć samych siebie na prezentowanych fotografiach.

Inwazja 1968

Wraz z Instytutem Pamięci Narodowej w Krakowie prezentowaliśmy jesienią wystawę poświęconą Inwazji 1968 roku. Zawiera ona materiał fotograficzny pokazujący przebieg interwencji wojsk Układu Warszawskiego na terenie Czechosłowacji, rozpoczętej 21 sierpnia 1968 r. Wystawa ze szczególnym uwzględnieniem pokazywała postawy solidarności społeczeństwa polskiego wobec wydarzeń lata 1968 r.



Fot. T. Stawowy

„Pociąg pamięci o błogosławionym Janie Pawle II”

W piątek, 18 października, o godz. 9.44, w ramach trzeciej edycji projektu „Pociąg pamięci o błogosławionym Janie Pawle II”, na stacji PKP w Skawinie zatrzymał się „Pociąg Papieski” zmierzający do Kalwarii Zebrzydowskiej oraz Wadowic. Podróż ma przypominać o osobie i dziedzictwie zmarłego osiem lat temu papieża.



Fot. M. Lamot-Migo

W Skawinie pielgrzymów przywitał Zastępca Burmistrza Miasta i Gminy Skawina Paweł Kolas, uśmiechnięte buzie przedszkolaków ze skawińskiego Przedszkola Samorządowego nr 3 oraz schola Zespołu Katolickich Szkół wraz z Dyrektorem Piotrem Ćwikiem. Pełen entuzjazmu i radości śpiew, mimo

deszczowej i wietrznej pogody, zachęcił pielgrzymów do wyjścia z pociągu i wspólnego zwiedzania specjalnie zaaranżowanej, plenerowej wystawy dokumentującej spotkania skawinian z Karolem Wojtyłą. W podróży po kartach historii towarzyszył zebrany pielgrzymom kustosz wystawy – Dyrektor Muzeum Regionalnego w Skawinie – Czesław Gąsiorowski. W tym roku po raz pierwszy uczestnicy podróży śladami Ojca Świętego wzięli udział w quizie. Każda poprawna odpowiedź nagradzana była puzzlami papieskimi. W ten sposób 50 zestawów puzzli wydanych przez Muzeum Regionalne w Skawinie trafiło w ręce pielgrzymów.

W dalszej części spotkania młodzież z Zespołu Katolickich Szkół

w Skawinie zaprosiła zgromadzonych gości do wspólnego śpiewania ulubionych pieśni Jana Pawła II. W tym miejscu nie zabrakło „Baraki”, jednej z najpiękniejszych pieśni oazowych, której kolejne zwrotki brzmiały w tych okolicznościach wyjątkowo.

W ostatnich chwilach zatrzymania w Skawinie pielgrzymi złożyli na ręce gospodarzy serdeczne podziękowania, wyrażając jednocześnie nadzieję na kolejne spotkanie – już za rok. Pociąg wyruszył w dalszą podróż do Kalwarii Zebrzydowskiej i Wadowic zgodnie z rozkładem – o 10.14.

Organizatorzy:

Centrum Młodzieży im. dr. Henryka Jordana, Dzielnica I Miasta Krakowa, Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder, Burmistrz Miasta Kalwaria Zebrzydowska Zbigniew Stradomski, Burmistrz Miasta Wadowice Ewa Filipiak oraz Małopolskie Centrum Edukacji „MEC”.



Fot. M. Lamot-Migo

Już po raz kolejny obie skawieńskie biblioteki miały możliwość zaprezentować swą działalność, a także bogaty dorobek wydawniczy Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie na Targach Książki, które w tym roku odbyły się

XVII Targi Książki przyciągnęły jak co roku rzesze zwiedzających, księgarzy, bibliotekarzy, wydawców, wreszcie miłośników dobrej lektury. Z satysfakcją możemy powiedzieć, że i nasze stanowisko było tłumnie odwiedzane przez bibliotekarzy, lit-

ie. Dla Biblioteki Pedagogicznej było to również okazja do prezentowania autorskiego tomiku „Magicznych bajek na dziecięce smutki”, które wydane w ubiegłym roku wraz z Urzędem Miasta i Centrum Wspierania Rodziny w ramach akcji Skawieńskie Dni

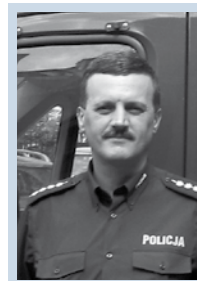
Gmina Skawina na Targach Książki w Krakowie

w dniach 24-27 października, tradycyjnie przy ulicy Centralnej 41A. Tak jak poprzednio, było to możliwe dzięki współpracy z Polskim Związkiem Bibliotek, pod którego szyldem można nas było odnaleźć na stanowisku B81.

eratów, pracowników naukowych uczelni krakowskich, przyszłych adeptów zawodu bibliotekarskiego oraz mieszkańców i miłośników naszej Gminy, którym wręczaliśmy nowy folder wydany z okazji otwarcia Dworu Dzieduszyckich w Radziszow-

Profilaktyki, pod hasłem „Bądź bliżej dziecka, uchronisz je od uzależnień”, stanowiły element Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii.

Serwis informacyjny Policji



Grzegorz
Hajto

Komendant
Komisariatu
Policji
w Skawinie

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku

*życząc Funkcjonariusze i Pracownicy
Komisariatu Policji w Skawinie*

Kronika kryminalna

18 sierpnia 2013 r. około godziny 9.00 dyżurny KP w Skawinie został telefonicznie powiadomiony o kradzieży torebki w rejonie dworca PKP. Chwilę później zgłoszono następną kradzież torebki – tym razem przy ul. Niepodległości. Jak wynikało ze zgłoszeń, kradzieży dokonali dwaj młodzi mężczyźni, którzy w wyniku natychmiast podjętych działań zostali zatrzymani przy ul. Piłsudskiego. Okazali się nimi mieszkańcy powiatu starachowickiego i hrubieszowskiego w wieku 17 i 18 lat, którzy uciekli z Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego w Nysie, a w Skawinie byli przejezdem. Odzyskano skradzione torebki, które zostały porzucone przez sprawców po dokonaniu kradzieży oraz pieniądze ukryte w garderobie zatrzymanych. Mężczyznom przedstawiono zarzuty dokonania przestępstw określonych w art. 278 paragraf 1 kk oraz 275 paragraf 1 kk i 276 kk. Po wykonaniu czynności zostali przekazani do MOW w Nysie.

22 sierpnia 2013 r. KP w Skawinie został powiadomiony o dwóch próbach włamania do placówek handlowych na terenie miasta Skawiny oraz o usiłowaniu włamania do bankomatu i uszkodzeniu kamery osiedlowej. Sprawca po uprzednim wyłamaniu żaluzji okiennej i podważeniu okna usiłował włamać się do sklepu przy ulicy Bukowskiej. Kolejne zda-

czenie odnotowano również przy tej samej ulicy, gdzie tym razem sprawca usiłował włamać się do sklepu poprzez pokonanie zabezpieczenia zamka i podważenie drzwi wejściowych. Ujawniono także uszkodzony bankomat, gdzie sprawca usiłował wyrwać kasety, z której wypłacane są banknoty. Na osiedlu Starym natomiast uszkodzona została kamera monitoringu należąca do Wspólnoty Mieszkaniowej. Na podstawie sposobu działania sprawcy policjanci wytypowali osoby mogące mieć związek z popełnieniem tych przestępstw. Szczególnym zainteresowaniem został objęty 26-letni mieszkaniec Skawiny, a gdy zgromadzono wystarczający materiał dowodowy, dokonano jego zatrzymania. Mężczyzna przyznał się do przedstawionych zarzutów, złożył wyjaśnienia i poddał się dobrowolnie karze.

15 września 2013 r. policjanci KP w Skawinie otrzymali informację, że na jednym z budynków mieszkalnych ktoś wymalował lakierem napis bez wątpienia obraźliwy dla jednej z krakowskich drużyn piłkarskich i jej kibiców. Napis o podobnej w wymowie treści, ale znacznie większy funkcjonariusze ujawnili też na innym budynku. Kolejne kroki podjęte przez policjantów doprowadziły do ustalenia, że prawdopodobnym autorem napisów oraz uszkodzenia elewacji budynków jest młody mieszkaniec Skawiny. Został on zatrzymany, a zebrane w sprawie

dowody umożliwiły postawienie mu zarzutów. Straty w jednym przypadku wynoszą około 500 zł a w drugim 1200 zł. Podejrzany przyznał się do winy i wnioskował o dobrowolne poddanie się karze. Po przesłuchaniu został zwolniony. W trakcie dalszych czynności w tej sprawie zatrzymano drugiego mężczyznę, który brał udział w malowaniu napisów. Również i jemu przedstawiono zarzuty dotyczące uszkodzenia mienia.

25 września 2013 r. w Komisariacie Policji w Skawinie złożono zawiadomienie o kradzieży i wykorzystaniu karty bankomatowej. Karta z funkcją płatności zbliżeniowej została utracona przez pokrzywdzoną w dniu poprzednim. Kobieta, która weszła w posiadanie tej karty, zamiast zwrócić kartę do banku, postanowiła ją wykorzystać i zrobić zakupy w kilku sklepach na terenie Skawiny. Na liście zakupów znalazły się między innymi artykuły spożywcze. Policjanci ustalili i zatrzymali kobietę podejrzaną o to przestępstwo. Okazała się nią 45-letnia mieszkanka Skawiny. W trakcie przesłuchania przyznała się do zarzucanego jej czynu i dobrowolnie poddała karze.

13 października 2013 r. około godziny 12.00 w Borku Szlacheckim policjanci KP w Skawinie zatrzymali 24-letniego mężczyznę, podejrzanego o posiadanie marihuany. W trakcie przeszukania domu, w którym przebywał, policjanci ujawnili ponad 40 gramów marihuany oraz sadzonkę marihuany. Zatrzymanemu przedstawiono zarzut posiadania środków odurzających oraz uprawy konopi, za co zgodnie z art. 62 i 63 ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii grozi kara pozbawienia wolności do lat 3. Podejrzany przyznał

się do popełnienia przestępstwa i dobrowolnie poddał karze.

29 października 2013 r. wieczorem policjanci z KP w Skawinie zatrzymali ośmiu młodych mężczyzn podejrzewanych o zniszczenie elewacji (graffiti) i wybicie szyb w budynku przy ul. Wyspiańskiego. Grupa młodzieży zaopatrzona w farby i pędzle podeszła pod budynek, a sądząc, że panujący już mrok czyni ich niewidocznymi dla innych

osób rozpoczęli malowanie na ścianach napisów o treści kibicowskiej. Wbrew ich przypuszczeniom zachowanie to zaobserwował świadek, który natychmiast zatelefonował na Policję. Kiedy funkcjonariusze dojechali na miejsce zastali zupełnie zaskoczonych graficiarzy. Cała ósemka została zatrzymana, wśród nich były trzy osoby nieletnie. Żaden z zatrzymanych nie był dotychczas karany. Pięciu pełnoletnim sprawcom

przedstawiono zarzuty uszkodzenia mienia, materiały w sprawie nieletnich graficiarzy wyłączone zostały do sądu rodzinnego i nieletnich. Za zniszczenie mienia grozi kara pozbawienia wolności do lat 5. Podczas oględzin budynku przez właściciela okazało się, że oprócz zniszczenia elewacji wandalę rozbili także kilka szyb w oknach. Straty wycenione zostały na kwotę ponad 3,5 tysiąca złotych.

Zmiany w prawie

Z dniem 9 listopada 2013 r. znolizowano część przepisów kodeksu karnego, kodeksu postępowania karnego oraz kodeksu wykroczeń. W myśl nowych zapisów jazda rowerem po alkoholu jest już wykroczeniem, a nie przestępstwem – niezależnie od ilości alkoholu ujawnionego w organizmie rowerzysty.

W kodeksie karnym w art. 178a uchylono paragraf 2, natomiast do art. 87 kodeksu wykroczeń dodano paragraf 1a oraz paragraf 4. Zgodnie z treścią nowego paragrafu 1a, kto znajdując się w stanie nietrzeźwości (*zawartość alkoholu w 1 dm sześciennym wydychanego powietrza przekracza 0,25 mg albo prowadzi do stężenia przekraczającego tę wartość*) lub pod wpływem podobnie działającego środka, prowadzi na drodze publicznej, w strefie zamieszkania lub w strefie ruchu inny pojazd niż określony w paragrafie 1 (*inny niż mechaniczny*) podlega karze aresztu (od 5 do 30 dni) albo grzywny (od 50 do 5000 złotych). Zgodnie z treścią obowiązującego paragrafu 2, kto znajdując się w stanie po użyciu alkoholu (*obecność alkoholu wynosi od 0,1 mg do 0,25 mg w 1 dm sześciennym wydychanego*

powietrza) lub podobnie działającego środka, prowadzi na drodze publicznej, w strefie zamieszkania lub w strefie ruchu inny pojazd niż określony w paragrafie 1 (*inny niż mechaniczny*) podlega karze aresztu (do 14 dni) albo karze grzywny (do 5000 złotych). Dodany paragraf 4 stanowi, że wobec sprawców wykroczenia określonego w paragrafie 1a oraz paragrafie 2 można (czyli fakultatywnie) orzec zakaz prowadzenia pojazdów innych niż mechaniczne.

Kierującemu rowerem po użyciu alkoholu lub w stanie nietrzeźwości nie grozi już utrata uprawnień do kierowania pojazdami mechanicznymi.

Następną bardzo istotną zmianą jest podniesienie progu kwotowego pomiędzy przestępstwami a wykroczeniami przeciwko mieniu (*kradzież mienia, paserstwo, uszkodzenie mienia*) do kwoty 1/4 minimalnego wynagrodzenia za pracę, czyli aktualnie do kwoty 400 złotych a od 1 stycznia 2014 r. do kwoty 420 złotych.

G. Hajto

Pijesz – nie jedź!

Pomimo szeregu apeli, medialnych doniesień o tragediach na drodze z udziałem nietrzeźwych kierujących, prowadzonych kampanii oraz wzmożonych kontroli na drogach, nadal wielu kierowców uważa, że jazda po spożyciu alkoholu nie jest niczym złym. Wiara w swoje możliwości i lekceważenie obowiązujących norm prawnych w dalszym ciągu skutkuje bardzo dużym zagrożeniem w ruchu drogowym. Nietrzeźwi kierujący są często sprawcami bardzo poważnych, a niejednokrotnie tragicznych w skutkach wypadków. Apelujemy

do kierowców, aby nie lekceważyli zagrożeń, szanowali życie i zdrowie innych osób oraz własne. Konsekwencje bezmyślności mogą być bardzo duże.

Policja ostrzega

Zbliża się Boże Narodzenie. Rozpoczął się okres świątecznych porządków i zakupów. Niestety okres ten wykorzystują również oszuści, złodzieje, włamywacze i rabusie. Nie łudźmy się, że złodziej czy oszust to osoba, którą w tłumie rozpoznamy na pierwszy rzut oka. Najczęściej to osoba, której wygląd czy zachowanie nie przykuwa uwagi. To może

być stateczny starszy pan czy też elegancko ubrana młoda kobieta. Złodziej może być praktycznie wszędzie. W zatłoczonym autobusie, na dworcu, w sklepie i na bazarze. Czekają tylko na okazję żeby nas okraść, więc nie powinniśmy jej stwarzać. Pozostawiony w koszyku lub na ladzie portfel, nieodmknięta torebka, niepotrzebne afiszowanie się większą ilością pieniędzy jest swoistym zaproszeniem dla przestępcy. W niebezpieczeństwie mogą się znaleźć nie tylko nasze pieniądze, ale również mieszkanie czy też samochód. Gorączka przedświątecznych zakupów nie powinna osłabić naszej czujności.

Serwis informacyjny Straży Miejskiej

*Dziękujemy Państwu za zaufanie i współpracę,
Życzymy, zdrowych, spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia!*



Wacław
Siudut

Komendant
Straży
Miejskiej
w Skawinie

Wybrane działania
Straży Miejskiej
(1 kwietnia – 30 listopada 2013)

W celu zapewnienia bezpieczeństwa mieszkańcom Gminy Skawina Straż Miejska bierze udział w zabezpieczeniu uroczystości państwowych, gminnych, kościelnych, a także imprez plenerowych, tj.: festynów, pikników, dyskotek, zawodów sportowych czy koncertów charytatywnych. W ostatnich miesiącach zabezpieczono 77 imprez.

W trosce o bezpieczeństwo dzieci Straż Miejska nieustannie realizuje program „Bezpieczne Dziecko”. W okresie kwiecień – październik 2013 r. w zajęciach na terenie miasteczka komunikacyjnego uczestniczyło 1870 uczniów, natomiast w zajęciach warsztatowych w placówkach oświatowych na terenie Gminy Skawina wzięło udział 2088 uczniów. W ramach programu „Bezpieczna droga do szkoły” rozdano dzieciom 700 szt. elementów odblaskowych zakupionych przez Gminę Skawina.

W omawianym okresie Straż Miejska razem z Policją zrealizowała 207 wspólnych patroli w ramach codziennej współpracy oraz 160 ponadnormatywnych wspólnych, płatnych dla policji patroli w ramach programu „Bezpieczna Skawina”.

Wybrane interwencje:

- ✓ Kwiecień – nietypowa interwencja z udziałem straży pożarnej – funkcjonariusze uratowali topiącego się psa w jednym

z gminnych zbiorników wodnych a następnie przewieźli zwierzę do lecznicy.

- ✓ Maj – pracownik monitoringu zauważył grupę chuliganów dewastujących samochody, a następnie groby na cmentarzu parafialnym – sprawców zatrzymano, postępowanie prowadził Komisariat Policji w Skawinie.
- ✓ Maj – patrol Straży Miejskiej odnalazł i przekazał rodzinie poszukiwanego mężczyznę cierpiącego na zaniki pamięci.
- ✓ Czerwiec – pracownik monitoringu zauważył grupę pijanych młodych ludzi, którzy wyszli z lokalu „Golden Club”, przy ul. Popiełuszki i rzucali butelkami po piwie w kierunku stojących na parkingu pojazdów. Na miejsce wezwano patrol Policji.
- ✓ Lipiec – patrol Straży Miejskiej udzielił pomocy mężczyźnie, który chodził po ulicy i nie wiedział gdzie się znajduje, nie znał swojego imienia i nazwiska. Udzielono mu pomocy, na miejsce wezwano Pogotowie Ratunkowe, chory został przewieziony do szpitala.
- ✓ Sierpień – zabezpieczenie ruchu podczas akcji usuwania gniazda os przez Straż Pożarną na jednym ze skawińskich osiedli.
- ✓ Sierpień – w godzinach nocnych pracownik monitoringu zauważył grupy pseudokibiców biegających po ul. Popiełuszki. Jeden z mężczyzn miał przy sobie duży nóż. Interwencję przekazano Policji.
- ✓ Sierpień – w godzinach wieczornych pracownik monitoringu zauważył, iż na parkingu przy sklepie Ajka mężczyzna został potrącony przez samochód. Na miejsce wezwano patrol Policji

oraz karetkę Pogotowia Ratunkowego, poszkodowanego przewieziono do szpitala.

- ✓ Sierpień – w godzinach nocnych pracownik monitoringu zauważył mężczyznę w kominiarce, który „spacerował” ul. Ogrody. Na miejsce został wysłany patrol wspólny SM i Policji celem sprawdzenia mężczyzny.
- ✓ Wrzesień – pracownik monitoringu zauważył mężczyznę, który wygrzebywał z wysokiej trawy schowane wcześniej noże i maczety. O zdarzeniu poinformowano niezwłocznie Policję.
- ✓ Wrzesień – Straż Miejska została poinformowana o nietrzeźwym mężczyźnie idącym środkiem ruchliwej drogi, który zatrzymuje samochody, powodując zagrożenie w ruchu drogowym. Na miejsce wysłano patrol, który przewiózł nietrzeźwego do miejsca zamieszkania.
- ✓ Listopad – w godzinach nocnych pracownik monitoringu zauważył pijanego mężczyznę na jednym ze skawińskich skrzyżowań. Mężczyzna usiłował zatrzymać przejeżdżające samochody, stwarzając zagrożenie dla siebie i innych uczestników ruchu drogowego.
- ✓ Listopad – w czasie patrolu funkcjonariusze ujawnili w jednej z altan śmietnikowych śpiącego mężczyznę. Po doprowadzeniu do Komisariatu celem sprawdzenia tożsamości okazało się, że mężczyzna ten jest poszukiwany przez Policję.

Wacław Siudut
Komendant Straży Miejskiej
w Skawinie

Skawińskie Dni Profilaktyki „Bądź bliżej dziecka, uchronisz je od uzależnień”

W dniach 1-15 czerwca Urząd Miasta i Gminy w Skawinie poprzez Centrum Wspierania Rodziny, Biblioteka Pedagogiczna, Gimnazjum nr 1 oraz Specjalistyczną Poradnię Psychologiczno-Pedagogiczną, po raz kolejny podjęli inicjatywę zorganizowania projektu pn. Skawińskie Dni Profilaktyki przebiegające pod hasłem „Bądź bliżej dziecka, uchronisz je od uzależnień”.

scynuje współczesne dziecko, czyli niezbędny mądrym rodzica i wychowawcy” z udziałem Małgorzaty Więczkowskiej – pedagoga, mediodiagnosty, autorki innowacyjnego Serwisu Internetowego Edukacja Medialna – organizowane przez wszystkich partnerów Skawińskich Dni Profilaktyki. W spotkaniu wzięli udział rodzice, opiekunowie, pedagodzy, nauczyciele, psychologowie i inne zainteresowane osoby. Zagadnieniem spotkania była szeroko rozumiana japońska popkultura (manga i anime), któ-

poloniści, uczniowie skawińskich gimnazjów oraz przedstawiciele zaprzyjaźnionych stowarzyszeń. Gościem specjalnym tego wydarzenia była Lidia Jazgar wokalistka zespołu Galicja.

Szczególnym elementem działań profilaktycznych była Jubileuszowa Środowiskowa Impreza „Zachowaj Trzeźwy Umysł” organizowana od 10 lat przez UMiG w Skawinie poprzez Centrum Wspierania Rodziny, Gimnazjum Nr 1 we współpracy organizacyjnej z Centrum Kultury i Sportu.

Profilaktyka uzależnień

– Celem akcji było uwrażliwienie mieszkańców naszej Gminy na problemy społeczne, wyposażenie rodziców w wiedzę dotyczącą ochrony dzieci przed zachowaniami ryzykownymi, promowanie bliskich więzi rodzinnych jako wartości oraz kształtowanie umiejętności prospołecznych dzieci i młodzieży – mówi Małgorzata Kopec.

W ramach akcji Burmistrz Adam Najder wystosował apel do przedsiębiorców wykonujących działalność gospodarczą w zakresie wyszynku i sprzedaży napojów alkoholowych o powstrzymanie się od sprzedaży i podawania alkoholu w dniu 1 czerwca (Dzień Dziecka) oraz do mieszkańców gminy o powstrzymanie się w tym dniu od picia napojów alkoholowych.

Kolejnym elementem kampanii było zorganizowane 3 czerwca spotkanie edukacyjne pt. „Co fa-



Małgorzata
Kopec
Pełnomocnik
Burmistrza ds.
Przeciwdziałania
Alkoholizmowi
i Zapobiegania
Narkomanii

ra cieszy się coraz większą popularnością wśród dzieci i młodzieży. W swoim wystąpieniu prowadząca w bogatej w fotografie i rysunki prezentacji multimedialnej w obrazowy sposób przybliżyła nam interesującą tematykę. Uczestnicy dowiedzieli się, czym fascynuje się młode pokolenie, co to jest manga i anime, jakie są treści, gatunki, formy przekazu i działalności oraz kim jest Otaku. Próbowano także zastanowić się jak przeciwdziałać nowym uzależnieniom. Wskazała również na ukryte zagrożenia dla dzieci i młodzieży w przekazach medialnych.

10 czerwca odbył się uroczysty finał konkursu na bajkę terapeutyczną „Młodzi dzieciom bajki piszą” ogłoszonego przez Urząd Miasta i Gminy w Skawinie poprzez Centrum Wspierania Rodziny oraz Bibliotekę Pedagogiczną. W spotkaniu uczestniczyli dyrektorzy skawińskich szkół i instytucji kultury, nauczyciele bibliotekarze, pedagodzy, psychologowie, nauczyciele

Ponadto w ramach akcji:

- ❖ na terenie placówek oświatowych oraz w siedzibie Specjalistycznej Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Skawinie realizowano zajęcia psychoedukacyjne i profilaktyczne dla dzieci, rodziców i nauczycieli;
- ❖ placówki oświatowe z terenu Gminy Skawina podejmowały własne działania inspirowane tematyką „Skawińskich Dni Profilaktyki”.

Serdecznie dziękujemy wszystkim partnerom akcji. Wyrażamy nadzieję, że idea Skawińskich Dni Profilaktyki „Bądź bliżej dziecka, uchronisz je od uzależnień”, spotkała się z poparciem i zrozumieniem lokalnej społeczności, a przy udziale wszystkich, którym dobro dzieci i młodzieży leży na sercu, przyniesie zamierzone cele oraz dla całej społeczności lokalnej wiele satysfakcji i pożytku.

Wizyta studyjna gości z Białegostoku w Centrum Wspierania Rodziny

24 lipca w Centrum Wspierania Rodziny miała miejsce wizyta studyjna przedstawicieli Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej z Białegostoku licząca 26 osób. Spotkanie było okazją do zaprezentowania dobrych praktyk w zakre-



Fot. M. Kopec

się wspierania rodziny i opieki nad dzieckiem i stanowiło jeden z elementów kilkudniowej wizyty przedstawicieli województwa podlaskiego na terenie województwa małopolskiego, organizowanej w ramach projektu systemowego „Bądź Aktywny. Bądź Najlepszy – szkolenia oraz specjalistyczne doradztwo dla kadr instytucji pomocy społecznej” współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, realizowanego przez Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Białymstoku.



Fot. M. Lamot-Migo

W trakcie spotkania przedstawiono rozwiązania i zasoby instytucjonalne, jakie zostały zastosowane w Gminie Skawina w zakresie pomocy rodzinie. W przygotowanej prezentacji „Pomoc i wsparcie rodziny na przykładzie działalności Centrum Wspierania Rodziny” przedstawiono zasady funkcjonowania, zadania, formy pomocy oraz przykłady działalności CWR. Omówiono współpracę międzyinstytucjonalną placówki z innymi instytucjami i organizacjami pozarządowymi. Podkreślano znaczenie współpracy i tworzenia partnerstwa na rzecz kompleksowego wsparcia rodziny czy też przeciwdziałania wykluczeniu społecznemu. Wysoce oceniono współpracę CWR w Skawinie z MGOPS, Specjalistyczną Poradnią Psychologiczno-Pedagogiczną i innymi podmiotami – polegającą na realizacji wspólnych projektów i wspólnym finansowaniu ich, na współdziałaniu podczas realizacji projektów czy też na konsultowaniu działań i propozycji przedsięwzięć.

Spotkanie stanowiło również wspaniałą okazję do nawiązania nowych kontaktów, wymiany doświadczeń i informacji. – *Cieszymy się, że w programie wizyty naszych gości znalazła się wizyta w Centrum Wspierania Rodziny – to dla nas zaszczyt i szczególne wyróżnienie. Wyrażamy nadzieję, że spotkanie zostało pozytywnie odebrane przez naszych gości i było wzbogacającym doświadczeniem, a przedstawiane zagadnienia poszerzyły wiedzę uczestników oraz okazały się pomocne i przydatne w życiu zawodowym osób uczestniczących w spotkaniu.*

Laureaci konkursów „Zachowaj Trzeźwy Umysł” nagrodzeni

10 września w Centrum Wspierania Rodziny odbyło się uroczyste rozdanie nagród laureatom ogólnopolskich konkursów „Zachowaj Trzeźwy Umysł 2013”. W spotkaniu uczestniczyli: zwycięzcy konkursów ZTU, Małgorzata Zawartka oraz Anna Głowska, Zofia Garlacz – koordynatorki kampanii „Zachowaj Trzeźwy Umysł” w szkołach, do których uczęszczają tegoroczni laureaci.

W trakcie spotkania przybliżono założenia akcji oraz działania realizowane w 2013 r. w ramach akcji na terenie Gminy Skawina, co stało się inspiracją do wspólnej rozmowy na temat kampanii. Kolejnym punktem spotkania było wręczenie nagród i dyplomów obecnym na spotkaniu laureatom:

- ❖ Konrad Węglarz – Szkoła Podstawowa nr 1 w Skawinie;
- ❖ Jakub Tyrka – Szkoła Podstawowa w Zelczynie;



Fot. M. Żyła

- ❖ Wiktoria Kamińska – Szkoła Podstawowa nr 2 w Skawinie;
- ❖ Jakub Monica – Szkoła Podstawowa w Wielkich Drogach;
- ❖ Krystian Józefczyk – Szkoła Podstawowa nr 2 w Skawinie;
- ❖ Natalia Wilk – Szkoła Podstawowa w Zelczynie;
- ❖ Dorota Majcherek – Gimnazjum im. Jana Pawła II w Radziszowie.

Wszystkim serdecznie dziękujemy i gratulujemy. Dziękujemy również dyrektorom szkół oraz szkolnym koordynatorom za zaangażowanie i realizację tegorocznej kampanii.

Wyprzedź smutek! Przyjdź zanim zachorujesz

„Wyprzedź smutek! Przyjdź zanim zachorujesz” to tytuł projektu realizowanego przez Szpital Specjalistyczny im. dr Józefa Babińskiego w Krakowie, w ramach którego w Centrum Wspierania Rodziny odbywały się bezpłatne porady profilaktyczne z zakresu rozpoznawania depresji i jej zapobiegania.

Oferta skierowana była do osób, które nie mają zdiagnozowanej choroby, ale dostrzegają u siebie pierwsze objawy depresji i chcą zmniejszyć ryzyko zachorowania na depresję w przyszłości. Zespół konsultantów zapewniał każdemu, kto się zgłosił, bezpłatną poradę profilaktyczną, mającą na celu wzmocnienie odporności psychicznej i w następstwie tego zmniejszenie ryzyka wystąpienia depresji.

Projekt organizowany był od 1 października do 15 grudnia 2013 r. w ramach zadania: Profilaktyka depresji i rozpowszechniania postaw prozdrowotnych w obszarze zdrowia psychicznego. Program edukacyjny dla mieszkańców województwa małopolskiego – profilaktyka depresji „Wyprzedzić smutek”. Głównym organizatorem projektu był Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego.

Zapowiedzi CKiS

6 stycznia, Pałac „Sokół” – „Hej kołęda, kołęda”

Pozostając w magicznej atmosferze Świąt Bożego Narodzenia, gorąco zapraszamy na wyjątkowy, noworoczny koncert kolęd w wykonaniu Chóru Żeńskiego „Cantica” z Woli Radziszowskiej. Muzyczne spotkanie z najpiękniejszymi, tradycyjnymi pieśniami odbędzie się w sali teatralnej Pałacyku „Sokół” w Święto Trzech Króli. Wstęp wolny!

12 stycznia, Hala Widowiskowo-Sportowa w Skawinie – Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy

Już po raz 22. zagramy z WOŚP dla ratowania chorych dzieci i osób starszych. W tym roku będziemy zbierać pieniądze na zakup specjalistycznego sprzętu dla dziecięcej medycyny ratunkowej i godnej opieki medycznej seniorów. Wydarzenie wzbogaci koncerty, licytacje i dodatkowe atrakcje.

17 stycznia, godz. 19.00, Kino „Piast” – niecodzienna, teatralna „psychoterapia”

Znany psychoterapeuta kliniczny (Jacek Borkowski) przeprowadza na oczach widzów serię eksperymentów, mających na celu uruchomienie wyobraźni na temat seksu. Do tego celu wybiera wśród publiczności, która jest istotnym i integralnym uczestnikiem przedstawienia, typowego reprezentanta płci męskiej w średnim wieku... Całość przedstawienia kabaretowego, bo tak należy zakwalifikować ten spektakl autorstwa Jacka Chmielnika, dąży w efekcie do odblokowania i uwolnienia naszych wyobrażeń o seksie, gwarantując przy tym potężną dawkę humoru i zabawy.

Jacek Borkowski jest aktorem teatralnym i filmowym, znanym z serialu „Klan”. Bilety na spektakl „Psychoterapia, czyli seks grupowy” w przedsprzedaży już od 22 listopada w kasach CKiS. Szczegóły: www.ckis.pl.

22 stycznia, Pałac „Sokół” – przegląd pełen magii

Dbając o podtrzymanie polskiej tradycji zapraszamy na 10. Gminny

Przegląd Grup Jasełkowych, będący teatralną formą odtworzenia przez dzieci i młodzież narodzin Jezusa. Wykonawcy zaskakują interpretacjami, choć temat zawsze jest taki sam – przyjsie na świat Bożego Dzieciątka. Wstęp wolny!

24 stycznia, Pałac „Sokół” – „Wdowy” na scenie

W piątkowy wieczór aktorzy Teatru Maska z Centrum Kultury i Sportu w Skawinie przedstawią spektakl „Wdowy”. Serdecznie zapraszamy, wstęp wolny.

27 stycznia, 28 luty, 31 marca, godz. 18.00, Pałac „Sokół” – Muzyka w roli głównej

Tradycyjnie w ostatnie poniedziałki miesiąca melomani będą mogli zatopić się w dźwiękach prezentowanych podczas Koncertów z Akademią Muzyczną. Na każde spotkanie dobierany jest inny repertuar z różnych okresów muzycznych.

31 stycznia, 24 luty, 28 marca, godz. 18.00, Pałac „Sokół” – Piątki z SAWiU

Skawińska Akademia Wiedzy i Umiejętności zaprasza zainteresowanych światem i lubiących odkrywać jego ciekawostki do Pałacyku „Sokół”, gdzie goście specjaliści będą prowadzić ciekawe prelekcje wraz z prezentacją multimedialną. Wstęp wolny!

3-14 luty, Centrum Kultury i Sportu w Skawinie – Ferie zimowe w „Sokole”

Po wyczerpanej nauce przyjdzie czas na zasłużony odpoczynek dla uczniów. CKiS w Skawinie przygotowało dla dzieci i młodzieży w wieku szkolnym z terenu gminy Skawina bogatą ofertę wycieczek oraz zajęć zorganizowanych. Szczegółowa oferta będzie dostępna od początku stycznia 2014 r. Zapisy: od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-16.00 – osobiście w Pałacyku „Sokół” lub telefonicznie: 12 276 34 64. Liczba miejsc ograniczona.

Luty – marzec, Pałac „Sokół” – Teatr Maska zaprasza!

21 lutego spektakl „Kubuś, czyli uległość” w wykonaniu Teatru Maska zaprasza gości na deski sali teatralnej Pałacyku „Sokół”. Aktorzy wykreują groteskowy i odrealniony świat, zgodnie z dramatem Eugene Ionesco. Z kolei 7 marca artyści zaprezentują publiczności sztukę „Sushi”. Gwarantujemy dobrą zabawę.

Marzec, Hala Widowiskowo-Sportowa – IX Otwarty Turniej Zespołów Cheerleaders – Skawina 2014

Gorąco zapraszamy na kolejną edycję zawodów tanecznych w Skawinie. Do naszego miasta przyjadą formacje z różnych części Polski, aby zaprezentować układy choreograficzne. Szczegółowe informacje zostaną podane na początku 2014 roku.

8 marca, Pałac „Sokół” – Kobieta wystawa

W dniu święta wszystkich Pań nastąpi otwarcie wystawy „Kobieta – piękno i tajemnica” połączona z wernisażem fotografii Roberta Krawczyka. Serdecznie zapraszamy!

Zima ze sportem w tle

W sezonie 2013/2014 odbędzie się szereg spotkań sportowych. 5 stycznia o godz. 11.00 w Hali Widowiskowo-Sportowej będzie miał miejsce ligowy mecz koszykówki juniorek CKiS z TS Wisła Kraków. Następnie w niedzielę 19 stycznia nasze zawodniczki zmierzą się z juniorkami UMKS Gracze Starachowice, natomiast 14 stycznia w ramach Ligi szkolnej siatkarki zagrają w gminnym turnieju. Z kolei 28 stycznia „przy siatce” spotkają się chłopcy. W lutym czekają nas m.in. powiatowe rozgrywki w tenisie stołowym, a w marcu charytatywny turniej brydża „O uśmiech Patryka”.

Zapraszamy do śledzenia bieżących informacji na stronie internetowej www.ckis.pl i profilu na portalu Facebook. Wszelkie zmiany w powyższym harmonogramie zostaną podane za pośrednictwem strony internetowej, plakatów i ulotek.

Centrum Kultury i Sportu w Skawinie



Kabaret śmieszny do łez!

W kinie „Piast” wraz z pojawieniem się trzech przystojnych mężczyzn na twarzach licznie zebranej publiczności na dobre zagościł szeroki uśmiech. Nie ma się co dziwić, gdyż 9 listopada Skawińską Scenę Kabaretową odwiedził Kabaret Smile.

Paweł Sz wajgier, Michał Kincel i Andrzej Mierzejewski na długo pozostaną w pamięci widzów za sprawą przeżabawnych skeczy „z życia wziętych”. Do Skawiny zawitali m.in.: pan Stanisław z autostopowiczem Radosławem, rektor z wykładowcą oraz przyszły student doskonale obeznany w podziale administracyjnym Polski, mieszkańcy Bździszewa. Na chwilę przenieśliśmy się nawet do XV wieku na pola Grunwaldu.



Fot. CKiS

Koncert był okazją do obcowania z utalentowanym zespołem kameralnym w składzie: Aleksandra Krawczyk – skrzypce, Dariusz Rogowski – klarnet, Mateusz Kurcab – fortepian. Na scenie królowały ekspresja, żywiołowość i doskonale wyczuwalna radość ze wspólnego grania za sprawą utworów m.in. Maxa Brucha, Igora Strawińskiego.

„Kartonowe Mistrzostwa”

310 modeli wystawili pasjonaci modelarstwa w tegorocznych jubileuszowych Otwartych Mistrzostwach Polski Modeli Kartonowych, które odbyły się w dniach 19-20 października w Gimnazjum nr 1 w Skawinie.

Zawody zgromadziły uczestników z całej Polski, m.in. z Torunia, Bydgoszczy, Bielsko-Białej, Wschowej, Jaworzna. Zwiedzający z bardzo

bliskiej odległości przekonali się, że z kartonu można wykonać „arcydzieła”. Różnorodność pojazdów, statków, raket kosmicznych, samolotów, budowli i figur była imponująca. Spośród wszystkich zgłoszonych eksponatów komisja sędziowska, której przewodniczył Piotr Gąsiorowski wybrała „kartonowych” zwycięzców.

Tegoroczne mistrzostwa miały szczególną, finałową oprawę. Ogłoszenie wyników zostało poprzedzone melodią „Sto lat” w wykonaniu Kapeli „Sokół Haller” specjalnie dla wzruszonego kierownika zawodów Józefa Małysy. Podniosła chwila została osłodzona przez pyszny i piękny tort, którego mogli skosztować wszyscy zebrani na wystawie.

Ponadto Liga Obrony Kraju przyznała Józefowi Małysie porcelanowy krzyż „Za zasługi dla Klubów Żołnierzy Rezerwy” oraz złote medale zasługi za działalność na rzecz LOK dla: Burmistrza Miasta i Gminy Skawina Adama Najdera, Dyrektora Centrum Kultury i Sportu w Skawinie Janusza Bysiny oraz Dyrektora Gimnazjum nr 1 w Skawinie Marka Marca.

Jak co roku, wręczono nagrody specjalne w następujących kategoriach:

- ❖ Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Skawina za model w klasie pojazdy gąsienicowe dla Jana Urbanowicza;
- ❖ Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Skawina za model w klasie ra-



Fot. CKiS

Kabareciarze oprócz doskonałych, rozrywkowych scen zapewnią nam także ćwiczenia gimnastyczne, minilekcję angielskiego oraz nawiązali wspólny kontakt z odbiorcami, którzy wcieliili się w role wykreowane przez „animatora widowni”.

Ekspresyjne Feroce Trio

W poniedziałek 28 października znakomite FEROCIE TRIO otworzyło nowy okres Koncertów z Akademią. Od czterech sezonów spotkania z muzyką są stałym punktem oferty kulturalnej Centrum Kultury i Sportu w Skawinie i wciąż cieszą się niesłabnącym zainteresowaniem słuchaczy.



Fot. J. Karasiński

Fot. J. Karasiński



kiety i pojazdy kosmiczne dla Mateusza Niwińskiego;

- ❖ Puchar Prezesa LOK płk. Grzegorza Jarzębka za model w grupie modele lotnicze dla Maksymiliana Mosia;
- ❖ Puchar Dyrektora Biura Małopolskiego Zarządu Wojewódzkiego LOK w Krakowie płk. Marka Stasiaka za model w grupie okręty dla Andrzeja Zemły;

- ❖ Puchar Prezesa Małopolskiej Organizacji Wojewódzkiej LOK w Krakowie za model w klasie pojazdy kołowe dla Michała Mierzwy;
- ❖ Puchar Dyrektora Gimnazjum nr 1 w Skawinie za model w klasie pojazdy gąsienicowe dla Konrada Jagochy;
- ❖ Puchar Dyrektora CKiS w Skawinie za model w klasie artyleria dla Adama Balcerowicza;
- ❖ Puchar redakcji „Mały Modelarz” za najlepiej wykonany model z tego wydawnictwa dla Ireneusza Zabiegło.

Przyznano także I miejsca w następujących grupach dla:

- ❖ Pawła Kozłowskiego za model Tygrys, klasa „PG”;

- ❖ Adama Balcerowicza za model Pak-40, klasa „A”;
- ❖ Tomasza Guza za model Nisshin, klasa „O”;
- ❖ Pawła Ogarka za model PO 2, klasa „S1”;
- ❖ Henryka Stoleckiego za model Wawel, klasa „B”.

Wszyscy finaliści otrzymali od organizatorów medale oraz dyplomy, a każdy zawodnik dostał pakiet startowy pełen skawińskich przysmaków.



Fot. J. Karasiński

Fundusze z PROW dla Chóru Żeńskiego CANTICA i Orkiestry Dętej SYGNAŁ

Centrum Kultury i Sportu w Skawinie przy współpracy z LGD Blisko Krakowa zrealizowało 2 małe projekty pn.: „Zakup strojów oraz instrumentu muzycznego dla żeńskiego chóru CANTICA z Woli Radziszowskiej” w kwocie dotacji 4358,36 zł oraz „Zakup instrumentów i elementów mundurów dla Orkiestry Dętej Sygnał z Radziszowa” w kwocie dotacji 10 337,36 zł.

Celem projektów jest ochrona dziedzictwa kulturowego naszego obszaru. Nowe instrumenty i stroje wzmacniają pozytywny wizerunek obydwu zespołów wśród społeczności lokalnej oraz zdecydowanie wpływają na wysoką jakość prezentacji muzycznych. W ramach realizacji operacji wykonano następujące zadania:

- ❖ zakupiono pianino cyfrowe Yamaha wraz ze statywem, uszyto 20 sukienek dla członkiń chóru żeńskiego Cantica oraz surdut i spodnie dla dyrygenta chóru;
- ❖ uszyto 30 sztuk koszul i spodni dla członków Orkiestry Dętej „Sygnał” z Radziszowa, zakupiono instrumenty i akcesoria muzyczne: puzon tenorowy Roy Benson Bb/FTT242F, gitarę basową VGS, chimesy blues scale 36 bar BERTRAND, statyw

do dzwonków, werbel marszowy z nosidłem MAJESTIC, bęben marszowy z nosidłem MAJESTIC, fletnię pana FP-22 oraz 20 sztuk pulpitych nutowych z pokrowcem K&M.

Projekty były współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Działania 413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju, objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013. Instytucją Zarządzającą Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 jest Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi.



Fot. CKiS



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich



Z działalności Biblioteki Pedagogicznej w Skawinie



Ostatnie miesiące w Bibliotece Pedagogicznej obfitowały w wydarzenia kulturalne i edukacyjne, które organizowaliśmy sami bądź też we współpracy z innymi placówkami – mówi Dyrektor Krystyna Drożdżewicz.

Warsztaty z bajkoterapii w przedszkolach

Biblioteka aktywnie współpracuje ze skawińskimi przedszkolami, realizując tam warsztaty bajkoterapeutyczne, w których od wiosny uczestniczyły dzieci z Przedszkola Baśniowy Dworek, Małej Akademii Montessori, Przedszkoli Samorządowych nr 3 i 5.

Zespół Samokształceniowy

10 kwietnia odbyło się kolejne spotkanie Zespołu Samokształceniowego skierowanego do nauczycieli bibliotekarzy. Tym razem dotyczyło form pracy, które można wykorzystać z młodzieżą szkolną podczas zastępstw. Warsztaty poprowadziła dr Beata Janik z Pedagogicznej Biblioteki Wojewódzkiej w Krakowie. Warsztaty były niezwykle inspirujące i zachęciły bibliotekarzy do sięgania po różnorodną literaturę dla dzieci i młodzieży. Z kolei 16 października dr Lidia Ippoldt poprowadziła spotkanie na temat organizacji konkursów i imprez czytelniczych w bibliotece szkolnej.

Wizyta studentów UP w Krakowie

16 kwietnia Bibliotekę Pedagogiczną w Skawinie odwiedzili studenci IV roku informacji naukowej i bibliotekoznawstwa Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie. Dwudziestoosobowa grupa pod opieką dr Urszuli Lisowskiej-Kożuch zainteresowana była funkcjonowaniem Biblioteki Pedagogicznej w środowisku lokalnym, a w szczególności działaniami ma-

jącymi na celu wsparcie nauczycieli wszystkich etapów edukacyjnych i bibliotekarzy bibliotek szkolnych działających na terenie naszej gminy.

Tydzień Bibliotek w Bibliotece Pedagogicznej

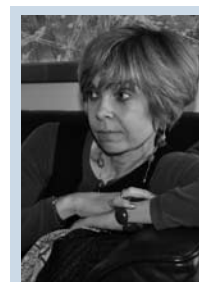
Biblioteka Pedagogiczna jak co roku, w dniach 8-15 maja, włączyła się aktywnie w obchody Tygodnia Bibliotek i jak zwykle przygotowała



Fot. Biblioteka Pedagogiczna

ciekawą, zróżnicowaną ofertę skierowaną do czytelników w różnym wieku. Tydzień Bibliotek przebiegał pod hasłem „Biblioteka przestrzenią dla kreatywnych”.

Tradycyjnie zostało zorganizowane dla bibliotekarzy bibliotek szkolnych, ostatnie w tym roku szkolnym, spotkanie Zespołu Samokształceniowego. Tym razem o budowaniu strony www biblioteki szkolnej opowiadał dr Stanisław Skórka, dyrektor Biblioteki Głównej Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie. Spotkanie przy kawie było również okazją do zaakcentowania Dnia Bibliotekarza, przypadającego 8 maja.



Krystyna Drożdżewicz

Dyrektor Biblioteki Pedagogicznej w Skawinie

Z kolei 9 maja na Rynku skawińskim miała miejsce uroczystość wręczenia nagród laureatom konkursów: plastycznego „Rynek skawiński w oczach dzieci” i fotograficznego „Moja biblioteka”. Wystawę nagrodzonych prac można było obejrzeć w skawińskim MultiCentrum. Dzieci

z Małej Akademii Montessori zaprosiliśmy do wspólnej zabawy na warsztaty „W krainie baśni”, zaś w Bibliotece czekały na naszych użytkowników wystawy: „Książka dziecięca uczy i bawi”, „Kreatywni od małego”, wystawa nowości, a dla młodszych dzieci przygotowany został Kącik Kreatywnego Malucha.

Zaakcentowaliśmy również obchody Dnia Europy, goszcząc 11 maja uczestników projektu zajęć pozaszkolnych „English Teaching 2012”. Projekt realizowany był przez Szkołę Podstawową w Jaśkowicach i Stowarzyszenie Jaśkowice – Nasza Przyszłość. Piętnastoosobowa grupa ucz-

niów przybyła z koordynatorem projektu Ewą Kozysą-Pasierbek. Dzieci podczas krótkiego zwiedzania biblioteki miały możliwość zapoznania się z literaturą obcojęzyczną oraz przewodnikami i kompendiami wiedzy o Unii Europejskiej dostępnymi w Bibliotece Pedagogicznej.

„Targi Książki dla Dzieci” w Krakowie

Biblioteka Pedagogiczna zaprezentowała swą działalność i dorobek wydawniczy na III „Targach Książki Dla Dzieci”, które odbyły się w dniach 7-9 czerwca przy ul. Centralnej 41a w Krakowie. Dorota Bełtkiewicz z Polskiego Towarzystwa Biblioterapeutycznego poprowadziła ćwiczenia logopedyczne dla maluchów, których kanwą była bajka o GaDajku. Następnie odbyły się warsztaty terapeutyczne pt. „Witaminy pszczołki Zuzi, czyli jak polubić owoce i warzywa” prowadzone przez Lidę Ippoldt i Dominikę Filek z BP. W zajęciach uczestniczyły nie tylko dzieci, ale również ich rodzice. Na koniec wszyscy uczestnicy otrzymali egzemplarz „Magicznej bajki” wydanej przez UMiG w Skawinie i Bibliotekę Pedagogiczną w Skawinie, płyty z gramami edukacyjnymi Fundacji Drabina Rozwoju, zakładki do książek i porcję witamin w... jabłuszku.

Skawińskie Dni Profilaktyki

Biblioteka włączyła się tradycyjnie w Skawińskie Dni Profilaktyki „Bądź

bliżej dziecka, uchronisz je od uzależnień”. W ramach akcji, 3 czerwca, w Pałacyku „Sokół” odbyło się spotkanie edukacyjne „Co fascynuje współczesne dziecko, czyli niezbędny mądrym rodzicom i wychowawcy”. Organizatorem spotkania byli: Urząd Miasta i Gminy w Skawinie poprzez Centrum Wspierania Rodziny, Biblioteka Pedagogiczna w Skawinie, Gimnazjum nr 1 w Skawinie oraz Specjalistyczna Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna w Skawinie.

10 czerwca 2013 r. odbył się uroczysty finał konkursu na bajkę terapeutyczną „Młodzi dzieciom bajki piszą” ogłoszonego przez Urząd Miasta i Gminy w Skawinie poprzez Centrum Wspierania Rodziny oraz Bibliotekę Pedagogiczną w Skawinie. W spotkaniu uczestniczyli dyrektorzy skawińskich szkół i instytucji kultury, nauczyciele bibliotekarze, pedagodzy, psychologowie, nauczyciele polonistów, uczniowie skawińskich gimnazjów oraz przedstawiciele zaprzyjaźnionych stowarzyszeń.

Biblioteka Pedagogiczna w Skawinie na I Forum Bibliotek Pedagogicznych

W dniach 13-14 czerwca w Wojewódzkiej Bibliotece Pedagogicznej w Krakowie odbyło się I Forum Bibliotek Pedagogicznych, podczas którego dr Lidia Ippoldt, przeprowadziła warsztaty biblioterapeutyczne poświęcone niedostosowaniu oraz zaprezentowała działalność Biblioteki Pedagogicznej w Skawinie.

7 września 2013 r. – Narodowe czytanie. Aleksander Fredro

„Narodowe Czytanie” to zainicjowana przez Prezydenta Bronisława Komorowskiego ogólnopolska akcja publicznego czytania dzieł literackich najśłynniejszych polskich autorów. Podstawowym celem przedsięwzięcia jest popularyzacja czytelnictwa, zwrócenie uwagi na potrzebę dbałości o polszczyznę oraz wzmocnienie poczucia wspólnej tożsamości. Tegoroczna edycja była poświęcona twórczości Aleksandra Fredry. Biblioteka Pedagogiczna w Skawinie włączyła się w akcję ogólnopolskiego narodowego czytania, propagując cyfrowy zasób literatury pięknej – Wolne lektury i Polską Bibliotekę Internetową. Ulotki rozdawane 7 września zawierały QR Code pozwalający pobrać czytelnikowi link i ściągnąć wybrany utwór Aleksandra Fredry na własne urządzenie mobilne.

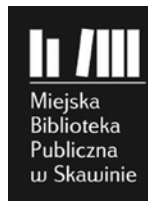
Oferta szkoleń w roku szkolnym 2013/2014!

Wspólnie z Podkrakowskim Centrum Rozwoju Edukacji i Doskonalenia Nauczycieli w Krakowie przygotowaliśmy ofertę szkoleń na pierwszy semestr roku szkolnego 2013/2014 przeznaczoną dla nauczycieli różnych poziomów edukacyjnych. Serdecznie zapraszamy do skorzystania z naszych propozycji!



Fot. Biblioteka Pedagogiczna

Miejska Biblioteka Publiczna w Skawinie



Kilka ostatnich miesięcy w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Skawinie to wiele wydarzeń i nowości, a wśród nich: spotkania z ks. Adamem Bonieckim oraz Michałem Ogórkiem, projekty edukacyjne i konkursy oraz wprowadzenie w bibliotecę możliwości wypożyczenia czytników e-booków i dostarczania książek na telefon.

Michał Ogórek dla skawińskich DKK

26 kwietnia spotkanie z gościem wypełniła rozmowa na temat dotychczasowej działalności literacko-dziennikarskiej Michała Ogórka, w tym jej początków u boku takich mistrzów pióra jak Ryszard Kapuściński czy Teresa Torańska. Na przykładach swoich książek: „Poczet królów polskich” oraz „Kiełbasa i sznurek” (napisanej wspólnie z prof. Jerzym Bralczykiem) gość zdradził niektóre sekrety procesu powstawania bestselleru.

Co zdecydowało o wyborze wykonywanego zawodu? Skąd wziął się jego satyryczny odbiór otaczającej nas rzeczywistości? Czym kieruje się przy doborze tematu felietonu? Te i inne sekrety Michała Ogórka poznała skawińska publiczność. Było warto! W spotkaniu uczestniczyli między innymi klubowicze Dyskusyjnych Klubów Książki działających przy Miejskiej Bibliotece Publicznej w Skawinie: DKK w Skawinie, DKK w Polance Hallera oraz DKK w Wielkich Drogach.

Konkurs czytelniczy

8 maja na Rynku w Skawinie odbył się konkurs czytelniczy „Wiersze Juliana Tuwima”, którego celem były m.in.: popularyzacja twórczości Juliana Tuwima, promocja czytelnictwa wśród dzieci przedszkolnych oraz integracja dzieci. Chęć uczestnictwa zgłosiło 11 placówek (przedszkola oraz oddziały przedszkolne) z terenu Gminy Skawina. Każdą placówkę reprezentował



Michał Grzeszczuk

Dyrektor Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie

3-osobowy zespół dzieci w wieku 4-7 lat. Przed uczestnikami stały nietatwe zadania – m.in.: odgadywanie zawartości woreczka poprzez dotyk i układanie wagoników z „Lokomotywy” w kolejności wymienionej przez poetę. Dzieci uczestniczące w zabawie weszły w skład dziecięcej lokomotywy, która „jeździła” po skawińskim rynku w rytmie wiersza Juliana Tuwima.

Spotkanie z ks. Adamem Bonieckim

13 maja, podczas prawie trzygodzinnego spotkania, ks. Adam Boniecki podzielił się z widownią zebraną w sali Pałacyku „Sokół” swoimi przemyśleniami i uwagami na temat współczesnego Kościoła i relacji Kościół – świat świecki. Poruszone zostały tematy niespodziewanej abdykacji Benedykta XVI, obecnej sytuacji w Watykanie, papieża Franciszka, a także zakazu wypowiedzi medialnej nałożonej na ks. Bonieckiego przez prowincjała Zgromadzenia Marianów.

Tradycyjnie w drugiej części spotkania pytania zadawała publiczność, która czując ciepło i mądrość w osobie księdza, śmiało pytała m.in. o autoryte-

ty we współczesnym świecie czy o miejsce kobiety w polskim Kościele. Jak na dłoni widoczna była radość, jaką daje księdzu bezpośredni kontakt i rozmowa z drugim człowiekiem. Spotkanie odbyło się w ramach Skawińskiego Salonu Literackiego – marki Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie oraz Biblioteki Pedagogicznej w Skawinie.

Projekt „O finansach... w bibliotece”

Od 4 kwietnia do 27 maja Miejska Biblioteka Publiczna w Skawinie realizowała w MultiCentrum projekt „O finansach... w bibliotece”, którego głównym celem było przygotowanie 25 osób w wieku 50+ do korzystania z usług finansowych, w tym z bankowości elektronicznej. Kurs obejmował takie tematy jak: zakładanie kont w bankach internetowych, dokonywanie przelewów przez internet, bezpiecznego korzystania z kart i bankomatów, wyboru najkorzystniejszej oferty bankowej.

Miejska Biblioteka Publiczna w Skawinie była jedną ze 110 bibliotek publicznych z 7 województw: dolnośląskiego, małopolskiego, lubelskiego, wielkopolskiego, warmińsko-mazurskiego, podkarpackiego oraz pomorskiego, która zgłosiła się do udziału w projekcie „O finansach w bibliotece”. Projekt realizowany był we współpracy z Narodowym Bankiem Polskim w ramach programu edukacji ekonomicznej. Realizatorem projektu była Fundacja Rozwoju Informacyjnego.

„Ziemia skawińska oczami młodych”

11 czerwca w filii Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie – MultiCentrum – miało miejsce uroczyste zakończenie wielomiesięcznego projektu „Kurs fotografii cyfrowej”, który był realizowany w dniach 8 lutego – 31 maja. Kurs obejmował 39 godzin dydaktycznych, na które składały się warsztaty z fotografii cyfrowej, reportażowej, krajobrazowej



Fot. T. Stawowy

oraz warsztaty z programem Adobe Photoshop dla fotografa.

Celem projektu było podniesienie kompetencji kulturalnej młodzieży, a motywem przewodnim podejmowanych działań – zachęcenie młodzieży do samodzielnych i świadomych inicjatyw kulturalnych związanych z fotografią. Projekt pozwolił uatrakcyjnić aktualną ofertę edukacyjną realizowaną w najmłodszej filii Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie – MultiCentrum.

Projekt realizowany był w ramach Programu Rozwoju Bibliotek i zadań statutowych Akademii Rozwoju Filantropii w Polsce. Jego realizatorem była Fundacja Rozwoju Społeczeństwa Informacyjnego, która na ten cel otrzymała grant od Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności.

Organizatorem kursu była Miejska Biblioteka Publiczna w Skawinie, której projekt został wyłoniony do realizacji w konkursie „Aktywna biblioteka”. Naszym lokalnym partnerem projektu było Skawińskie Centrum Wolontariatu. Zwieńczeniem projektu jest wystawa prac uczestników warsztatów pt. „Ziemia skawińska oczami młodych”, dostępna w wirtualnej galerii na stronie smak.biblioteka-skawina.pl.

Teatr od podszewki

Projekt „Kurtyna w górę” związany jest z uczestnictwem osób w wieku 60+ w krakowskim życiu teatralnym oraz doskonaleniem umiejętności korzystania z oprogramowania komputerowego podczas przygotowywania prezentacji multimedialnych.

Z początkiem października uczestnicy projektu „Kurtyna w górę” zwiedzili Teatr Słowackiego, gdzie obejrzel pierwszy z 4 spektakli zaplanowanych w projekcie. W ramach projektu realizowane są warsztaty: teatralne, które odbywają się w czytelni Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie, pod okiem Anny Klimczyk, Anny Kudeli i Agnieszki Zybek oraz informatyczne, które mają miejsce w filii MBP w Skawinie – Multicentrum i prowadzone są przez Magdalenę Stec, Annę Szatko i Magdalenę Włodarską. Projekt realizowany jest przez Skawińskie Centrum Wolontariatu, przy

współdziale partnerów: Towarzystwa Przyjaciół Skawiny oraz Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie. Jest on finansowany ze środków Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej w ramach Rządowego Programu na rzecz Aktywności Społecznej Osób Starszych na lata 2012-2013.

MultiCentrum

Najmłodsza nasza filia przez cały rok oferuje bezpłatne, różnotematyczne zajęcia dla dzieci i młodzieży, a także dorosłych. Tylko podczas „Wakacji z MultiCentrum” odwiedziło nas w sumie 4054 osób!

Od początku września z kolei powróciliśmy do harmonogramu obowiązkującego podczas roku szkolnego. Tym samym godziny dopołudniowe zarezerwowane są dla zorganizowanych grup szkolnych i przedszkolnych, natomiast popołudnia i soboty to czas, w którym oferujemy zajęcia dla indywidualnych uczestników. Wśród naszych propozycji są zajęcia: muzyczne, muzyczno-ruchowe, plastyczne, naukowe, konstrukcyjne – z różnych rodzajów klocków oraz zabawy z językiem angielskim. Aby wziąć udział w zajęciach, na które zapraszamy dzieci już od 4 roku życia, wystarczy się zapisać.

Finał konkursu fotograficznego „Książka w obiektywie”

W czwartek, 31 października, w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Skawinie miało miejsce wręczenie nagród w wakacyjnym konkursie fotograficznym „Książka w obiektywie”. Jury konkursu (Stanisław Grodecki i Małgorzata Boksa z Towarzystwa Przyjaciół Skawiny, Mariusz Tarnopolski ze Skawińskiego Centrum Wolontariatu, Michał Grzeszczuk i Anna Szatko z Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie) przyznało nagrody: I miejsce Justynie Górnisiewicz za „Anię z Zielonego Wzgórza”; II miejsce Adamowi Falkowskiemu za „We mgle”; III miejsce Pawłowi Malinie za „Robin Hooda”; wyróżnienie Karolinie Klus za „Atramentową śmierć”. Organizatorami konkursu byli: Skawińskie Centrum Wolontariatu, Towarzystwo Przyjaciół Skawiny oraz Miejska Biblioteka Publiczna w Skawinie.

Akcja „Zaczytani”

Miejska Biblioteka Publiczna w Skawinie wraz ze wszystkimi filiami przyłączyła się do ogólnopolskiego projektu „Zaczytani”, dzięki któremu powstaną biblioteki dla dzieci i młodzieży znajdujących się w szpitalach, świetlicach środowiskowych, placówkach terapeutyczno-wychowawczych i hospicjach. Przyłączyliśmy się do akcji poprzez zorganizowanie w naszych placówkach punktów zbiorów książek. Można przynieść swoją ulubioną książkę z młodości, książkę, którą już przeczytały dzieci lub zupełnie nową pozycję! W październiku mogliśmy przekazać aż 63 książeczki dla dzieci młodszych oraz młodzieży. W dalszym ciągu liczymy oczywiście na Państwa wsparcie.

Czytniki książek do wypożyczenia

Od października umożliwiamy wypożyczenie na okres 14 dni czytelnika e-booków. Zgodnie z regulaminem biblioteki do wypożyczenia czytelnika uprawnione są osoby pełnoletnie po okazaniu dowodu osobistego i podpisaniu oświadczenia wg załącznika do regulaminu biblioteki. Czytniki zostały przekazane Miejskiej Bibliotece Publicznej przez Towarzystwo Przyjaciół Skawiny po zrealizowaniu projektu „Czego Jan nie umie, tego Jaś go nauczy”, którego byliśmy partnerem. Projekt realizowany był ze środków Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej w ramach Rządowego Programu na rzecz Aktywności Osób Starszych na lata 2012-2013.

Książka na telefon

Informujemy, iż od pierwszych dni grudnia do końca zimy, istnieje możliwość dostarczenia do domu książek osobom starszym i chorym mieszkającym w Skawinie. Pragniemy, aby złe samopoczucie oraz trudne warunki atmosferyczne nie były przeszkodą w dostarczeniu do biblioteki. Wystarczy zadzwonić pod nr 12 276 25 71 oraz ustalić dogodny termin wypożyczenia książek.

Zapraszamy na naszą stronę www.biblioteka-skawina.pl po szczegółowe informacje.

Tekst: Anna Szatko

Muzeum Regionalne w Skawinie rozpoczęło realizację nowego projektu edukacyjnego w placówkach oświatowych naszej gminy. Celami projektu są: popularyzacja w środowisku edukacyjnym historii, kultury materialnej i niematerialnej miejscowości Gminy Skawina; kształtowanie poczucia więzi emocjonalnej z naszą Małą Ojczyzną; wzmocnienie relacji koleżeńskich, wzajemnego poznania się; poznawanie historii i elementów kultury poprzez zabawy plastyczne i ruchowe.

Zrealizowane inicjatywy:

- ❖ Popularyzacja twórczości malarstwa mieszkańców podczas dwóch wystaw czasowych: „Ludwika Żarnowska – malarstwo, rysunek, haft” i „Marian Strzeboński, malarstwo, 1963-2013”.
- ❖ Opracowanie wystaw plenerowych: „Książd Stanisław Czekaj wychowawca trzech pokoleń skawinian” oraz „Dzieci skawińskie w historycznej fotografii”.
- ❖ Przeprowadzenie: Miejskiej Gry Historycznej pn. „Skarby króla Kazimierza” oraz „Zabawy z królem Kazimierzem, Babetą i Esterką”, podczas których odbył się finał gminnej zabawy edukacyjnej pn. „Skawińskie puzzle historyczne – Zamek Króla Kazimierza”. Przebrani w historyczne stroje zorganizowaliśmy zabawy, w tym m.in.: malowanie obrazu zamku skawińskiego oraz tworzenie jego ceramicznej makiety. Uczestnicy zabaw otrzymali od króla Kazimierza III Wielkiego kolorowanki muzealne z obrazami zamku oraz dyplomy. Ozdobą królewskich zabaw były odtworzone dyby średniowieczne, które „obsługiwał” kat oraz kolorowa tablica fotograficzna z postacią Króla i Babetty.
- ❖ Popularyzacja odtworzonego przez Muzeum tradycyjnego stroju skawiniaków z początku XIX w. podczas procesji Bożego Ciała w Parafii pw. św. app. Szymona i Judy Tadeusza. Po raz pierwszy od kilkudziesięciu lat obraz Matki Boskiej Częstochowskiej nieśli mieszkańcy miasta w tradycyjnych strojach skawi-

Działalność

Muzeum Regionalnego



niaków. Wykonanie puzzli prezentujących strój – puzzle trafiły do uczestników Skawińskiego Przeglądu Regionalnego.

- ❖ Z udziałem Kapeli Ludowej z Radziszowa młodzi artyści z gminnych przedszkoli i szkół, ubrani w stroje regionalne, prezentowali tradycyjny śpiew, taniec i obrzędy podczas I Skawińskiego Przeglądu Regionalnego. Oprócz części artystycznej podczas przeglądu swoje stoiska z rękodziełem artystycznym prezentowali: Koło Robótek Ręcznych RAZEMKOWO, Przedszkola Samorządowe nr 2 i 5, Szkoła Podstawowa w Wielkich Drogach, Liceum Ogólnokształcące w Skawinie, Środowiskowy Dom Samopomocy w Skawinie. Z kolei Szkoła Podstawowa z Rzozowie zaprezentowała tłoczenie oleju rzepakowego, częstując nim publiczność.
- ❖ Uczczenie 110. rocznicy wybudowania skawińskiego Ratusza poprzez organizację gminnego pleneru plastycznego na rynku, zakończonego wernisażem w Ratuszu.
- ❖ Projekt muzealny pn. „Skawińskie puzzle historyczne” – wykonanie puzzli (zamek Kazimierza Wielkiego, zamek skawiński z XV w., tradycyjny strój skawiniaków).
- ❖ W dniu otwarcia ulicy płk. Andrzeja Hałacińskiego Muzeum zorganizowało w skawińskim Liceum Ogólnokształcącym multimedialną lekcję historii „Andrzej Tadeusz Hałaciński. Skawiński żołnierz i poeta” z udziałem jego syna i wnuczki.
- ❖ Wraz z Fundacją Dar Serca, Muzeum zrealizowało projekt terapeutyczny „Arteterapia z Darem Serca” Fundacji BZ WBK programu grantowego „Bank dziecięcych uśmiechów”. Przedszkolaki z „Dwójki” oraz uczniowie ze

Szkoły Podstawowej nr 1 najpierw uczestniczyli w zajęciach bajkoterapii połączonych z zajęciami plastycznymi, a następnie malowali podczas plenerów plastycznych skawiński Ratusz oraz zabytkowe kościoły drewniane w Krzęcinie i Woli Radziszowskiej.

- ❖ Wraz z Fundacją „Dar Serca” i Fundacją Pomocy Dzieciom w Tenczynku, Muzeum zrealizowało grant Powiatu Krakowskiego „Zabytki Powiatu Krakowskiego w terapii plastycznej dzieci”.
- ❖ 35. rocznica wyboru kardynała Karola Wojtyły na Papieża – lekcja historii pod Pomnikiem Papieskim z uczniami Szkół Podstawowych nr 1 i nr 2.
- ❖ Przy współpracy z Liceum Ogólnokształcącym i Centrum Kultury i Sportu Muzeum zorganizowało w Hali Sportowej LO i SP 2 Skawiński Przegląd Pieśni Patriotycznej, w którym uczestniczyły gminne gimnazja i skawińskie szkoły ponadgimnazjalne.
- ❖ Lekcje muzealne poświęcone tradycyjnym zabawom andrzejkowym oraz zwyczajom i obrzędom bożonarodzeniowym.
- ❖ W grudniu 2013 r. odbył się Gminny Konkurs „Tradycyjna Choinka Szkolna”.

– Dziękuję wszystkim gminnym placówkom oświatowym za współpracę w minionym roku. Wszystkim dzieciom, nauczycielom i sympatykom Muzeum Regionalnego w Skawinie składamy życzenia zdrowych i spokojnych Świąt, a w 2014 r. wszelkiej pomyślności i dużo, dużo zapału do podejmowania nowych inicjatyw – mówi Czesław Gąsiorowski, Dyrektor Muzeum Regionalnego w Skawinie.

Muzeum Regionalne w Skawinie

ul. Adama Mickiewicza 26

tel.: 12 256 05 72

e-mail: muzeum@muzeum-skawina.pl

W sobotę 22 czerwca w stołówce Smaczek przy zakładzie H+H Polska, odbyło się uroczyste spotkanie w ramach obchodów Jubileuszu 60-lecia PTTK w Skawinie. Wzięli w nim udział m.in.: przedstawiciele władz samorządowych, zarządu oddziału krakowskiego PTTK oraz członkowie skawińskiego koła PTTK.

Jubileusz 60-lecia PTTK w Skawinie



Fot. T. Sławowy

W spotkaniu uczestniczyli ponadto przyjaciele i sympatycy Koła Miejskiego PTTK w Skawinie nr 27: ks. Andrzej Wciślak – opiekun duchowy Koła PTTK w Skawinie, Mariusz Rusek – Dyrektor Krakowskiego Banku Spółdzielczego – Oddział w Skawinie, Krystyna Drożdżewicz – Prezes Zarządu Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast, Małgorzata Kopeć – Wiceprezes Zarządu SSPM, Michał Grzeszczuk – Dyrektor Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie, Daniel Wrzosek – Kierownik Biura Lokalnej Grupy Działania Blisko Krakowa oraz Teresa Dąbrowska – Dyrektor Szkoły Podstawowej w Zelczynie.

Uroczystości rozpoczęło wystąpienie Prezesa Zarządu Koła PTTK w Skawinie Sławomira Sroki, w trakcie którego uczczono minutą ciszy pamięć zmarłych członków koła, a także wzniesiono symboliczny toast z okazji jubileuszu.

– Zebraliśmy się dzisiaj na spotkaniu jubileuszowym 60-lecia PTTK w Skawinie w celu upamiętnienia działalności jednego z najstarszych towarzystw działających na terenie Gminy Skawina. (...) Jest potrzeba

wspomnieć, że początki prężnego ruchu turystycznego w Skawinie sięgają lat 30. ubiegłego wieku. Działalność tę przerywa wybuch II wojny światowej. 24 czerwca 1953 r. powstaje pierwsze koło PTTK w Skawinie przy zakładach Kawy Zbożowej, a następnie przy Hucie Aluminium, Zakładach Materiałów Ogniotrwałych i Instytucie Metali Lekkich, przynależne do Oddziału Grodzkiego w Krakowie. Na bazie tych kół w roku 1955 powstaje Oddział PTTK w Skawinie (...). Przez kolejne lata w oddziale i w prężnie działających kołach i klubach organizowanych jest wiele wycieczek, zlotów oraz spotkań. Przybywa nowych członków w poszczególnych kołach i klubach. Liczba członków oddziału w najlepszym okresie rozwojowym, tj. w latach 70., przekracza tysiąc osób – w tym połowa to młodzież szkolna zrzeszona w szkolnych kołach i klubach. Przez te lata zmieniają się zarządy oddziału i kół oraz klubów, a w nich zaangażowani społecznie liderzy, którzy swój wolny czas poświęcają na propagowanie walorów turystycznych Gminy Skawina oraz okolic. (...) Od roku 2008 następuje gwałtowne zainteresowanie turystyką i krajoznawstwem w naszym mieście i okolicy. Wybrany zarząd sprostał temu wyzwaniu, organizując co roku kilkadziesiąt wycieczek – w tym kilkanaście autokarowych, w najciekawsze zakątki naszego kraju i nie tylko. Obecnie Koło PTTK w Skawinie zrzesza ponad 140 członków i wielu sympatyków, biorących

udział w organizowanych przez nas imprezach. Wśród nas jest wielu wieletnich członków PTTK, którzy swoim zaangażowaniem przyczyniają się do tego, że PTTK w Skawinie trwa w dobrej kondycji i nadal się rozwija. W wyniku tych działań możemy dzisiaj świętować Jubileusz 60-lecia PTTK w Skawinie. (...) – mówił prezes Sławomir Sroka.

W dalszej części spotkania miały miejsce okolicznościowe wystąpienia zaproszonych gości oraz wręczenie dyplomów za aktywną pracę na rzecz PTTK. Dyplom Oddziału Krakowskiego za aktywną pracę otrzymali: Aleksandra Mazur, Krzysztof Kaczor, Wanda Pabian, Bożena Król, zaś Dyplomem Zarządu Głównego za aktywną pracę zostali uhonorowani: Krzysztof Florczyk i Antoni Zapala. Tuż po części oficjalnej odbył się występ artystyczny uczniów ze Szkoły Podstawowej w Zelczynie, którzy w przygotowanym przez siebie programie zabrali uczestników spotkania w podróż po najpiękniejszych zakątkach Polski. Uroczystość stała się też okazją do zaprezentowania wystawy podsumowującej lata działalności PTTK w Skawinie – pt. „PTTK w Skawinie – Historia i współczesność”. Dodatkowym jej wzbogaceniem były: okolicznościowy folder prezentujący historię ruchu turystycznego na terenie Gminy Skawina oraz prezentacja multimedialna ukazująca najciekawsze wycieczki na przełomie lat.

Zarząd Koła Miejskiego PTTK w Skawinie składa serdeczne podziękowania wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do uświetnienia uroczystości Jubileuszu 60-lecia PTTK w Skawinie.

Projekt współfinansowany ze środków budżetu Gminy Skawina.



Fot. T. Sławowy

Skawińskie Stowarzyszenie Partnerstwa Miast



Goście z Hürth i Roztok

17 maja gościliśmy Rudigera Winklera – Prezesa Partnerschaftsverein Hürth. Gość z Niemiec spotkał się z Burmistrzem Adamem Najderem, podczas wizyty poruszono tematy kierunków współpracy obu stowarzyszeń, rozwoju gospodarczego naszych miast, a także obchodów Dni Partnerstwa i Dni Skawiny, które zaplanowane są na przyszły rok i zbiegną się z 650-leciem lokacji miasta. Nie brakło również wspomnień o początkach współpracy między Skawiną i Hürth, i o ludziach, którzy tworzyli dwadzieścia pięć lat temu „partnerstwo”. Spotkanie zaszczyciła swą obecnością Elżbieta Baran – Honorowy Członek SSPM.

Z kolei 13 czerwca podejmowaliśmy gości z naszego miasta partnerskiego Roztoky (Republika Czeska). Alena Gabalova i trzy nauczycielki z jej szkoły przybyły do Skawiny, aby wziąć udział w międzynarodowej konferencji „Teoria i praktyka w pracy z uczniem o specjalnych potrzebach edukacyjnych w polskim i czeskim systemie oświaty” organizowanej przez Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy w Skawinie.

„Majówka z Partnerstwem”

25 maja odbyła się wycieczka integracyjna pod hasłem

„Majówka z Partnerstwem”. Wycieczka została zorganizowana przez Skawińskie Stowarzyszenie Miast Partnerskich we współpracy z Kołem PTTK w Skawinie, a rozpoczęła się od zwiedzania największej jaskini Wyżyny Krakowsko-Częstochowskiej – Jaskini Wierchowskiej.

Młodzież

w projektach „partnerskich”

12 czerwca w Zespole Katolickich Szkół w Skawinie odbyło się uroczyste podsumowanie projektu „Razem w Europie” kierowanego do uczniów szkół gimnazjalnych Miasta i Gminy Skawina oraz młodzieży z partnerskiego miasta Przemyślany z Ukrainy. Celem przedsięwzięcia była integracja młodzieży polskiej i ukraińskiej na płaszczyźnie sportu i rekreacji. Projekt „Razem w Europie” zakładał wspólny wyjazd młodzieży do Niemiec, podczas którego zwiedzali stolicę oraz Poczdam. W Berlinie spotkali się z Willym Zilajewem posłem do Bundestagu, a także zwiedzali Bundestag, Muzeum DDR, Muzeum Figur Woskowych Madame Tussaud, Muzeum Niemiec. Projekt zakładał również kilkugodzinny pobyt w Parku Rozrywki i Wypoczynku Tropical Island oraz inne atrakcje o charakterze sportowo-rekreacyjnym

służące integracji. W trakcie wyjazdu dzieci wzięły również udział w akcji: „dzień.de der-tag.pl 2013” realizowanej przez Polsko-Niemiecką Współpracę Młodzieży. Po powrocie młodzież ukraińska miała okazję zobaczyć najciekawsze miejsca Skawiny, m. in. uczestniczyła w zajęciach w MultiCentrum.

W uroczystym podsumowaniu w dniu 12 czerwca wziął udział Konsul Generalny Ukrainy w Krakowie Vitalij Maksymenko. o uroczystym rozpoczęciu spotkania młodzieży uczestnicy projektu przedstawili prezentacje multimedialne i podzielili się swoimi wrażeniami z wyjazdu, a młodzież z Przemyślan zaśpiewała kilka ludowych pieśni, ujmując wszystkich obecnych pięknymi głosami oraz kunsztem wykonania. Uroczystość uświetnił również występ uczniów ze Szkoły Podstawowej w Wielkich Drogach, którzy zatańczyli krakowiaka.

W tym roku skawińska młodzież brała udział w dwóch innych projektach realizowanych i współfinansowanych przez SSMP, tj. projekcie „Międzynarodowa Gimnazjada 2013”, którego uroczyste podsumowanie odbyło się 29 maja w Zespole Katolickich Szkół, oraz projekcie „Skawina i Przemyślany – miasta partnerskie. Poznajemy nasze małe ojczyzny”, którego zakończenie miało miejsce 7 czerwca w Pałacyku „Sokół” w Skawinie. Projekty współfinansowane są ze środków budżetu Gminy Skawina.

Finał konkursu

„Partnerstwo w obiektywie”

27 czerwca w Biurze SSPM odbyła się uroczystość wręczenia nagród laureatom konkursu fotograficznego „Partnerstwo w obiektywie”. Konkurs był adresowany do uczestników wyjazdów



Fot. SSPM

do Berlina, Przemyślan i Roztok, w ramach projektów „Międzynarodowa Gimnazjada”, „Skawina i Przemyślan – miasta partnerskie. Poznajemy nasze małe ojczyzny” i „Razem w Europie”. Polegał na podzieleniu się swoim sposobem postrzegania atrakcji zwiedzanych miast, w szczególności miast partnerskich Skawiny – Roztok, Przemyślan, Hürth oraz charakteru współpracy partnerskiej pomiędzy miastami. W wymaganym terminie wpłynęło 12 prac z Gimnazjum nr 1 oraz Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Skawinie. Jury w składzie: Krystyna Drożdżewicz, Małgorzata Kopeć, Tomasz Stawowy, Sławomir Trzeciak „Foto Centrum” w Skawinie oceniło wszystkie prace, biorąc pod uwagę jakość techniczną wykonania fotografii (np. ostrość), samodzielność pomysłu i wykonania, zgodność z tematem, oryginalność pracy. Jury przyznało następujące miejsca:

I miejsce: Sandra Batko kl. IIIh Gimnazjum nr 1 w Skawinie „Do biegu, gotowi, start!”;

II miejsce: Anna Warchał kl. I Przysposabiająca Do Pracy SOSzW w Skawinie „Bo więcej nas łączy, niż dzieli”;

III miejsce: jury nie przyznało
wyróżnienie: Żaneta Żmuda kl. II Przysposabiająca Do Pracy SOSzW w Skawinie „Dolina narcyzów”;
wyróżnienie: Agnieszka Przewoźniak kl. III Gimnazjum SOSzW w Skawinie „Przysięga nocnej straż”.

Laureaci otrzymali pamiątkowe dyplomy oraz nagrody ufundowane przez Skawieńskie Stowarzyszenie Partnerstwa Miast, UMiG w Skawinie oraz firmę Lajkonik Snacks.

Dożynki z Partnerstwem

Przelom sierpnia i września to dla rolników z Gminy Skawina i Turčianskich Teplic czas radości po zakończeniu pracy żniwnej. Z tej okazji w dniach 23-25 sierpnia w słowackim mieście partnerskim Skawiny – Turčianskich Teplicach odbyły się uroczystości dożynkowe, w których na zaprosze-



Fot. SSPM

zeniu Burmistrza Michała Syguta uczestniczyła delegacja ze Skawiny w składzie: Stanisław Żak – Zastępca Burmistrza Miasta i Gminy Skawina, Edward Nowak – Komendant Gminny OSP, Małgorzata Kopeć – Wiceprezes SSPM oraz Krystyna Kutek – Skarbnik SSPM

W tych dniach Turčianskie Teplice były miejscem Międzynarodowego Festiwalu Folklorystycznego „Bukowińskie Spotkania”. Turčianskie Teplice są pełnoprawnym i oficjalnym współorganizatorem Festiwalu, który jest największym tego typu przedsięwzięciem w Europie prezentującym folklor jednego regionu – Bukowiny. Jego celem jest ochrona folkloru na Bukowinie i wśród emigrantów: w Polsce, na Węgrzech, Słowacji i w Niemczech. Szczególnym elementem tegorocznych, sobotnich uroczystości była podniosła Sesja Rady Miejskiej, w trakcie której nadano tytuł „Honorowego Obywatela Turčianskich Teplic” Zbigniewowi Kowalskiemu – Dyrektorowi Festiwalu.

Tegoroczne Święto Plonów u naszych przyjaciół rozpoczęło się pochodem dożynkowym. Jak zawsze skawieńska delegacja, przywiozła na Słowację wieniec dożynkowy. Wieniec niezwykle oryginalny, będący ukoronowaniem całorocznego

trudu naszych rolników, wręczony został Michałowi Sygutowi, Burmistrzowi Turčianskich Teplic, przez Stanisława Żaka w obecności licznie zgromadzonych mieszkańców miasta.

1 września, w Gminnych Dożynkach w Rzozowie, uczestniczyli również przedstawiciele z naszego miasta partnerskiego na Słowacji Turčianskich Teplic z Burmistrzem Michałem Sygutem na czele. Tradycją uroczystości dożynkowych jest prezentacja wieńców połączona z ośpiewywaniem gości. Były przyspiewki tradycyjne, humorystyczne, w większości tematycznie nawiązujące do osób, dla których były przygotowane. Wśród osób, które otrzymały wieniec dożynkowy był Michał Sygut Burmistrz Turčianskich Teplic.

Podczas tegorocznego Święta Plonów SSPM reprezentowały: Krystyna Drożdżewicz – Prezes SSPM, Małgorzata Kopeć – Wiceprezes SSPM, Krystyna Kutek – Skarbnik SSPM oraz Joanna Chodor – Członek Zarządu SSPM. Wizyta słowackiej delegacji na uroczystościach dożynkowych w naszej Gminie była kolejną wspaniałą okazją do zacieśniania przyjaźni pomiędzy mieszkańcami naszych miast, ale także wyjątkową szansą na poznanie naszej kultury i tradycji regionu.

Jesień
w Turčianskich Teplicach

Już po raz trzeci SSPM zorganizowało wyjazd do miasta partnerskiego na Słowacji Turčianskich Teplic. Tym razem była to wycieczka wyjątkowa, ponieważ grupie towarzyszyło czworo przyjaciół z Przemyślan – ukraińskiego miasta partnerskiego Skawiny.

Wycieczka odbyła się w dniach 4-6 października. W drodze do Turčianskich Teplic grupa zwiedziła Lewoczę, Zamek Spiski i Mariąńską Górę – najstarsze słowackie miejsce pielgrzymkowe, gdzie grupa zatrzymała się dłużej na wspólną modlitwę prowadzoną przez księdza Jana Cieślaka z Parafii pw. św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza w Skawinie.



Fot. SSPM

Drugiego dnia po śniadaniu skawińska grupa wraz z burmistrzem Turčianskich Teplic Michałem Sygutem oraz ośmiorgiem członków słowackiego Klubu Dochodcovi wyruszyła na zwiedzanie jednej z najpiękniejszych i największych jaskiń Słowacji – Jaskini Wolności. Kolejnym punktem programu było Muzeum Wsi Liptowskiej w Pribylinie.

Należy podkreślić, że projekt „Jesień w Turčianskich Teplicach” był kolejną okazją do zacieśniania przyjaźni i wzmocnienia wzajemnych relacji wśród różnych środowisk Turčianskich Teplic, Skawiny i Przemyślan. Był również wyjątkową okazją na wymianę poglądów i stanowisk w szerokim zakresie działalności społecznej.

Przygotowały:
Krystyna Drożdżewicz
Małgorzata Kopec

Wolontariat pracowniczy – co to takiego?



Skawińskie Stowarzyszenie Pomocy dla Zwierząt serdecznie dziękuje wszystkim Wolontariuszom, Przyjaciołom i Darczyńcom za wspieranie działalności na rzecz zwierząt.

Szczególne podziękowania kierujemy do Studia Teatralnego „Yapa”, nowożeńców, którzy w tak szczególnym dla nich dniu zamiast kwiatów od gości weselnych proszą o dary dla zwierząt. Podziękowania kierujemy też do dzieci przystępujących do pierwszej komunii świętej, że zamiast czekoladek proszą o wsparcie dla najbiedniejszych.

W nowym roku pragniemy Państwa zainteresować wolontariatem pracowniczym. Wolontariat pracowniczy osiąga cele społeczne dzięki budowaniu lokalnego partnerstwa między przedsiębiorcami a instytucjami społecznymi, np. stowarzyszeniami. Zdecydowanie poprawia i umacnia relacje między pracownikami, bo nic tak nie łączy jak wspólna praca dla dobra osób trzecich, po godzinach i bez przymusu. Dzięki zaangażowaniu firmy w działania wolontariackie umacnia się jej dobry wizerunek na rynku. Istnieje wiele form wolontariatu pracowniczego ale na potrzeby naszych podopiecznych proponujemy wdrażanie autorskich, lokalnych projektów pracowniczych – jak nieść pomoc zwierzętom np. przez:

- ❖ prowadzenie zbiórek pracowniczych (żywność, akcesoria dla zwierząt),
- ❖ dobrowolne przekazywanie np. 1 zł miesięcznie na pomoc dla zwierząt (przelewu na konto stowarzyszenia dokonuje firma za zgodą pracowników, po podpisaniu przez nich deklaracji). Sami pracownicy również osiąg-

ną korzyści, zdobywając nowe umiejętności, budując więzi międzyludzkie w czasie dobrowolnej pracy, poznając swoich współpracowników i szefów „z drugiej, ludzkiej strony”, wyrывая się z codziennej rutyny. Każdy może się wykazać: a to budując ciepłą budę, a to montując kojce czy przywożąc raz w roku belkę słomy. Osobom pracującym przy biurku świetnie zrobi niezła przebieżka z miłym psiakiem. Wolontariat to również dokarmianie i oswajanie kotów wolnożyjących na terenach zakładów pracy tak, aby udało się je zawieźć do sterylizacji. Nie każdy może i powinien mieć zwierzaka na stałe, ale każdy może pomóc. Wszystkie zgromadzone środki rzeczowe i finansowe wykorzystywane są w 100% na potrzeby zwierząt mieszkających w ośrodku adopcyjnym (leczenie, karma), kotów wolnożyjących (sterylizacja), polepszenie bytu zwierząt żyjących w bardzo trudnych warunkach (ocieplone budy, długie łańcuchy, jedzenie i leczenie). Prosimy o życzliwe przemyślenie propozycji i jeszcze raz dziękujemy wszystkim, których człowieczeństwo wyraża się stosunkiem do zwierząt.

Wolontariat pracowniczy poprawia i umacnia relacje między pracownikami, bo nic tak nie łączy jak wspólna praca dla dobra osób trzecich, po godzinach i bez przymusu.

Piłkarskie zmagania dzieci „DRAGON PIAST CUP”

Fot. MTS „Piaśt”



5 kolejnych weekendów, 11 turniejów, 105 drużyn i blisko 1200 zawodników na starcie, a kibiców – trudno zliczyć! Tak imponującym bilansem mogą pochwalić się organizatorzy rozgrywanego po raz trzeci, a po raz drugi pod szyldem Dragon Piast Cup 2013 – cyklu halowych turniejów piłki nożnej dla dzieci.

Miejskie Towarzystwo Sportowe „Piaśt” Skawina po raz kolejny udowodniło, że imprezy przezeń organizowane wrosły już na stałe w kalendarz imprez piłkarskich dla najmłodszych, nie tylko w Skawinie, ale i w Małopolsce. Przywołane w pierwszym zdaniu liczby czynią Dragon Piast Cup – największym tego typu przedsięwzięciem w Polsce południowej, a kto wie – może i w skali całego kraju.

W tegorocznej edycji prócz lokalnych drużyn z Gminy Skawina, Krakowa i okolic, wzięły udział tak uznane firmy jak Cracovia Kraków, Sandecja Nowy Sącz, AS Progres Kraków, Hutnik Nowa Huta, a także wiele drużyn spoza regionu, przede wszystkim ze Śląska (Katowice, Tychy, Żywiec, Czeladź, Będzin, Świętochłowice, Mikołów, Świerklany) czy Podkarpacia (Mielec). Uczestnicy, oprócz zmagania sportowych, walki o medale, puchary, statuetki dla najlepszych zawodników, w Skawinie doświadczali też pomysłów, których nie spotyka się na innych turniejach. A były to choćby konkursy wiedzy o piłce nożnej, w tym także takie, w których udział brali trenerzy i rodzice! Niezwykłym wprost zainteresowaniem cieszyły się konkursy m.in. plastyczne – młodzi

sportowcy malowali herby ulubionych klubów piłkarskich; o trafności pomysłu niech zaświadczy fakt, że podczas jednego z turniejów jurorzy musieli wybierać najlepsze dzieło spośród 115 prac! Warto dodać, że czterokrotnie młodych zawodników odwiedzili czołowi polscy specjaliści Freestyle football; Dawid Krzyżowski to aktualny wicemistrz Polski i czwarty zawodnik ubiegłorocznych Mistrzostw Europy, a Dawid Koczur jest zwycięzcą turnieju o Puchar Polski. Obaj fristajlerzy zaprezentowali się w pokazie, zbierając gromkie i zasłużone brawa, a także poprowadzili krótkie warsztaty z zawodnikami.

Jeśli dodać, że każdy z zawodników biorących udział w turniejach wyjeżdżał ze Skawiny z nagrodą, to dziwić nie może, że w Dragon Piast Cup 2013 mowa o tym, że każdy jest zwycięzcą, niezależnie od zajętego miejsca – było bliższe prawdy niż gdziekolwiek indziej!

Poziom sportowy zawodów, jak to w przypadku dzieci, był bardzo zróżnicowany. W większości turniejów, co zgodnie podkreślali trenerzy przyjezdnych drużyn, walka była jednak bardzo zacięta, a najlepsze drużyny grały naprawdę świetnie. Cieszyć może więc, że na tle bardzo mocnych rywali dobrze zaprezentowali się też zawodnicy lokalnych szkółek. Zwłaszcza gospodarze z MTS Piaśt Skawina mogą zaliczyć turniejowe zmagania pod egidą skawińskiego Smoka – do szczególnie udanych, zajmując aż ośmiokrotnie miejsca na podium.

Cykl turniejów Dragon Piast Cup 2013 otrzymał finansowe wsparcie Województwa Małopolskiego i Powiatu Krakowskiego. Patronat nad przedsięwzięciem sprawował Burmistrz Miasta i Gminy Skawina – Adam Najder, a także Prezes Małopolskiego Związku Piłki Nożnej – Ryszard Niemiec i Prezes Podokręgu Piłki Nożnej Kraków – Jarosław Marfiak. Sponsorem tytularnym imprezy była firma Dragon Poland Sp. z o.o.

Marcin Kuflowski

– pomysłodawca i dyrektor sportowy cyklu Dragon Piast Cup 2013.

MTS „Piaśt” Skawina wspiera finansowo Gmina Skawina

„Siatkarska Jedyńka”

Uczniowski Klub Sportowy JEDYNKA przy współpracy szkół gimnazjalnych naszej gminy realizuje projekt pod nazwą „Siatkarska Jedyńka”. Projekt ten ma na celu organizację cyklicznych turniejów siatkarskich dla młodzieży gimnazjalnej z naszej gminy.

Dając młodzieży możliwość uczestnictwa w turniejach, klub chce zmobilizować do uczestnictwa w szkolnych zajęciach sportowych, do podnoszenia własnych umiejętności gry w siatkówkę, do podnoszenia sprawności fizycznej oraz zagospodarować w atrakcyjny sposób wolny czas.

W trakcie roku w szkołach gimnazjalnych są organizowane turnieje siatkarskie – oddzielnie dla chłopców i dziewcząt. Uczestnicy to młodzież z Gimnazjum nr 1, Gimnazjum nr 2, Gimnazjum Katolickiego oraz Gimnazjum w Radziszowie. Odbyły się już 4 spotkania turniejowe – szczegółowe wyniki poszczególnych turniejów zostaną podane na zakończenie rozgrywek.

Projekt współfinansowany ze środków budżetu Gminy Skawina

Harcerze „Czerwonego Maka” z wizytą na Wołyniu



Dzięki współpracy NZH „Czerwony Mak” z krakowskim oddziałem IPN delegacja harcerzy i instruktorów w składzie: Weronika Żak, Natalia Waga, Karol Szczyrbak, Michał Cebula, ks. phm. Zdzisław Budek, hm. Kazimierz Dymanus, phm. Witold Grabiec i pwd. Paweł Gruca uczestniczyła w wyjeździe związanym z obchodami 70. rocznicy mordu wołyńskiego.

Jak przebiegała ta wyjątkowa podróż, posłuchajmy:

Pierwszym punktem na naszej drodze były okolice Zatyła, gdzie znajduje się pomnik poświęcony Polakom, pasażerom pociągu zamordowanym przez oddział UPA. Potem udaliśmy się do Bełżca, obozu koncentracyjnego, miejsca zagłady pół miliona Żydów. Nie ma tam zabudowań obozowych, a na terenie masowych mogił powstała przestrzenna instalacja-pomnik. Tam też znaleźliśmy tablicę poświęconą skawieńskim Żydom.

Po przekroczeniu granicy udaliśmy się do miejsca, gdzie kiedyś znajdowała się polska wieś Ostrówki. Jedynym śladem jej istnienia jest pozabawiona głowy i rąk kościelna figura Matki Boskiej, znajdująca się obok małej kapliczki – niemy obraz bezsilności. Banderowcy zatarli wszystkie ślady istnienia wsi: domy i zabudowania gospodarcze zostały przez UPA spalone, majątek złupiony, sady wycięte. Po drugiej stronie drogi znajduje się drewniany krzyż upa-

miętniający istnienie w tym miejscu studni, w której znaleziono 98 ciał. W intencji pomordowanych odprawiliśmy Mszę Świętą na pobliskim cmentarzu.

Kolejnymi etapami naszej wędrówki stały się: kwatera żołnierzy polskich poległych w 1920 roku w Kowelu, miejsce martyrologii Polaków w Gaju oraz cmentarz i pole bitew legionistów z 1915 i 1916 roku w okolicach Kostiuchnowki. We wsi Huta Stepańska uczestniczyliśmy w ekumenicznych uroczystościach. Miały one miejsce na cmentarzu, pod pomnikiem poświęconym martyrologii Polaków. I tu niemiłe zdarzenie. W noc poprzedzającą uroczystość „nieznani sprawcy” zniszczyli część białoczerwonych flag. W wystąpieniu nie popisał się reprezentujący rząd Andrzej Kunert, stawiając znak równości między mordem na Polakach dokonany przez Ukraińców z OUN i UPA, a działaniami obronnymi i odwetowymi AK. Po uroczystości pojechaliśmy do Janowej Doliny. Kiedyś była tam duża wieś.

Dziś rośnie las. Wizyta pod pomnikiem ofiar uświadomiła nam różnice w ocenie wydarzeń wołyńskich. Na monumencie poświęconym zamordowanym Polakom widnieje napis, iż „zmarli tragicznie”. W niewielkiej odległości znajduje się pomnik „bohaterów” OUN i UPA, którzy „zginęli w walce z polsko-niemieckim nacjonalizmem”. Ten fakt uświadomił nam długą jeszcze drogę do porozumienia.

Nasza delegacja uczestniczyła w głównych uroczystościach w Łucku, upamiętniających ofiarę rzezi na Wołyniu. Biorący w nich udział Prezydent, wbrew uchwale sejmiku, nazwał wydarzenia sprzed lat ludobójstwem.

Potem dotarła do nas informacja, że został uderzony jajkiem. Naza jutrz udaliśmy się do Kisielina, Porzycka i Podkamienia. Każde z miejsc było okazją do oddania hołdu pomordowanym. Odprawialiśmy w ich intencji msze, odmawialiśmy modlitwy, zapalali znicze i wystawiali harcerskie warty. Niejako „przy okazji” zwiedziliśmy siedzibę Radziwiłłów w Olyce, prawosławny klasztor w Poczajowie, pole bitwy pod Beresteckiem i Krzemieniec.

Nie sposób w tak krótkim tekście dać wyraz wrażeniom i emocjom, jakie stały się naszym udziałem. Zmieniły nasze postrzeganie historii. Na usta cisną się słowa Nałkowskiej: „Ludzie ludziom zgotowali ten los”. Dodałbym od siebie... „sąsiedzi”.

hm. Kazimierz Dymanus



Fot. NZH „Czerwony Mak”

X Zlot Harcerstwa Powiatu Krakowskiego

W dniach 27-29 września odbył się, organizowany przez NZH Czerwony Mak im. Bohaterów Monte Cassino, X Zlot Harcerstwa Powiatu Krakowskiego. Honorowy patronat nad imprezą objęli: Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa oraz Starosta Powiatu Krakowskiego Józef Krzyworzek. Tegoroczny zlot odbywał się pod hasłem: „Pamięć o Żołnierzach Wykłych”.

Bazą dla tegorocznego zlotu, dzięki gościnności dyrektora placówki, Anity Karczewskiej, była Szkoła Podstawowa nr 4 w Skawinie. W placówce tej działa 3 Gromada Zuchowa „Bractwo mądrej sowy” i 4 DH „Nieustraszeni” im. I Dywizji Pancernej gen. broni St. Maczka. Komendę zlotu stanowili: hm. Halina Jaskierna (komendant), phm. Teresa Warchał, phm. Witold Grabiec (oboźny), pwd. Beata Kęska oraz pwd. Eugeniusz Pawlica.

86 uczestniczących w zlocie harcerzy piątkowy wieczór spędziło słuchając prelekcji dra Wojciecha Frazika, pracownika IPN w Krakowie, na temat związany z hasłem zlotu. W oparciu o nią uczestnicy wykonywali następnie projekt.

Sobota rozpoczęła się biegiem patrolowym. Harcerze udali się w patrolach na trasę, gdzie przygotowano dla nich punkty sprawdzające opanowanie wiedzy harcerskiej i harcerskich umiejętności. Wieczorem odbyło się obrzędowe świecowisko, w którym wzięli udział przedstawiciele władz samorządowych Mogilan, z Wójtem Gminy Krzysztofem Musiałem, seniorzy harcerstwa skawińskiego oraz goście ze stowarzyszeń i placówek oświatowych. Po świecowisku uczestnikom zlotu został zaprezentowany pokaz akcji gaśniczej, którą przeprowadzili druhowie z OSP Skawina II – Korabniki. Potem zaprosili harcerzy na kielbasę z grilla do swojej remizy.

Budynek wypełniły harcerskie śpiewy, pląsy oraz wrzawa rozmów. Za pokaz i niezwykłą gościnność składamy druhom z OSP serdeczne podziękowania. Wieczorem uczestnicy, przed ocenianym ich występy jury, zaprezentowali efekt przedzlotowych przygotowań: pieśni harcerskie oraz partyzanckie.

Niedzielną poranek wypełnił gwar prac porządkowych. Po śniadaniu wszyscy udali się na salę gimnastyczną, gdzie kapelan NZH ks. Zdzisław Budek odprawił w intencji uczestników zlotu mszę świętą. Po niej odbył się apel, na którym wręczono puchary dla zwycięzców, nagrody i wyróżnienia. Najlepszą drużyną X Zlotu Harcerstwa Powiatu Krakowskiego i tym samym zdobywcą pucharu ufundowanego przez Marszałka Województwa Małopolskiego została 7 DH im. Armii Krajowej z Krzęcina. Najlepszym patrole okazał się patrol „Harcerze Żelaznego” z 13 DH „Spadochron” im. gen. bryg. Stanisława Sosabowskiego z Gaja. Patrol otrzymał puchar Starosty Powiatu Krakowskiego. Po odśpiewaniu „Bratniego słowa” i pełnych wzruszeń pożegnań, uczestnicy udali się do swoich domów.

Obchody 95. rocznicy niepodległości w Krzęcinie

P przed Szkołą Podstawową w Krzęcinie rosną dwa Dęby Pamięci poświęcone dwóm, związanym z parafią krzęcińską, oficerom Wojska Polskiego: dąb „Stanisław” – pamięci gen. broni Stanisława Hallera i dąb „Feliks” – pamięci kapitana Feliksa Grabskiego.

Co roku społeczność krzęcińska z okazji Narodowego Święta Niepodległości składa w tym miejscu kwiaty i zapala znicze. Tak było i w tym roku. W niedzielę 10 listopada odbyła się uroczystość: harcerze z VII dh im. AK NZH Czerwony Mak wystawili wartę, orkiestra OSP „Strażak” zagrała hymn państwowy,

Sołtys wygłosił krótkie przemówienie przybliżające fakty historyczne związane z odzyskaniem niepodległości w 1918 r. Złożono kwiaty przy pamiątkowych tablicach, były także krótkie mowy. Na zakończenie orkiestra zagrała kilka pieśni patriotycznych.

W uroczystości wzięli udział: rodziny bohaterów – prof. Maria Dzielska i pp. Rościszewscy, płk. Stanisław Grodecki – były dowódca 5 batalionu dowodzenia im. gen. Stanisława Hallera z Rzęski, sołtys z Radą Sołecką Krzęcina, dyrekcja Szkoły Podstawowej, harcerze, członkowie Stowarzyszenia Przyjaciół Ziemi

Krzęcińskiej, przedstawiciele Kółka Rolniczego, Klubu Sportowego Iskra, OSP, PSL oraz mieszkańcy Krzęcina.



Fot. ZSP w Krzęcinie

„...A osobę niepełnosprawną trzeba przede wszystkim dostrzec, zbliżyć się do niej i wtedy dopiero można zobaczyć w niej zwyczajnego człowieka, który tak samo jak my, ma uczucia, talenty, ambicje, różne potrzeby i bardzo chce żeby go normalnie traktować...”

– Anna Dymna o swoich podopiecznych.

Kruszynki

W Skawinie od wielu lat działa Stowarzyszenie Pomocy Osobom Niepełnosprawnym i ich Rodzinom „Kruszynki”, które swoją działalność koncertuje na osobach niepełnosprawnych. Jak są postrzegani niepełnosprawni przez otoczenie? Spotykamy ich w sklepie, w szkole, na boisku, na spacerze – czy czują się oni w naszym towarzystwie komfortowo? Oto główne zadania, jakie stawiają przed sobą wolontariusze „Kruszynek”, nie tylko pomagać podopiecznym ale i edukować otoczenie. Poniżej kilka ważniejszych momentów z działalności stowarzyszenia.

Zacznijmy od początku roku – spotkanie opłatkowe. Styczeń, za oknami siarczysty mróz, a wkoło wirujące płatki śniegu. Boże Narodzenie minęło, nadszedł Nowy Rok, nadeszła i pora łamania się opłatkiem. Przyszli Madzia i Piotruś – wystrojeni, niezwykle eleganccy, przyszła Ania z promiennym uśmiechem, dwóch Szymonów – każdy z własnym opłatkiem. Uroczyste spotkanie zakończyło się wspólnym śpiewem kolęd. Były łyżki szczęścia, że spotykamy się ponownie – wszyscy podobnie jak przed rokiem.

Zimowy wypoczynek w tym roku był w Załucznym. Była świetna jazda na sankach, na workach z sianem i starych oponach. Było lepienie bałwana i obrzucanie się śnieżkami. Śmiechu było co nie miara. Obóz podopieczni Kruszynek zakończyli doładowani pozytywną energią, pełni

nadziei, że podobnych wyjazdów będzie więcej.

Pewnego razu Ania przyszła na kruszynkowe spotkanie z nowym pomysłem. Bardzo chciała jechać na kręgle. I tak się stało! Pewnego kwietniowego popołudnia podopieczni stowarzyszenia wpadli z uśmiechami na twarzach do kręgielni w Krakowie. Zadowolone miny Kruszynek gościły również podczas urodzinowego spotkania – każdego roku w kwietniu Kruszynki świętują powstanie stowarzyszenia. Tego dnia przyjeżdżają do Skawiny dawno niewidziani podopieczni, którzy rozjechali się po Polsce. Jest zabawa, śmiechy do późnych godzin wieczornych.

I tak czas płynie i wiedzie Kruszynki do Szczawnicy. Tam Tadeusz, Piotruś, Madzia, Ania, dwa Szymony wsiadają do tratw. Rozpoczyna się przednia zabawa. Flisacy opowiadają śmieszne żarty, legendy związane z regionem. Uśmiechy nie opuszczają uczestników wycieczki.

Obóz letni w Nowym Bystrem. A tam Tatry i zielone zbocza Gubałówki. Ale największym przeżyciem

był widok ze szczytu Kasprowego. Pogoda była cudowna. Bóg zapłać za opiekę! Potem basen, czyli to, co kruszynkowe Rybki lubią najbardziej.

Wojaże Kruszynki zakończyły wycieczką do Ojcowa, była Grota Łokietka, Brama Krakowska i oczywiście szumiący las. Niektórzy narzekali, że nogi bolą. Ale co tam nogi, kiedy w pamięci pozostały cudowne wspomnienia.

W tym miejscu nadeszła pora podziękowań. Za wspaniałe tatrzańskie widoki dziękujemy Urzędowi Miasta i Gminy w Skawinie. Ogromne Bóg zapłać. Spełnione marzenia Ani, szum ojcowskiego lasu, pluski w chłodnej wodzie to wspomnienia, dzięki darowiznom wielu sponsorów. Nie będziemy ich tu wymieniać, bo brakłoby miejsca na to, ale serdecznie dziękujemy tym, którzy nas zawsze wspierają i traktują jak normalnego człowieka.



Fot. SPONiIR „Kruszynki”

Ogromne podziękowania składamy również opiekunom, bez których nigdzie byśmy nie doszli a niektórzy z nas, nie dojechaliby swymi pojazdami. Bóg zapłać!

Zofia Jakubowska
Prezes SPONiIR „Kruszynki”

Kruszynki marzeń mają wiele, więc pomóżmy im je spełnić. Zapraszamy na jasełka, organizowane wspólnie z uczniami Gimnazjum nr 1. Podczas kiermaszy bożonarodzeniowych można będzie kupić ozdoby wykonane przez podopiecznych stowarzyszenia. Środki uzyskane ze sprzedaży pozwolą na realizację kolejnych marzeń. Dlatego pamiętajmy „miej serce i patrzaj w serce”, pomóżmy tym, którzy naszej pomocy potrzebują.

Stowarzyszenie

„Budujemy Nadzieję”



Już ponad dwa lata działa w Skawinie, Przytkowicach oraz Krakowie. Za główny cel stawia sobie odbudowywanie nadziei na lepsze jutro. Pomagają mądrze. Soważyszenie swoje cele realizuje poprzez różnorodne projekty skierowane w szczególności do dzieci i młodzieży z ubogich rodzin, a także osób starszych i niepełnosprawnych.

Aktualnie znakiem rozpoznawczym stowarzyszenia jest akcja „Anioł w Krakowie” zapoczątkowana już w 2002 r. jako ich pierwszy projekt. Obecnie bierze w niej udział 100 podopiecznych oraz 100 wolontariuszy. Wszyscy co miesiąc spędzają dzień pełen atrakcji. Poza akcjami Aniołowie, bo tak dzieci mówią o wolontariuszach, organizują wraz z Archaniołami, czyli koordynatorami, odwiedziny w placówkach w których przebywają podopiecz-

ni, aby wspólnie spędzać wolny czas. Co roku do drzwi stowarzyszenia puka święty Mikołaj. Przynosi od ludzi dobrej woli worek wymarzonych prezentów dla uczestników akcji. Organizują także cykliczny koncert charytatywny „Lato z Nadzieją”, jak i zbiórki publiczne na rzecz podopiecznych organizacji lub ofiar katastrof i sytuacji kryzysowych. Ponadto wraz z Caritas Archidiecezji Krakowskiej realizują program PEAD, w ramach którego rozdają najuboższym żywność, prowadzą zbiórki żywności i innych darów oraz program Skrzydła – długoterminowej pomocy skierowany do dzieci.

W tym roku ponad 200 osób korzystało z darów w ramach Wydziału Pomocy Socjalnej Stowarzyszenia Budujemy Nadzieję. Jednorazowa dostawa to ponad 3 tony żywności.

Przekazywana jest także odzież, chemia gospodarcza, sprzęty AGD, meble i inne подарowane przedmioty codziennego użytku.

W najbliższej przyszłości, czyli w nowym roku stowarzyszenie planuje rozpocząć innowacyjne warsztaty dla dzieci w świeżo wyremontowanej świetlicy przy ul. Konstytucji 3-go Maja 15. Sporym przedsięwzięciem będą także dwa projekty: organizacji mieszkań wspieranych oraz długoterminowego wsparcia osób starszych. *Aktualnie dopracowujemy wszelkie szczegóły i ich finansowanie. Mamy nadzieję, że będą mogły one przynieść dużo dobrego. Planów mamy wiele, ale potrzeb lokalnego środowiska jest jeszcze więcej* – komentuje Prezes Zarządu Norbert Pachel.

Drzwi stowarzyszenia czekają na każdego. Jeżeli chcesz zapoznać się z działalnością Stowarzyszenia Budujemy Nadzieję odwiedź stronę www.budujemynadzieje.pl lub siedzibę w Skawinie przy ul. 29-go Listopada 9 (wejście od ul. Estery).

Środowiskowy Dom Samopomocy

Trwają przygotowania do kolejnego spektaklu teatralnego w Środowiskowym Domu Samopomocy w Skawinie. „Wędrówki aniołów” to druga część trylogii. Niepełnosprawni aktorzy z zapalem ćwiczą role, szyją kostiumy, a w pracowniach wykonują rekwizyty! – *Nasz teatr jest dla mnie miejscem niezwykłym. To, że mogę grać przygotowane dla mnie role, że ktoś chce przyjść na nasze przedstawienia i tak nas oklaskuje, daje mi dużo, dużo radości. Gram całą duszą* – mówi Zbyszek Boroń, grający jedną z głównych ról – Anioła Pośłańca. Basia Stokłosa, której rola z pozoru nie jest tak wymagająca, przeżywa każdą próbę i ćwiczy zachowanie milczenia przez 20 min! Z powodzeniem. Nasze spotkania w klimacie świąt Bożego Narodzenia oprócz wymiaru terapeutycznego mają społeczny wydźwięk integrujący mieszkańców miasta i gminy. Choć ostatnio z przedstawie-

niami ŚDS wyruszył do Krakowa. Na Scenie Pod Ratuszem wystawialiśmy „Sen aniołów” dla uczestników konferencji organizowanej przez WUP w Krakowie. **Zapraszamy na kolejne teatralne wydarzenie 30 i 31 stycznia 2014 r. do kina Piast w Skawinie.**

Z radością informujemy, że otrzymaliśmy środki z PFRON na zakup nowego busa z platformą dla wózków inwalidzkich. Zakup nowego pojazdu nastąpi w przyszłym roku po wykonaniu koniecznej procedury administracyjnej. PFRON przekazał na ten cel 67 000 zł. Jest to 60% całej ceny samochodu. Pozostałe środki musi zapewnić ŚDS ze wsparciem parafii pw. św. App. Szymona i Judy Tadeusza. Zgromadziliśmy już większą część sumy. Nadal jednak brakuje ok. 18 000 zł. Prosimy wszystkich, którym sercu bliski jest nasz Dom, by wsparli tę inicjatywę, kupując prace wykonane w naszych pracowniach. Szczególnie

przed świętami. Ozdabiając domy i stoły, pamiętajcie, proszę o naszych stroikach, ikonach i aniołach. **Kupując nasze prace wspieracie jednocześnie zakup nowego samochodu.** Kiermasze odbędą się przed kościołami w Skawinie oraz podczas spotkań organizowanych przez Urząd Miasta i Gminy. Również bezpośrednio w siedzibie ŚDS przy ul. Węgierskiej 5.

Wszystkie informacje na stronie www.sds-skawina.pl
Serdecznie zapraszamy!



Fot. ŚDS

Czy pamiętacie Państwo o działającej wiele lat temu w Skawinie organizacji, rozwijającej sprawność fizyczną i hart ducha wśród młodzieży i starszych generacji? W pamięci i kronikach pozostały: popisy gimnastyczne, zabawy i bale, swoiste festyny oraz sztuki teatralne wykonywane przez kółko amatorskie skawińskiego Sokola...

Towarzystwo Przyjaciół Skawiny



Początek sokolnictwa w Skawinie liczy się od roku 1896. Drugi etap rozpocznie rok 1914, początek pierwszej wojny światowej i rozpad monarchii austro-węgierskiej. Wówczas Sokoli nie pozostają bezczynni. W dniu 26 sierpnia 1914 r. spod budynku „Sokoła” wymaszerowała do Krakowa drużyna ochotników, która zasiła kompanie legionów Józefa Piłsudskiego. (Za: M. Pajęczkowski, *Mała monografia TG Sokół*, mpis, TPS, s. 1).

Aby upamiętnić to wydarzenie, Towarzystwo Przyjaciół Skawiny w partnerstwie z Miejską Biblioteką Publiczną oraz Fundacją Skawińskie Centrum Wolontariatu, przygotowało i realizuje projekt „Pamiętajcie o Sokolach – promocja lokalnego dziedzictwa kulturowego i historycznego poprzez organizację zajęć edukacyjnych, wykonanie lalek w stroju historycznym i utworzenie portalu historycznego”. Zadanie to współfinansowane jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Osi 4 – LEADER Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013. Projekt zakłada wydanie publikacji, utworzenie portalu historycznego, wykonanie lalek w historycznym stroju damskim i męskim Towarzystwa Gimnastycznego Sokół oraz przeprowadzenie zajęć edukacyjnych w 6 filiach Miejskiej Biblioteki Publicznej.

Podobnie jak w poprzednim projekcie „Przez Małą Ojczyznę z kulturą pod rękę” 40 centymetrowe lalki zostaną wykonane w sposób umożliwiający zdjęcie i zaprezentowanie uczestnikom zajęć edukacyjnych,

każdego elementu stroju. Utworzony portal historyczny będzie promował lokalne dziedzictwo historyczne. Na jego stronach prezentowana będzie m.in. historia powstania i działalności Towarzystwa Gimnastycznego Sokół, a także ogólna wiedza o historii i tradycji regionu. Uczestnicy zajęć poznają genezę Towarzystwa Gimnastycznego Sokół jako organizacji krajowej i lokalnej, wybitnych działaczy i ich wkład w rozwój Towarzystwa, udział członków TG Sokół w I wojnie światowej, w szeregach Legionów Piłsudskiego. Zwrócona zostanie także uwaga na działalność Towarzystwa jako współorganizatora życia kulturalnego w Skawinie. Zajęcia rozpoczną się wiosną 2014 r., ale już dziś serdecznie zapraszamy do wzięcia udziału w projekcie. Szczegóły na stronach internetowych organizatorów.



Fot. arch. TPS

Klub Seniora

Klub Seniora w Skawinie działa i pracuje już dwa lata – członkowie spotykają się w każdy wtorek o godzinie 11.00 w kawiarni Pałacyku „Sokół”. Działalność klubu opiera się na pracy społecznej członków. Sprawy finansowe i księgowość prowadzi uprawniona osoba, a składki członkowskie odprowadzane są na konto bankowe stowarzyszenia. Cele realizowane przez stowarzyszenie:

- ❖ organizowanie spotkań z przedstawicielami świata kultury (np. we współpracy z Muzeum Regionalnym w Skawinie, Towarzystwem Przyjaciół Skawiny, Partnerstwem Miast, Biblioteką Miejską) na temat historii, tradycji, obrzędów i zwyczajów naszego regionu;
- ❖ przygotowywanie programów artystycznych przez członków klubu z okazji uroczystości i świąt narodowych w zakresie muzyki, wspólnego śpiewania pieśni narodowych, patriotycznych i biesiadnych;
- ❖ rozwijanie współpracy z organizacjami kulturalnymi o podobnych celach na terenie regionu;
- ❖ propagowanie twórczości własnej członków klubu poprzez prezentowanie utworów, tekstów poetyckich i muzyki;
- ❖ udział seniorów w imprezach organizowanych przez Centrum Kultury i Sportu w Skawinie oraz inne instytucje kulturalne i stowarzyszenia;
- ❖ organizowanie kursów i szkoleń poszerzających wiedzę członków stowarzyszenia;
- ❖ udzielanie przez zaproszonych specjalistów porad medycznych w zakresie unikania chorób wieku starczego i sposobów utrzymania kondycji do aktywnego życia społecznego;

- ❖ organizowanie wycieczek krajoznawczo-turystycznych i rekreacyjnych oraz letnich i zimowych turnusów czasowych o charakterze wypoczynkowym i rehabilitacyjnym;
- ❖ systematyczne uczestnictwo w zajęciach rehabilitacyjnych na basenie;
- ❖ prowadzenie gimnastyki pod opieką instruktora dostosowanej do wieku uczestników;
- ❖ cykliczne organizowanie czasu wolnego ułatwiające nawiązywanie kontaktów towarzysko-społecznych w celu unikania osamotnienia i alienacji;
- ❖ organizowanie imprez okolicznościowych i spotkań integracyjnych;
- ❖ stworzenie sekcji zainteresowań, w szczególności w dziedzinie teatru, kabaretu, śpiewu, malarstwa, plastyki, robótek ręcznych, szachów;
- ❖ zorganizowanie biblioteki zgodnej z zainteresowaniem członków;
- ❖ kształtowanie więzi międzypokoleniowej przez spotkania towarzysko-artystyczne seniora z dziećmi przedszkolnymi i młodzieżą;
- ❖ podejmowanie zadań w zakresie pomocy charytatywnej i opiekuńczej wobec swoich członków.

Każdy z członków ma prawo korzystać z wszelkich form działalności Stowarzyszenia w podejmowanych działaniach zgodnych z jego celami statutowymi. Wszystkich zainteresowanych działalnością, mających czas, dobre chęci zapraszamy do współpracy.

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia oraz nowego 2014 roku wszystkim klubowiczom i ich rodzinom oraz sympatykom naszego stowarzyszenia życzymy dużo zdrowia, radości i pomyślności i aby nadchodzący rok nie był gorszy od tego, który mija.

Zarząd Skawińskiego
Stowarzyszenia
Klub Seniora „Seniorek”
w Skawinie



Fot. SCW

„Po nitce do kłębka”

Fundacja Skawińskie Centrum Wolontariatu we współpracy z: Specjalnym Ośrodkiem Szkolno-Wychowawczym w Skawinie oraz Szkołą Podstawową nr 4 w Skawinie, przy wsparciu finansowym Elektrowni Skawina, w okresie od października do listopada 2013 r. realizowała projekt „Po nitce do kłębka”.

Pod tym intrygującym tytułem zawarte zostało odważne przedsięwzięcie integracji dzieci niepełnosprawnych z ich pełnosprawnymi rówieśnikami. W realizację projektu włączyło się Towarzystwo Przyjaciół Skawiny.

Projekt rozpoczęła lekcja wychowawcza przeprowadzona przez nauczycieli SOSW z uczniami SP nr 4. Podczas zajęć dzieci poznały specyfikę funkcjonowania uczniów niepełnosprawnych intelektualnie, dowiedziały się, z jakimi problemami zmagają się na co dzień, otrzymały też praktyczne wskazówki, w jaki sposób mogą im pomóc. Następnie 23 października odbyło się spotkanie integracyjne, podczas którego uczestnicy projektu (łącznie 40 osób) mogli się poznać i nawiązać „nić porozumienia”.

30 października uczniowie z obu placówek przeżyli wspólną „teatralną przygodę”. Wybrali się bowiem do Opery Krakowskiej na spektakl „Opera B/O”. Już w autobusie widać było postępy w procesie integracji całej grupy. Dzieci witały się jak starzy znajomi. Tydzień później, 6 listopada uczestnicy projektu zwiedzali krakowski Teatr Lalki i Aktora Groteska,

gdzie zgłębiali tajniki jego funkcjonowania. Ostatni wspólny wyjazd do Teatru Groteska, tym razem na przedstawienie „Brzydkie kaczątko”, odbył się 13 listopada. Sztuka ta została wybrana nie bez powodu. Uczestnicy projektu w wyjątkowy i ciekawy sposób spotkali się z tematem odmienności i niedopasowania.

Podstawowym założeniem projektu była nie tylko integracja uczniów niepełnosprawnych z ich pełnosprawnymi rówieśnikami, ale i uświadomienie potrzeb i praw osób niepełnosprawnych oraz zachęta do łamania barier i uprzedzeń. Wspólna edukacja i zabawa przyniosła obustronne korzyści – zarówno w sferze wychowawczej, jak i dydaktycznej. Największą jednak satysfakcją dla pomysłodawców tego projektu, dyrektorów obu placówek, jak również nauczycieli zaangażowanych w realizację wszystkich działań związanych z podjętym integracyjnym przedsięwzięciem jest fakt, że... projekt „Po nitce do kłębka” się nie kończy! – *Pragniemy zaprosić uczniów SOSW w Skawinie do naszej szkoły na spotkanie wigilijne. Chcemy umożliwić dzieciom dalszy kontakt i pomóc im pielęgnować zawiązane przyjaźnie. Bo to, co dobre, trzeba kontynuować* – mówi Dyrektor SP nr 4, Anita Karczeńska. Pełna relacja na stronie: www.scw-skawina.pl.

Projekt współfinansowany ze środków budżetu Gminy Skawina.

Jubileuszowa kwesta na cmentarzu

Stowarzyszenie „Nasz Radziszów” przeprowadziło w dniu 1 listopada 2013 r. dziesiątą, jubileuszową kwestę na cmentarzu parafialnym w Radziszowie. W tym roku do puszek kwestarskich zebrano 6 435,95 zł i 10,50 euro, które przeznaczone zostaną po połowie na odnowienie kapliczek przydrożnych w Jurczycach i w Radziszowie.

Rada Sołecka wsi Jurczyce zdecydowała, że przystąpi do renowacji kapliczki tzw. domkowej, stojącej na rozwidleniu dróg tuż nad Izbą Pamięci Rodu Hallerów. Jeśli chodzi o renowację kapliczki w Radziszowie, jeszcze nie zapadła decyzja, który obiekt zostanie poddany remontowi.

W roku 2013 zostały zakończone prace przy renowacji kamiennego nagrobka byłego C.K. Komisarza Jana Zaussa zm. 24.04.1891 r. i jego żony Marii z Peszkowskich Zauss zm. 18.07.1872 r. Koszty zostały pokryte z funduszy zebranych jeszcze w 2012 r. Odnowiony nagrobek jest tym samym szóstym, któremu przywrócono pierwotny blask i ostatnim z tych, którymi nikt się nie opiekował na radziszowskim cmentarzu. Wszystkie nagrobki, które poddane zostały pracom renowacyjnym, to obiekty upamiętniające osoby z rodzin dziś nie mieszkających w Radziszowie, a być może nawet takich, które przeminęły. Tym większy sens ma ich odnowienie, każdy z nich jest wyjątkowym przykładem tzw. architektury sepulkralnej. Świadczą o znaczeniu osób, które upamiętniają, podkreślają wiek cmentarza, a co najważniejsze, są dziś prawdziwą ozdobą radziszowskiej, już ponad 200-letniej nekropolii. Nie brakuje w naszym regionie cmentarzy z tego samego okresu, ale niejednokrotnie brak na nich starych nagrobków. Należy dodać, że w roku 2013 wszystkie odnowione nagrobki zostały umyte i nasączone odpowiednimi środkami, które zapewnią im dłuższą żywotność.

Warto przypomnieć, że jako pierwszy odnowiony został nagrobek Adelki Kollorosówny usytuowany przy wejściu do kaplicy cmentarnej, zwieńczony uskrzydłonym aniołkiem i wyrytym na epitafium fragmentem „VIII Trenu” Jana Kochanowskiego. Prace przy tym obiekcie wykonano w roku 2005, za pieniądze zebrane podczas pierwszej kwesty w 2004 r. Drugi obiekt, również znajdujący się przy wejściu do cmentarnej kaplicy, przeniesiony kilkanaście lat temu z innego miejsca, będący nagrobkiem Marii z Peszkowskich Dobrzańskiej zm. 9.01.1894 r. odnowiony został w 2006 r. za fundusze zebrane w roku 2005. Jako trzeci obiekt, odnowiony został nagrobek Andrzeja Pajaka, najbardziej okazała figura Zmartwychwstałego Chrystusa przy wejściu na cmentarz. Jego autorem jest Wit Wisz, o czym stanowi wyryty na cokole podpis artysty. Nagrobek odnowiono w 2008 r. Z uwagi na wielkość obiektu, koszt

jego renowacji był największy, dlatego też prace te pokryte zostały z funduszy zebranych podczas kwest w 2007 i 2008 r. Czwarty obiekt, który udało nam się odnowić w 2009 r. za hojne datki odwiedzających nasz cmentarz podczas kwestowania w latach 2009 i 2010, to nagrobek Anieli Janikowej zm. 9.09.1917 r. Jako przedostatni obiekt, w roku 2011 odnowiony został kamienny obelisk z kutym żelaznym krzyżem z wieży radziszowskiego kościoła, który zamontowany został na cmentarzu po zakończeniu przedostatniego remontu wieży kościelnej. Wówczas wykonano kopię tego krzyża i zamontowano go na wieży, a ten historyczny trafił na cmentarz.

Podjęta dziesięć lat temu decyzja o konieczności odnawiania nagrobków przez członków Stowarzyszenia „Nasz Radziszów” była trafna. Zarówno w imieniu przewodniczącego Janusza Bierówki, inicjatora kwest odpowiedzialnego za ich przeprowadzenie oraz głównego koordynatora remontów, jak i w imieniu wszystkich członków organizacji, składamy serdeczne podziękowania.

W tym roku kwestowali (według alfabety): Barbara Bierówka z synem Tomaszem, Janusz Bierówka (dwa dyżury), Paweł Bylica (Jurczyce), Zbigniew Dziewoński, Krzysztof Grzesło, Tomasz Jaskółka (Jurczyce), Jerzy Kłępa (Jurczyce), Leszek Krupnik (Jurczyce), Wojciech Krupnik (Jurczyce), Janusz Lach (Jurczyce), Grzegorz Łachman (Jurczyce), Witold Mazgaj, Anna Migo-Foryciarz z synem Jakubem, Józef Niechaj, Małgorzata Niechaj, Piotr Paciorek, Robert Pajak, Dorota Surma (Stowarzyszenie Kobiet Twórczych z Radziszowa), Ewa Tarnopolska (Towarzystwo Przyjaciół Skawiny) i Katarzyna Wieczorek. Wzorem lat poprzednich, kwestujących wspomagali uczniowie radziszowskiego gimnazjum, a byli to: Gabriela Baltaza, Angelika Blak, Mateusz Bojko, Patryk Kalicki, Aleksandra Kościelna, Katarzyna Paciorek, Kacper Skrzyński i Karol Wojtasz. Wszystkim kwestującym również serdecznie dziękujemy!



Fot. Stowarzyszenie „Nasz Radziszów”

PRZEDSZKOLE SAMORZĄDOWE W POLANCE HALLERA

Pasowanie przedszkolaków to pierwsza uroczystość, jaka odbyła się w nowo powstałym Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Krzęcinie, Przedszkolu Samorządowym w Polance Hallera. Był to ważny debiut przedszkolaków, którzy w tym roku przybyli do przedszkola, ale również debiut samej placówki. Przybyli goście podziwiali nowe wnętrzebudynku oraz przestronność i estetykę sal. Na wielu, zwłaszcza absolwentach dawnej Szkoły Podsta-

przedszkolakami. Następnie dyrektor Anna Kawaler, za pomocą czarodziejskiego ołówka dokonała uroczystego pasowania każdego dziecka na przedszkolaka. Na pamiątkę tego wielkiego wydarzenia, każdy Smerf oraz Krasnal otrzymał dyplom oraz słodki upominek. Nowo pasowanym przedszkolakom życzymy dużo uśmiechu i wiele radosnych chwil spędzonych wspólnie w przedszkolu.

SZKOŁA PODSTAWOWA NR 1 W SKAWINIE

Rozpoczęcie nauki w szkole jest ważnym momentem w życiu zarówno dziecka, jak i jego rodziców.

Wszyscy pierwszoklasiści otrzymali dyplomy upamiętniające ich wstąpienie do szkolnej braci, a pełną emocji i wzruszeń uroczystość zakończyło wspólne zdjęcie uczniów z wychowawcami oraz słodki poczęstunek przygotowany przez rodziców.

17 października w kompleksie sportowym „Solne Miasto” w Wieliczce odbyło się uroczyste podsumowanie systemu współzawodnictwa sportowego za rok szkolny 2012/2013, połączone z obchodami 60-lecia Szkolnego Związku Sportowego.

Podczas gali zasłużeni działacze Małopolskiego SZS zostali uhonorowani przez Prezydenta RP i Ministra

Edukacyjny Serwis Informacyjny

wowej, obecne zmiany zrobiły duże wrażenie. Zebranych gości zachwyciło nie tylko kolorowe przedszkole, ale także, a może przede wszystkim występy dzieci.

29 października do sali grupy młodszej wjechał pociąg wypełniony smerfnymi trzy- i czteroletnimi przedszkolakami, które wraz ze swoimi wychowawczyniami: Katarzyną Baran i Małgorzatą Nowak zabrały wszystkich do „Świata Smerfów”. Mimo iż był to pierwszy występ maluszków, dzielne „Smerfy” udowodniły, że potrafią zaśpiewać piosenki, interpretując ruchem ich treść oraz recytować krótkie wierszyki, a przede wszystkim pokazały, że potrafią pokonać lęk, nieśmiałość i stres, który im towarzyszył. Starszaki pod kierunkiem pań: Małgorzaty Bryg i Ewy Kulak przybliżyły historię o Królewnie Śnieżce i krasnoludkach. Dzieci zaprezentowały krótkie scenki, recytowały wiersze oraz śpiewały piosenki. Po występach nastąpił moment złożenia przyrzeczenia. Zarówno „Smerfy”, jak i „Krasnale” obiecały być dobrymi kolegami i dzielnymi

Każdy mały człowiek z niepokojem, pewną obawą, ale i z olbrzymim zainteresowaniem przekracza próg szkoły. Ogromne przeżycie stanowi dla maluchów pierwsza szkolna uroczystość – ślubowanie.

Ślubowanie pierwszaków w Szkole Podstawowej nr 1 odbyło się 16 października. Przejętych rodziców oraz zaproszonych gości m.in. z Towarzystwa Przyjaciół Skawiny przywitała dyrektor Hanna Szcerbak. Uroczystość poprowadzili uczniowie starszych klas: Nikola Ożóg i Adam Foszcz, a nad całością czuwała przewodnicząca Samorządu Uczniowskiego – Magdalena Rybarczyk. Pierwszaki złożyły uroczyste przyrzeczenie, a także zaprezentowały różnorodne umiejętności, które zdążyły osiągnąć przez niespełna 2 miesiące nauki, dzięki swoim paniom wychowawczynom: Ilonie Jodłowskiej, Barbarze Milc, Małgorzacie Skorus, Annie Ryzek, Małgorzacie Kani. Dzieci wspólnie recytowały wiersze i śpiewały piosenki. Uczniowie zaprezentowali szeroką wiedzę dotyczącą zasad bezpiecznego poruszania się na drodze.

Sportu odznaczeniami państwowymi i medalami. Także Małopolski Kurator Oświaty Aleksander Palczewski wyróżnił i podziękował działaczom i nauczycielom. Wśród trzydziestu wyróżnionych znalazło się troje nauczycieli wychowania fizycznego z Gminy Skawina, w tym dwoje ze Szkoły Podstawowej nr 1: Joanna Roszkowska i Wojciech Kubla. Jest to niewątpliwie wyróżnienie dla całej szkoły, ale przede wszystkim dla dyrektora Hanny Szcerbak oraz wszystkich nauczycieli wychowania fizycznego: Danuty Marciniowskiej, Marzeny Styrylskiej, Pauliny Traczyk, Pawła Madeja.

Na zakończenie uroczystości w „Solnym Mieście” podsumowano rywalizację sportową uczniów w roku szkolnym 2012/2013. W klasyfikacji szkół podstawowych w ramach Małopolskich Igrzysk Młodzieży Szkolnej Szkoła Podstawowa nr 1 zajęła miejsce od 25 do 30 co oznacza, że siedem szkół uzyskało identyczny wynik punktowy. SP 1 uplasowała się najwyżej spośród szkół z powiatu krakow-

skiego (do rywalizacji przystąpiło 865 szkół podstawowych z całego województwa w tym 48 z powiatu). W pierwszej setce znalazły się jeszcze: SP Krzeszowice na miejscu 77-78 i SP Minoga na miejscu 91-100.

SZKOŁA PODSTAWOWA NR 4 W SKAWINIE

13 września Kapituła Programu Szkoły dla Ekorozwoju przyznała SP 4 w Skawinie certyfikat „Zielonej Flagi”. W tym roku certyfikat otrzymało 207 placówek, m. in: przedszkola, szkoły podstawowe, gimnazja i licea w całej Polsce. W ramach projektu uczniowie szkoły wybrali dwa tematy do realizacji: „Dobre rady na elektroodpady” oraz „Żyj zdrowo i ekologicznie”. W realizację zadań włączyli się uczniowie, rodzice, nauczyciele oraz mieszkańcy Korabnik. Najbardziej zaangażowani w realizację zadań byli uczniowie z koła ekologicznego oraz klasa V a (obecnie VIa), która zwyciężyła w konkursie zbiórki elektroodpadów. Uczniowie nauczania zintegrowanego również bardzo aktywnie włączyli się do programu.

Zespołem koordynującym pracę byli nauczyciele Barbara Jelonek, Ewelina Paluchowska, Małgorzata Kania, Małgorzata Bobak. Dużym wsparciem w realizacji projektu była dyrektor Anita Karczewska. Certyfikat Zielonej Flagi jest kolejnym certyfikatem ekologicznym dla uczniów skawińskiej „Czwórki”. Szkoła od 4 lat realizuje projekty ekologiczne wspierające działania na rzecz ochrony środowiska. Zrealizowane projekty to: Akademia 3R, Sklep – Wysypisko – ulica Jednokierunkowa, Dobre Rady na Odpady, Poradnik – Odpadnik, Każdy uczeń wie, co robić z ZSEE, Nie znikaj – chroń bioróżnorodność, Odnawialne Źródła Energii, Segregujesz – Zyskujesz.

Od kilku lat placówka organizuje zbiórki odpadów do recyklingu. W roku 2012/2013 SP 4 przekazała do recyklingu: 2145 kg elektroodpadów, 1500 kg makulatury,

203 kg baterii, 7 kg aluminiowych puszek.

Dzięki tej nagrodzie jesteśmy jeszcze bardziej zmobilizowani i zachęcani do dalszych działań – mówi Barbara Jelonek nauczycielka przyrody, która niestrudzenie w sposób kreatywny od wielu lat inspirowa i koordynuje Eko-przedsięwzięcia w Skawińskiej „Czwórce”.

Po zakończeniu projektu na zaproszenie zastępcy dyrektora Zarządu Wykonawczego ZOW ZOSP RP woj. małopolskiego Łukasza Smółki oraz redaktor Ewy Szkurłat uczniowie klasy 4a, 4b, Koło Ekologiczne, dyrektor Anita Karczewska, Barbara Jelonek, dh Dariusz Martyna oraz dh. Joanna Rojewska-Maj z OSP Skawina II Korabniki udzielili wywiadu dla Radia „KRAKÓW”. Zarząd Wykonawczy ZOW ZOSP RP woj. małopolskiego reprezentował zastępca dyrektora Łukasz Smółka. Reportaże dotyczyły projektów realizowanych w SP 4 w Skawinie „Jestem mały, wiem więcej” oraz „EKO szkoła”

Od stycznia 2013 r. na zaproszenie Akademii Krakowskiej im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego nauczyciele i uczniowie klas młodszych SP 4 w Skawinie realizują innowacyjny międzynarodowy projekt „NAUKA – SZTUKA – EDUKACJA” model diagnozy, metod, pracy i opieki nad uczniem zdolnym plastycznie. Działania obejmowały: seminaria, szkolenia, wdrożenie wypracowanego Innowacyjnego Modelu, badania pilotażowe w wybranych szkołach podstawowych woj. małopolskiego. Diagnoza uzdolnień prowadzona była wśród ubiegłorocznych uczniów klasy 3a, a zebrany przez mgr Annę Bobek materiał posłużył w opracowaniu naukowym. Dużym wyróżnieniem dla uczennicy SP 4 w Skawinie Rozalii Kurzańskiej było wybranie przez komisję pracy jej autorstwa pt. „Babcia”, jako tej, która reprezentowała Polskę na międzynarodowej wystawie prac uczniów uzdolnionych. Przed nauczycielami i uczniami klas

młodszych ciekawe 3 lata etapu wdrażania modelu pracy z uczniem zdolnym plastycznie. Z pewnością ten czas przyniesie piękne efekty w postaci prac uczniowskich.

ZESPÓŁ SZKOLNO- PRZEDSZKOLNY W KRZĘCINIE

25 października w Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Krzęcinie odbyła się uroczystość ślubowania pierwszoklasistów. Uczniowie klasy Ia i Ib, wraz z wychowawcami Grażyną Lelek i Anną Zimą przygotowali program artystyczny. Mali artyści zaprezentowali swoje umiejętności recytatorskie, wokalne i taneczne. Wspólnie z Dobrą Wrózką wybrali się w podróż do krainy miłości, śpiewu, mądrości i tańca, udało im się też pokonać złego Gargamela. O oprawę muzyczną zadbał Paweł Żmuda.



Fot. ZS-P w Krzęcinie

Dyrektor Anna Kawaler podziękowała za wspaniały występ i przekonana, że pierwszoklasiści są już gotowi zostać uczniami, przyjęła ich do społeczności szkolnej. Wielkim zaskoczeniem dla wszystkich zebranych gości bardzo wzruszającym momentem okazało się pasowanie rodziców na „wzorowego rodzica pierwszoklasisty”. Rodzice obiecali między innymi pamiętać, że ich dziecko jest unikalnym darem, doceniać w swoim dziecku to co najlepsze, często je przytulać i cieszyć się jego dzieciństwem. Uczniowie otrzymali prezenty od dyrektor

oraz pamiątkowe dyplomy i ma-
skotki. Miłą niespodzianką spra-
wili im koledzy i koleżanki ze
starszych klas i oddziału przed-
szkolnego, którzy własnoręcznie
przygotowali drobne upomini-
ki. Następnie głos zabrał sołtys
Krzęcina Antoni Bylica. Życzymy
naszym pierwszacom radości ze
zdobywania wiedzy i wielu sukce-
sów w szkole!

SZKOŁA PODSTAWOWA W WIELKICH DROGACH

**11 września Szkoła Podstawo-
wa im. AK w Wielkich Drogach
została wyróżniona międzyro-
dowym certyfikatem Zielonej
Flagi.** Aby spełnić wymagania
Kapituły przyznającej certyfikaty,
szkoła podejmowała liczne inicja-
tywy i propagowała postawy pro-
ekologiczne. Przez cały rok podej-
mowano różnorakie działania eko-
logiczne. – *Certyfikat „Zielona Fla-
ga” stanowi szczególne wyróżnienie
i ukoronowanie naszego wkładu
pracy na rzecz ekologii i stano-
wi motywację do kontynuowania
dalszych działań we współpracy
z rodzicami i społecznością lokal-
ną.* – mówi dyrektor Anna Chodor.
Uroczyste wręczenie certyfikatów
odbyło się podczas Zjazdu Szkół
dla Ekorozwoju 11 października
w Krakowie.

2 września oficjalnie rozpoczął
się rok szkolny 2013/2014. Dzień to
szczególny dla Szkoły Podstawo-
wej w Wielkich Drogach, gdyż po
raz pierwszy pojawili się w murach
szkoły uczniowie oddziału przed-
szkolnego, który udało się otworzyć
dzięki staraniom i olbrzymiemu
zaangażowaniu wielu ludzi dobrej
woli. Dla 17 nowych uczniów przy-
gotowano ładną, dużą, przestronną
klasę, wyposażoną w nowe meble
i ławki. Do ich dyspozycji przezna-
czono również nowe zabawki i plac
zabaw.

27 września u stóp Wawelu uc-
niowie SP im. AK w Wielkich Dro-
gach byli świadkami historycznej
chwili. Na Bulwarze Czerwień-

skim kardynał Dziwisz poświęcił
akt erekcyjny, ziemię z pól bitew-
nych Armii Krajowej oraz kamień
węgielny pod budowę pomnika
żołnierzy AK. W czasie uroczysto-
ści obecni byli przedstawiciele
władz, kuratorium, kombatan-
ci oraz uczniowie małopolskich
szkół. Inicjatorem budowy i fun-
datorem pomnika jest ŚZZ AK.
W czasie uroczystości przypo-
mniano historię Armii Krajowej.
Uczniowie wysłuchali pieśni pa-
triotycznych. Duże wrażenie zro-
biła na nich salwa z karabinów
upamiętniająca żołnierzy Armii
Krajowej. Pięknie prezentowały się
poczty sztandarowe małopolskich
szkół, które podkreślały niezwykłą
 wagę uroczystości. Nie zabrakło
też poczty sztandarowej szkoły.

ZESPÓŁ PLACÓWEK OŚWIATOWYCH W WOLI RADZISZOWSKIEJ

**24 października wychowan-
kowie Zespołu Placówek Oświa-
towych w Woli Radziszowskiej
spotkali się z Kazimierą Woźniak,
autorką książeczki pt. „Wyciecz-
ka do Skawiny”.** Dzieci z uwagą
i zacięciem słuchały bajeczki,
którą przeczytała poetka. Wartka
akcja, fragmenty legend i wydarzeń
historycznych, a wszystko to pisane
wierszem pozwoliło dzieciom utoż-
samić się z bohaterami utworu.

„Pomóż dziś, by jutro ktoś mógł
pomóc Tobie” – hasło to towarzy-
szyło akcji Fundacji Heaven pt.
„Ciasteczka szczęścia”, do której
wraz z innymi szkołami i przed-
szkołami Gminy Skawina przyłą-
czyła się szkoła. Dzięki ogromnemu
zaangażowaniu rodziców i dzieci
w dniu 24 października odbyło się
w domach wielkie pieczenie ciaste-
czek, które dzieci następnego dnia
przyniosły do szkoły i przedszkola.
Po wspólnym zapakowaniu spe-
cjałów dzieci zabrały je z sobą, aby
w weekend obdarować nimi rodzi-
nę i znajomych, zbierając przy tym
datki na leczenie swoich rówieś-

ników. Zebrana kwota 3.038,50 zł
zasilił fundusz na zakup pomp in-
sulinowych i zestawów infuzyjnych
dla dzieci z cukrzycą oraz aparatów
słuchowych dla dzieci z wadami
słuchu.

Uczniowie Szkoły Podstawowej
w Woli Radziszowskiej wraz z wy-
chowawcami troszczą się o pomni-
ki i mogiły żołnierzy, a także gro-
by nauczycieli spoczywających na
miejscowym cmentarzu. Podczas
porządkowania grobów wychowaw-
cy i uczniowie zauważyli, iż warun-
ki atmosferyczne w coraz większym
stopniu zacierają na nagrobkach
z piaskowca napisy informujące, kto
spoczywa w tym miejscu. Dlatego
nauczyciele podjęli się kwestowania
na rzecz odnowy zabytkowych na-
grobków kierowników szkoły. Kwe-
stującym nauczycielom i rodzicom
towarzyszyli uczniowie klas IV-VI,
którzy bardzo chętnie uczestniczą
w takich akcjach. Dla dzieci jest to
lekcja patriotyzmu i wolontariatu.
W tym roku podczas kwesty zebrano
3 293,00 zł, 1 euro i 2 zł kolekcjo-
nerskie. Dzięki hojności mieszkań-
ców i gości odwiedzających groby
najbliższych podczas pięciu zbiórek
w sumie zgromadzono 12 043,76 zł.
Za zebrane pieniądze został już
odnowiony jeden nagrobek, drugi
oczekuje na renowację.

14 października obchodzono
w szkole Święto Patrona. Zespoło-
wi Placówek Oświatowych patro-
nuje Maria Konopnicka, której 103
rocznica śmierci przypada 8 paź-
dziernika. Dla wszystkich uczniów
przygotowano ciekawe konkursy
w różnych kategoriach. Umie-
jętności aktorskie, recytatorskie
i plastyczne uczestników wszyst-
kich konkursów oceniała szkolna
komisja konkursowa. Uroczysto-
ści przyglądała się sama „poetka”,
w postać której wcieliła się ucze-
nica z klasy piątej oraz krasnolud-
ki, czyli drugoklasista.

SZKOŁA PODSTAWOWA W ZELCZYNIE

**Odblaskowa szkoła – nasz spo-
sób na bycie bezpiecznym na dro-**

dze. O bezpieczeństwie mówi się dużo. Przed nami krótkie i mgliste jesienne dni. Szkoły zaczęły prześcigać się w akcjach, mających na celu podniesienie poziomu bezpieczeństwa na drogach słusznie rozumując, że bezpieczny uczeń to widoczny uczeń.

Szkoła Podstawowa w Zelczynie już po raz czwarty przystąpiła do małopolskiej akcji „Odblaskowa Szkoła”, w której bezpieczeństwo uczniów w drodze do i ze szkoły jest zadaniem priorytetowym zarówno dla nauczycieli, jak i rodziców. Podobnie jak w latach ubiegłych od września podejmujemy szereg działań mających na celu zwiększenie bezpieczeństwa dzieci i zachęcenie uczniów, by w życiu codziennym korzystali z elementów odblaskowych. Oto kilka z nich:

- konkurs plastyczny dla uczniów klas 0-VI pt. „Odblaskowa szkoła – mój sposób na bycie widocznym na drodze”;
- 16 września uczniowie klasy II przystąpili do egzaminu na Kartę Pieszego;
- 23 września „Bezpieczna droga do szkoły”;
- 21 października przeprowadzono szkolny konkurs wiedzy o bezpieczeństwie pieszych w ruchu drogowym. Merytoryczny nadzór nad konkursem sprawowała Bogusława Wyroba ze Straży Miejskiej w Skawinie;
- 8 października uczniowie klas 3a i 3b wyjechali do miasteczka komunikacyjnego;
- 23 października odbył się Happening – Człowieku, daj się widzieć!;
- 25 października uczniowie szkoły wzięli udział w zajęciach organizowanych przez Małopolski Okręgowy Oddział Polskiego Czerwonego Krzyża w ramach akcji „Zdążyć na czas z pomocą”;
- zgłoszenie do udziału w programie „Bezpieczeństwo dla wszystkich”;
- szkoła uczestniczy w projekcie „Bezpieczna Szkoła – Bezpieczny Uczeń”;

- klasy I przystąpiły do ogólnopolskiej akcji „Klubu Bezpiecznego Puchatka”.

Jeśli dzięki tym pomysłom dzieci będą szczęśliwie dochodzić do szkoły i z niej wracać, to nie szkoda czasu ani energii włożonych w podjęte działania. Mamy nadzieję, że udział uczniów w projekcie „Odblaskowa szkoła” sprawi, że każdy będzie chętnie nosił kamizelkę odblaskową, co w rezultacie przełoży się na poprawę bezpieczeństwa podczas poruszania się po drodze.

SZKOŁA PODSTAWOWA W RZOSOWIE

13 września Kapituła Programu pn. „Szkoły dla Ekorozwoju” przyznała Szkole Podstawowej w Rzosowie Międzynarodowy Certyfikat Zielonej Flagi. Jest to program edukacji i aktywności ekologicznej realizowany przez Fundację Partnerstwo dla Środowiska od 11 lat, w który włączyło się ponad 1000 szkół z całej Polski.

Od 5 lat należy on do międzynarodowej sieci Eco-Schools – przyznającej najbardziej prestiżowe wyróżnienia ekologiczne dla szkół na całym świecie – certyfikat Zielonej Flagi. Nad jakością realizacji programu w Polsce, oraz oceną szkolnych aplikacji o certyfikat Zielonej Flagi, czuwa Kapituła Programu „Szkoły dla Ekorozwoju”, w skład której wchodzi m.in. przedstawiciele Ministerstwa Edukacji, Ministerstwa Środowiska czy firm i NGO zaangażowanych w promowanie zrównoważonego rozwoju.

Aby uzyskać certyfikat szkoła podjęła szereg inicjatyw ekologicznych. Przewodnymi tematami działań była bioróżnorodność oraz elektroodpady.

- W szkole została zorganizowana szeroko zakrojona kampania przeciwko wypalaniu traw wiosną. Zadanie to zrealizowano we współpracy z sołtysiem wsi oraz OSP Rzosów.

- Przeprowadzono audyt grzybowy, nawiązując współpracę ze Stowarzyszeniem „Na Grzyby” (www.grzybiarze.eu). Wyprawy do lasu wraz z prezesem stowarzyszenia, nauczycielem przyrody i uczniami zaowocowały stworzeniem listy obejmującej bardzo rzadkie gatunki grzybów, które zostały udokumentowane fotograficznie i zgłoszone do Rejestru Grzybów Rzadkich (GREJ) prowadzonego przez dr Annę Kujawę w Stacji Badawczej IŚRiL PAN w Turwi.
- Następnym działaniem, jakie podjęto była budowa i powieszenie budek lęgowych w celu zwiększenia populacji ptaków.
- W ramach realizacji tematu Elektroodpady zorganizowano w szkole zbiórkę elektrośmieci. Zebrano ok. 1 tony zużytego sprzętu AGD, telefonów, komputerów itp.
- Od 3 lat na terenie szkoły prowadzona jest zbiórka plastikowych nakrętek, puszek, makułatury i baterii.

Zbiórka karmy dla podopiecznych Skawińskiego Schroniska dla Zwierząt. Uczniowie Szkoły Podstawowej w Rzosowie pokazali, że są wrażliwi na potrzeby bezdomnych zwierząt. Z inicjatywy Samorządu Uczniowskiego zorganizowano zbiórkę jedzenia dla psów i kotów. Zebrano ponad 100 kg karmy, którą uczniowie osobiście zawieźli do schroniska. Opiekunowie zwierząt opowiedzieli o codziennej pracy z psami, ich potrzebach oraz o tym jak z nimi postępować. Uczniowie poznali przejmujące historie mieszkańców schroniska. Takie akcje pozwalają już od najmłodszych lat kształtować u młodego człowieka poczucie odpowiedzialności oraz uwrażliwiają na krzywdę zwierząt.

GIMNAZJUM NR 1 W SKAWINIE

14 października w Gimnazjum nr 1 odbyło się uroczyste ślubowanie uczniów klas pierw-

szych. Najmłodszy uczniowie złożyli przysięgę i oficjalnie dołączyli do szkolnej społeczności. Impreza rozpoczęła się powitaniem wszystkich zebranych przez Przewodniczącą Samorządu Uczniowskiego i przedstawieniem dziewięciu klas pierwszych wraz z wychowawcami. Następnie uczniowie z klasy 2e zaprezentowali krótki program artystyczny – zaproszona wróżka poinformowała pierwszoklasistów, co ich czeka w ciągu najbliższych trzech lat nauki. Po tym humorystycznym przedstawieniu najmłodszy uczniowie musieli odpowiedzieć na pytania dotyczące znajomości szkoły. Wszyscy doskonale się spisali, w zamian za co każda z klas otrzymała nagrodę – dzień bez pytania. Po wprowadzeniu standardu szkoły przewodniczący klas pierwszych złożyli raport obecności i rozpoczęła się najważniejsza część imprezy – ślubowanie. 214 nowych uczniów z przejęciem wygłosiło tekst przysięgi. Ostatnim punktem uroczystości było przemówienie dyrektora Gimnazjum nr 1, który życzył gimnazjalistom wytrwałości i sukcesów. Po części oficjalnej uczniowie wraz z wychowawcami rozeszli się do sal, gdzie przygotowano dla nich poczęstunek.

W październiku grupa uczniów z Gimnazjum nr 1 uczestniczyła w pierwszej wizycie roboczej uczniów z krajów partnerskich realizujących projekt Comenius „Antivirus 2.0”. Młodzi skawiniacy wyjechali do Augsburga, by wspólnie z rówieśnikami z Cypru, Niemiec, Litwy i Grecji pracować nad kreatywnymi sposobami wykorzystania wolnego czasu. Istotą tej części projektu były zagadnienia związane z wyposażeniem młodzieży w umiejętności cyfrowe oraz zainteresowanie, zwłaszcza dziewcząt, zagadnieniami technicznymi, tak aby w przyszłości młode kobiety miały równe szanse w zdobyciu pracy na stanowiskach uważanych powszechnie za „męskie”. Dlatego też cała grupa projektowa miała okazję uczestniczyć

w warsztatach w zakładach robotyki „KUKA” oraz zwiedzić monachijskie muzeum BMW. Młodzi Europejczycy wspólnie poznawali Monachium i Augsburg, rozwiązując zadania dotyczące historii miast w grach terenowych, świetnie się bawiąc i ciekawie spędzając czas. Przebywając w rodzinach niemieckich uczniów, europejscy partnerzy poznawali zwyczaje niemieckich sąsiadów, ciekawostki i obyczaje bawarskich domów, zwłaszcza tajniki bardzo smacznej bawarskiej kuchni. Był to czas owocnej pracy poprzez naukę i zabawę, nic więc dziwnego, że roztanom młodych towarzyszyły uśmiechy, a nawet łzy.

GIMNAZJUM NR 2 W SKAWINIE

Nie dla szkoły, lecz dla życia się uczymy – te słowa misji Gimnazjum nr 2 w Skawinie przyświecają zarówno codziennemu wysiłkowi uczniów, jak i dniom wyjątkowym dla szkoły, a takim są obchody Święta Patrona, czyli Komisji Edukacji Narodowej.

W tym roku przypadła 240. rocznica powstania pierwszego w Europie ministerstwa edukacji, dlatego na uroczystość przybyli znamienici goście, wśród których znaleźli się m.in. Małopolski Kurator Oświaty Aleksander Palczewski, Zastępca Burmistrza Paweł Kolasa, dyrektorzy szkół oraz przedstawiciele instytucji wspierających pracę Gimnazjum. Jak co roku, z okazji Święta Patrona społeczność szkolna przyznała tytuł „Przyjaciela Szkoły”, który tym razem z rąk Dyrektora Elżbiety Gutierrez odebrał Czesław Gąsiorowski, Dyrektor Muzeum Regionalnego w Skawinie.

W części oficjalnej uczniowie klas I złożyli uroczyste ślubowanie, powołano także Uczniowską Komisję Edukacji, czyli ośmiokę wyjątkowych uczniów, którzy współpracując z dyrektorem, będą dbali o kultywowanie wciąż aktualnych założeń Komisji Edukacji Narodowej. W części artystycznej zatytułowanej „Żyj zdrowo, żyj aktywnie,

żyj z pasją” gimnazjaliści zaprezentowali ciekawy program, w czasie którego publiczność przeniosła się do czasów obiadów czwartkowych, kibicowała emocjonującemu pokazowi szermierki, podziwiała popisy tańców i wokalne młodych artystów. Występy zostały nagrodzone gromkimi brawami, podobnie jak zdrowe, owsiane ciasteczka z bakaliami przygotowane przez uczennice „pod okiem” Przewodniczącej Rady Rodziców Renaty Cieplę.

Nie dla szkoły, lecz dla życia się uczymy – pamiętając o tych słowach, warto wspomnieć o innowacji pedagogicznej (autorki to Agnieszka Mikulec i Renata Bysina), dzięki której gimnazjaliści poznają rodzimą historię, tradycję, kulturę, uczestnicząc w różnorodnych działaniach. Jednym z nich był pokaz zaprezentowany w czasie I Skawinskiego Przeglądu Regionalnego. Gimnazjaliści przypomnieli, jak dawniej ludzie na wsi potrafili bawić się przy prostych czynnościach, takich jak np. skubanie pierza, kiedy to czas szybciej mijał na śpiewaniu czy opowiadaniu strasznych lub zabawnych historyjek. Zaciekawienie widzów wzbudziła też ta część prezentacji, w trakcie której przypomniano zwyczaj chodzenia po kołędzie. Kolejna innowacja „I ty możesz być jak da Vinci” (autorki – Gabriela Rawska, Monika Wrona) dotyczy popularyzacji wśród uczniów nauk ścisłych, szczególnie fizyki. Jedno z jej zadań to stworzenie nowoczesnego narzędzia wspomagającego nauczanie, jakim jest platforma edukacyjna i wdrożenie do pracy na niej nauczycieli i uczniów.



Fot. Gimnazjum nr 2

Coraz więcej firm inwestuje w Skawinie!

Skawina 2013 r. to zupełnie inne miejsce niż 10 lat temu. Ogromne środki finansowe inwestowane przez władze samorządowe przekładają się na powstanie coraz większej ilości przedsiębiorstw, a w konsekwencji na polepszenie jakości życia mieszkańców.

Doskonała współpraca samorządów szczebla wojewódzkiego i lokalnego przyczyniła się do realizacji wielu bardzo ważnych dla rozwoju regionu inwestycji. Dzięki nim na terenie dwóch prężnie rozwijających się stref gospodarczych miejsce do dalszego rozwoju znalazło wielu krajowych i międzynarodowych partnerów biznesowych. Kolejne firmy lokują swój kapitał na terenie Skawiny, powstają nowe miejsca pracy. Jak gospodarczo rozwija się obecnie Skawina? W jaki sposób władze Skawiny wywiązują się z realizacji misji? Przede wszystkim przez zwiększanie atrakcyjności gospodarczej gminy. Mądre i długofalowe planowanie inwestycji kluczowych dla rozwoju gospodarczego, stwarza bowiem warunki dla szybkiego rozwoju. W tym wypadku rozwój jest synonimem nowych miejsc pracy, poprawy zamożności mieszkańców, podniesienia standardu i jakości życia, a to z punktu widzenia władz samorządowych jest najważniejsze.

Kolejne firmy lokują swój kapitał na terenie Skawiny, powstają nowe miejsca pracy. Jak gospodarczo rozwija się obecnie Skawina?

W Skawinie funkcjonują dwa obszary aktywności gospodarczej:

I. Strefa Aktywności Gospodarczej (SAG) zlokalizowana w północnej części miasta. Jej gra-

nice wyznaczają linia kolejowa Kraków – Oświęcim, droga krajowa DK 44, granica administracyjna pomiędzy Skawiną a Krakowem (Tyńcem) i ul. Torowa boczna II. Całkowita powierzchnia terenu w granicach SAG to ok. 120 ha przeznaczonych pod działalność przemysłową.

przeznaczenie:

działalność przemysłowa, usługi.

położenie:

strefa jest zlokalizowana w północnej części miasta. Jej obecne granice wyznaczają linia kolejowa Kraków-Oświęcim, droga krajowa DK44, granica administracyjna pomiędzy Skawiną a Krakowem (Tyńcem) i ul. Torowa boczna II.

powierzchnia:

ok. 120 ha

infrastruktura:

energia elektryczna, woda, gaz, kanalizacja deszczowa i sanitarna, infrastruktura drogowa – część terenów nie jest uzbrojona.

koordynaty:

49°98'N 19°83'E.

Obecni w SAG:

Mix Electronics S.A., Panattoni Europe, GLS, Volvo Polska Sp. z o.o. Frezwid, Zakład Techniczno-Budowlany „Polbau” Sp. z o.o., TREKO LASER Sp. z o.o., Firma „SICOR” Józef Bobek i Kazimierz Główka Spółka Cywilna, RP COMPLEX II

siębiorstwo Produkcyjno-Usługowe, FERRO S.A., Valsir Polska Sp. z o.o., VALEO Autosystemy Sp. z o.o., Skawina Business Park, Zakład Wykonawstwa Sieci Elektrycznych – Kraków.

II. Skawiński Obszar Gospodarczy (SOG), o powierzchni ok. 50 ha położony w zachodniej części miasta (tzw. Basen C).

położenie:

obszar położony w zachodniej części miasta, na nieczynnym składowisku odpadów paleniskowych pochodzących z Elektrowni „Skawina” (tzw. Basen C).

powierzchnia:

ok. 50 ha.

infrastruktura:

energia elektryczna, woda, kanalizacja deszczowa i sanitarna, teletechniczna, c.o. – cały teren SOG kompleksowo uzbrojony.

koordynaty:

49°98' N 19°78'.

Firmy obecne w SOG:

Specodlew Sp. z o.o., Dragon Sp. z o.o., Liberta Sp. z o.o., SKANSKA SA, HAUTEC Polska Sp. z o.o., EURO-KOM Sp. z o.o., TPMS, Konstruktion Sp. z o.o., Talpa, KAMBET.

Strefy powstały w celu stworzenia podstaw dalszego dynamicznego rozwoju naszej gminy w ramach realizacji celów zawartych w „Strategii Rozwoju Gminy Skawina na lata 2003-2013”, przypomnijmy: w ostatnich latach Gmina Skawina podjęła szereg działań mających na celu rozwój infrastruktury technicznej na terenach stref i optymalne ich przygotowanie pod działalność inwestycyjną. Do najważniejszych z tych działań należy wymienić

3 projekty zrealizowane przy wsparciu finansowym Unii Europejskiej w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013:

1. Rozwój Strefy Aktywności Gospodarczej w Skawinie. Projekt realizowano w latach 2007-2011, a w jego ramach wykonano następujące zadania inwestycyjne:

- ❖ Budowa wodociągu dla Strefy Skawina Północ. Inwestycja obejmowała budowę rurociągu zamykającego pierścień sieci miejskiej na odcinku od ul. Krakowskiej do ul. Przemysłowej, wymianę skorodowanego wodociągu w ul. Przemysłowej oraz przepięcia istniejących sieci rozdzielczych. Trasa przewodu poprowadzona została wzdłuż ciągów komunikacyjnych.
- ❖ Budowa wodociągu w rejonie ulicy Podgórk. Wybudowana sieć wodociągowa zasilila zachodnią część SAG.
- ❖ Budowa kanalizacji sanitarnej w rejonie ulicy Krakowskiej i Osiedla Rzepnik. Wybudowano sieć kanalizacyjną, która obsługiwała będzie zakłady przemysłowe oraz budynki mieszkalne w rejonie ulicy Krakowskiej i Osiedla Rzepnik. Trasa kolektorów głównych przebiega wzdłuż ulic: Krakowska, Łanowa, Pisary, Torowa, os. Rzepnik oraz wzdłuż projektowanej północnej obwodnicy miasta.
- ❖ Przebudowa ulicy Torowej. Ulica Torowa została przebudowana na odcinku 699 m od zakładu Vesuvius do ul. Przemysłowej. W ramach projektu przebudowano jezdnię, wybudowano chodnik i kanalizację deszczową.

❖ Budowa ulicy S. Chmielka. Wybudowany odcinek połączył ul. Przemysłową (rejon Zakładów FERRO) ze skrzyżowaniem z ul. Za Górą. Wybudowano także most na potoku Rzepnik.

2. Rozwój Strefy Aktywności Gospodarczej w Skawinie – Etap II.

Projekt realizowany w latach 2011-2012, obejmował następujące główne działania:

- ❖ Wodociąg w rejonie ulicy Łąkowej. Przedmiotem inwestycji było wykonanie sieci wodociągowej o długości ok. 630,0 m. w pasie ul. Nowoprzemysłowej co miało na celu zaopatrzenie w wodę terenów inwestycyjnych zlokalizowanych w tamtym rejonie.
- ❖ Budowa ul. Nowoprzemysłowej – etap II (obecnie ul. płk. A. Hałacińskiego). Odcinek drogi łączy wykonany już pierwszy odcinek Północnej obwodnicy Skawiny z ul. Łąkową. Budowa tej drogi umożliwiła dojazd do nowych zakładów przemysłowych na terenie SAG oraz pozwoliła na uwolnienie kolejnych terenów pod inwestycje. W ramach inwestycji wybudowano drogę (o szerokości 7 m.) wraz z oświetleniem i odwodnieniem.
- ❖ Rozbudowa ul. Za Górą w Skawinie. W ramach zadania wykonano nową nawierzchnię drogi o szerokości od 5,5 (na łukach do 7,5 m). Wcześniej ul. Za Górą była drogą o charakterze polnym, o zmiennym przebiegu sytuacyjnym, posiadającą nawierzchnię asfaltowo-betonową, miejscami kamienną o nieuregulowanej szerokości.

W wyniku realizacji dwóch ww. projektów na terenie SAG przygotowano kompleksowo tereny dla 18 nowych podmiotów.

3. Rozwój Skawińskiego Obszaru Gospodarczego – Park Technologiczny.

Przedmiotem projektu było kompleksowe uzbrojenie terenu SOG (wcześniej obszar ten był niezagospodarowany, nie istniała tam żadna infrastruktura) w następującą infrastrukturę techniczną: sieć wodociągową, sieć kanalizacyjną, sieć c.o., sieć energetyczną, sieć teleinformatyczną, drogi wewnętrzne.

Całość terenu strefy została uporządkowana i ogrodzona. Projekt realizowany był w latach 2009-2013 (zakończenie projektu nastąpiło w marcu 2013). W chwili obecnej na wykupionych na terenie SOG działkach zaczęły powstawać nowe zakłady przemysłowe. Szacuje się, że realizacja projektu spowoduje powstanie co najmniej 14 nowych zakładów pracy.

Planowane działania Gminy Skawina związane z rozwojem obszarów gospodarczych:

W najbliższym czasie władze samorządowe Gminy Skawina planują złożyć kolejny wniosek o dofinansowanie, mający na celu dalsze dozbrojenie terenu Strefy Aktywności Gospodarczej w Skawinie i otwarcie nowych terenów dla potencjalnych inwestorów. Przedmiotem projektu mają być działania inwestycyjne (infrastruktura drogowa, wodociągowa i kanalizacyjna) skoncentrowane w rejonie ul. Hałacińskiego w Skawinie, zmierzające do kompleksowego uzbrojenia terenów zlokalizowanych po jej zachodniej stronie.

*„Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013”*

DRAGON niebawem w SSE

Firma Dragon Poland podjęła działania mające na celu włączenie kompleksu budynków produkcyjno-magazynowo-biurowych zlokalizowanych w Skawińskim Obszarze Gospodarczym do Specjalnej Strefy Ekonomicznej. Włączenie planowanej inwestycji do SSE przełoży się na: zwiększenie ilości miejsc pracy, wprowadzenie na rynek innowacyjnych produktów z sektora chemii budowlanej, motoryzacyjnej i gospodarczej, wdrożenie innowacyjnych rozwiązań oraz zwiększenie współpracy z kontrahentami w Polsce i za granicą.

Przedmiotem inwestycji jest budowa budynków stanowiących kompleks produkcyjno-magazynowo-biurowy o powierzchni zabudowy ok. 11 000 m², w skład którego wejdzie hala produkcji wyrobów rozpuszczalnikowych i pokrewnych wraz z farmą mieszalników technologicznych i procesowych, hala produkcji aerozoli, hala produkcji wyrobów nierozpuszczalnikowych, magazyny surowców, magazyny wyrobów gotowych, magazyn spedycyjny, zaplecze socjalne, laboratoria, budynek biurowy, pomocnicze wiaty magazynowe, warsztat i garaże. Na terenie działki wykonane zostaną także przejścia piesze, podjazdy, niezbędne miejsca parkingowe oraz elementy związane z obsługą obiektu.

Architektura projektowanych budynków odpowiadać będzie współczesnym rozwiązaniom projektowym definiującym budynki o przeznaczeniu przemysłowym, wyróżniającą się z otoczenia, ale jednocześnie respektującą charakter otaczającej zabudowy. Budynek poprzez lapidarną, ale bardzo jednoznaczną, podstawową formę i starannie dopracowany detal, będzie stanowił wyznacznik i odniesienie dla kolejnych obiektów powstających na terenach Skawińskiego Obszaru Gospodarczego.

W nowym zakładzie przewiduje się wykorzystanie ciepła dostarczanego z Elektrowni Skawina na potrzeby c.o. i c.w.u. Firma Dragon Poland rozważa również zastosowanie ogniw fotowoltaicznych, które pozwalają na wykorzystanie energii słonecznej. Zastosowanie nowoczesnych rozwiązań pozwoli na hermetyzację procesów technologicznych. Wg kalkulacji zmniejszy to emisję zanieczyszczeń o co najmniej 20% w stosunku do aktualnego stanu.

Firma Dragon Poland działa w następujących obszarach:



- ❖ produkcja i dystrybucja wyrobów chemii budowlanej, motoryzacyjnej i gospodarczej na terenie Polski oraz za granicą;
- ❖ kompleksowa obsługa marek własnych
- ❖ handel i dystrybucja chemii budowlanej znanych producentów na terenie Polski.

Spółka realizuje strategię zorientowaną na trwałym rozwoju i innowacyjności, uwzględniając przy tym potrzeby partnerów. Wszystkie działania firmy pozostają w zgodzie z przepisami prawa oraz wymogami ochrony środowiska, a jej celem jest dostarczanie odbiorcom produktów o najwyższej jakości w przystępnej cenie.

Dragon Poland jest firmą, która przykłada dużą wagę do wsparcia inicjatyw lokalnych, wymieniając choćby te ostatnie, należy wspomnieć o dotacjach dla: MTS „Piast” Skawina, Szkoły Muzycznej w Skawinie, Ochotniczej Straży Pożarnej w Kopance, jak i o udziale w remontach szkół i przedszkoli na terenie Miasta i Gminy Skawina. Działalność wspierająca lokalne społeczności kierowana jest również do innych miejscowości m.in.: Balic, Czułówka ale i szkół oraz organizacji tj.: Chrześcijańskiego Stowarzyszenia Osób Niepełnosprawnych ich Rodzin

i Przyjaciół „Ognisko”, Publicznej Szkoły Podstawowej Sióstr Pijarek im. św. Józefa Kalasancjusza.

Dynamika Firmy Dragon Poland została potwierdzona nagrodą Gazele Biznesu otrzymaną w ramach X Edycji rankingu organizowanego przez „Puls Biznesu” przy wsparciu Coface Poland i Kredyt Banku dla najbardziej dynamicznych małych i średnich firm w Polsce. W bieżącym roku, na targach designu w Łodzi, otrzymała nagrodę „MustHave” za design profesjonalnych Produktów Czyszczących Pomoc Domowa.

Dragon Poland uznaje kapitał ludzki za podstawowy element zasobów własnych. Spółka współpracuje z krakowskimi uczelniami organizując praktyki studenckie w zakładzie produkcyjnym, laboratorium badawczo-rozwojowym oraz laboratorium kontroli jakości. Firma wspiera swoich pracowników w podnoszeniu kwalifikacji. Dragon Poland realizuje także projekty innowacyjne wspierające ideę społeczeństwa informatycznego poprzez wdrażanie systemu B2B automatyzującego współpracę wnioskodawcy i partnerów handlowych w ramach sieci sprzedaży, systemu B2B wspierającego współpracę z kooperantami i firmami spedycyjnymi oraz programu „Paszport do eksportu”.

Skawiński Obszar Gospodarczy – inwestycja zakończona!

Już 12 podmiotów gospodarczych obecnych na terenie SOG, dwa gotowe i działające zakłady (ZZO i WMB Skanska), kolejne dwa w zaawansowanym stadium budowy (Specodlew, TPMS) oraz trzech inwestorów w zaawansowanym stadium procedowania pozwolenia na budowę – tak obecnie można podsumować funkcjonowanie Skawińskiego Obszaru Gospodarczego, kolejnego terenu w Gminie Skawina kompleksowo przygotowanego na przyjęcie inwestycji podmiotów gospodarczych. Do dyspozycji kolejnych inwestorów pozostają jeszcze 3 działki komercyjne (o łącznej powierzchni ponad 8 ha) przygotowane do sprzedaży w drodze przetargu.

Przypomnijmy: Skawiński Obszar Gospodarczy to ponad 50 ha

w całości ogrodzonego terenu inwestycyjnego z 16 działkami dla inwestorów komercyjnych z: oświetlonymi drogami o łącznej długości ponad 2700 m, z placami do zawracania, zatokami autobusowymi i chodnikami, kompleksową infrastrukturą (sieć elektroenergetyczna średniego napięcia z zasilaniem rezerwowym, sieć elektroenergetyczna niskiego napięcia, sieć wodociągowa dwustronnego zasilania z hydrantami przeciwpożarowymi, sieć ciepłownicza w technologii rur preizolowanych, kanalizacja sanitarna grawitacyjna i tłoczna z własną pompownią, kanalizacja deszczowa, kanalizacja teletechniczna z siecią teleinformatyczną wykonaną w technice światłowodowej, nowe nasadzenia pasów zieleni – ponad 400 drzew i krzewów oraz 31 400 m² zasianej trawy). Funkcjonalność

SOG dodatkowo znacznie wzrosła dzięki wybudowaniu kolejnego, bardzo dogodnego dojazdu – połączenia SOG z ul. Energetyków – w rejonie końca budowanego obecnie III odcinka obwodnicy Skawiny.

W ramach inwestycji przebudowano również kolidujące z inwestycją rurociągi hydroodpopielania pobliskiej Elektrowni Skawina, przebudowano sieć wodociągową w ul. Robotniczej, wykonano dwa przewiertu sterowane pod Kanałem Energetycznym i torami kolejowymi – pierwszy o średnicy 400 mm i długości 105 metrów dla wodociągu Ø 225 mm oraz drugi o średnicy 400 mm i długości 95 metrów – dla trzech linii kablowych średniego napięcia 15kV. Łączny koszt wykonania całości zadania wyniósł niespełna 24 miliony złotych.

*Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013*



Rozbudowa Valeo Autosystemy

dować 10 tys. m² powierzchni produkcyjnej i biurowej. Powiększymy laboratorium. Rozbudujemy również zaplecze socjalne – mówi Marek Potoczny, Dyrektor Projektów Przemysłowych. Zaawansowane są również prace w przygotowaniach do rozbudowy kolejnego zakładu, tj. chłodnic o 6600 m², adaptacji starej stołówki na szatnie, budowy budynku biurowo-socjalnego i przychodni medycznej, rozbudowy laboratorium o 300 m², przebudowy doków logistycznych oraz zadaszenia placu logistycznego. Zakończenie tego etapu to koniec 2014 roku.

Valeo Autosystemy to francuski producent komponentów, systemów i rozwiązań dla branży motoryzacyjnej. Ma w Polsce cztery fabryki, biuro handlowe i cztery centra badawczo-rozwojowe, w których pracuje 140 inżynierów (łącznie zatrudnia 330 inżynierów). Ma ponad 5 tys. osób zatrudnionych na etat i około 1 tys. zatrudnionych przez agencje pracy tymczasowej. Fabryka Valeo (oddział wycieraczek) w Skawinie została oddana do użytku w czerwcu 2003 r. W 2006 r. została rozbudowana o malarnię. Fabryka systemów chłodnic została uruchomiona w połowie 2001 r.

***Dzięki projektowi zatrudnienie wzrosło o ponad 400 osób, w tym przynajmniej o 80 z wyższym wykształceniem – wy-
mienia Marek Potoczny, Dyrektor Projektów Przemysłowych.***





Bahlsen w Polsce osładza życie już od 20 lat!

Bahlsen, czołowy producent herbatników, w 2013 r. obchodzi jubileusz 20 lat obecności na polskim rynku. Z tej okazji we wrześniu odbyło się okolicznościowe spotkanie wszystkich pracowników firmy, podczas którego Zarząd Bahlsen Polska zaprezentował najważniejsze osiągnięcia firmy z ostatnich 20 lat i złożył podziękowania na ręce wszystkich pracowników.

Blisko 300 milionów złotych nakładów inwestycyjnych w zakłady produkcyjne w Skawinie i Jaworniku oraz budowę marek zaowocowały dzisiejszą pozycją firmy na rynku. Bahlsen należy do czołówki producentów ciastek oraz jest liderem innowacji. W swoim portfolio posiada trzy z najbardziej znanych marek: Krakuski – największa marka ciastek na rynku, Hit – lider w segmencie markiz oraz Leibniz – numer jeden na rynku markowych herbatni-



Fot. Bahlsen

ków maślanych. Jak podkreślił Scott Brankin, Country Manager – *Polska jest kluczowym krajem w Grupie Bahlsen i jednym z najszybciej rozwijających się rynków*. Nawiązując do misji i wizji firmy przedstawił także strategiczne kierunki dalszego rozwoju przedsiębiorstwa w Polsce i na świecie – *zarówno pod względem sprzedażowym, jak i produkcyjnym Polska ma zamiar utrzymać przez*

kolejne lata czołową rolę w rozwoju Grupy Bahlsen, m.in. dzięki dalszym inwestycjom w nowe technologie i budowę marek.

Spotkaniu towarzyszył także szczytny cel: z okazji 20. rocznicy firma Bahlsen przekazała 20 kompletów mebli zaprzyjaźnionym ośrodkom opiekuńczo-wychowawczym. Meble zostały zmontowane przez pracowników firmy Bahlsen w ramach konkurencji przygotowanej na okoliczność jubileuszowego spotkania. 20 kompletów mebli, a w każdym krzesło, stół i komoda zostały następnie przekazane do Domu Dziecka w Sieborowicach, nad którym firma Bahlsen od ponad 10 lat sprawuje patronat oraz do Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Dzieci Niedosłyszących w Krakowie. Tym sposobem zgodnie z misją firmy, udało się osłodzić codzienną rzeczywistość kilkudziesięciu dzieciom.

Ambasador Polskiej Gospodarki dla FERRO



7 października, na spotkaniu członków Małopolskiej Łoży Business Centre Club firma FERRO odebrała Dyplom Ambasadora Polskiej Gospodarki 2013.

Firma jest laureatem tej cennej nagrody już po raz drugi. Wyróżnienie przyznane w kategorii „Eksporter” potwierdza konkurencyjną pozycję spółki na rynku globalnym, a w szczególności w krajach Europy Środkowo-Wschodniej. Wysokiej jakości produkty firmy FERRO widoczne są nie tylko na rynkach: polskim, czeskim, rumuńskim, słowackim, buł-

garskim i ukraińskim, ale również w Europie Zachodniej.

Ambasador Polskiej Gospodarki to odbywający się od 5 lat, ogólnopolski konkurs, którego celem jest zwiększenie zaangażowania polskich przedsiębiorców w promocję kraju na arenie międzynarodowej jako wiarygodnych partnerów gospodarczych. Organizatorem konkursu jest Business Centre Club, a patronat honorowy sprawuje

Minister Spraw Zagranicznych. To wyróżnienie dla firm, które osiągają sukcesy na rynkach międzynarodowych. Konkurs promuje wysokie standardy ekonomiczno-finansowe i dobre praktyki biznesowe w kontaktach zagranicznych. Jego misją jest zacieśnianie współpracy przedsiębiorców z przedstawicielami polskich instytucji odpowiedzialnych za promowanie Polski, polskiej gospodarki, kultury i inicjatyw społecznych – polegającej między innymi na rozwoju wzajemnych kontaktów i wymianie informacji.



ELEKTROWNIA SKAWINA

Bezpieczne ciepło sieciowe

Budynek przy ul. Kraszewskiego 1 w Skawinie jako pierwszy w mieście skorzystał z dofinansowania i wykorzystuje ciepło sieciowe do przygotowania ciepłej wody użytkowej.

Elektrownia Skawina S.A. wraz z Miejskim Przedsiębiorstwem Energetyki Ciepłej S.A. (MPEC) w Krakowie działają wspólnie w ramach „programu kompleksowego wykorzystania ciepła z miejskiej sieci ciepłowniczej”. Projekt ten to propozycja dla klientów, dla których priorytetem jest bezpieczeństwo.



Fot. Elektrownia Skawina

MPEC dostarczający ciepło wytwarzane w Elektrowni Skawina proponuje swoim klientom korzystającym z ciepła sieciowego wyłącznie dla celów grzewczych, rozszerzenie zakresu usług o podgrzewanie wody użytkowej. Proces podgrzewania wody wodociągowej ciepłem sieciowym realizowany jest w pomieszczeniu wymiennikowni, a więc z dala od mieszkańców użytkowników. Podgrzewacze w łazienkach i kuchni zastąpione zostają przyłączem do instalacji centralnej ciepłej wody. Decydując się na tę metodę, znika zagrożenie zatrucia gazem, wybuchu piecyka czy porażenia prądem. Ponadto proponowane rozwiązanie eliminuje problem oczekiwania aż z rur spłynie zimna woda. System jest wysoce wydajny. Odpowiednio dobrana moc wymiennika zapewnia, że przy maksymalnym, godzinowym poborze

wody mieszkańcy otrzymują produkt o wymaganych parametrach użytkowych. Także koszty podgrzewania wody są dużo mniejsze, jeśli weźmiemy pod uwagę wcześniejsze koszty nośnika energii, obowiązkowe przeglądy, usługi serwisowe i amortyzację indywidualnego podgrzewacza wody.

W ramach projektu Elektrownia Skawina oferuje dofinansowanie modernizacji w kwocie wynikającej z iloczynu maksymalnej mocy godzinowej instalacji jaka zostanie obliczona w projekcie oraz 150 zł za każdy kW. Drugi partner – MPEC – proponuje ulgi w sposobie rozliczania opłat stałych dla odbiorców już zasilanych w zakresie centralnego ogrzewania a rozszerzających usługę o ciepłą wodę użytkową.

Jako pierwsza w Skawinie do programu przystąpiła Wspólnota Mieszkaniowa budynku przy ul. Kraszewskiego 1, zarządzanego przez ROM Prokocim, która w lipcu 2013 r. podpisała umowę na realizację projektu. Dzięki zaangażowaniu wszystkich stron inwestycję zrealizowano bez problemów. Jednak proces podjęcia decyzji rozpoczął się dużo wcześniej. Pierwsze spotkanie z mieszkańcami odbyło się 22 października 2012 r. przy udziale przedstawicieli ROM Prokocim, MPEC S.A. w Krakowie i Elektrowni Skawina. Po podjęciu uchwały o przystąpieniu do projektu rozpoczęły się prace związane z uzyskaniem warunków przyłączeniowych, opracowaniem projektu i uzyskaniem stosownych pozwoleń. Prace instalacyjne trwały około jednego miesiąca, po czym nastąpiło uruchomienie instalacji. W tym przypadku konieczna była budowa przyłącza wysokoparametrycznego.

Partnerzy programu są przekonani, iż takie rozwiązania pozyskiwania ciepłej wody użytkowej wezmą pod uwagę również inne wspólnoty czy spółdzielnie w naszym mieście. W Krakowie program ciepła woda użytkowa działa od 2004 r., a do tej pory skorzystało z niego 119 budynków mieszkalnych wielorodzinnych i 45 obiektów użyteczności publicznej. Bez wątpienia jest to bezpieczne i ekologiczne rozwiązanie dla użytkowników.

Więcej o projekcie na stronie internetowej www.cieplodlakrakowa.pl.

Przypominamy, że oferta przedstawiona w ramach programu „Ciepło dla Krakowa” jest dostępna również w Skawinie.



Otwarcie Dworu Dzieduszyckich w Radziszowie



Wponiedziałek 21 października, w obecności przedstawicieli władz samorządowych Województwa Małopolskiego i Gminy Skawina, dostojnych gości oraz reprezentacji lokalnych stowarzyszeń: „Nasz Radziszów”, Stowarzyszenia Kobiet Twórczych z Radziszowa, Stowarzyszenia „Szkoła Marzeń” z Radziszowa, Orkiestry Dętej „Sygnał” z Radziszowa, Kapeli Ludowej z Radziszowa oraz społeczności z terenu Radziszowa otwarto po zakończonej rewitalizacji zabytkowy Dwór Dzieduszyckich w Radziszowie.

Uroczystość rozpoczęło powitanie zaproszonych gości. W dalszej części miało miejsce poświęcenie obiektu, którego dokonali: ks. prałat Edward Ćmiel – proboszcz parafii pw. św. App. Szymona i Judy Tadeusza w Skawinie oraz ks. Stanisław Kamionka – proboszcz parafii pw. św. Wawrzyńca i św. Katarzyny w Radziszowie. Tuż po jego zakończeniu odbyło się odczytanie i symboliczne wmurowanie aktu erekcyjnego upamiętniającego rewitalizację obiektu, którego dokonał Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder w asyście Zdzisławy Bała – sołtys Radziszowa oraz Janusza Bierówki – przewodniczącego Stowarzyszenia „Nasz Radziszów”.

Tuż po uroczystym przecięciu wstęgi zaproszeni goście wysłuchali okolicznościowych przemówień oraz obejrzelili prezentację multimedialną dokumentującą dzieje Dworu Dzieduszyckich w Radziszowie przygotowaną przez Małgorzatę Niechaj ze Stowarzyszenia „Nasz Radziszów”. W swoim wystąpieniu Burmistrz Miasta i Gminy Skawina przytoczył krótką historię obiektu oraz złożył podziękowania na ręce wszystkich osób zaangażowanych w przygotowanie i realizację projektu rewitalizacji Dworu Dzieduszyckich:

Szanowni Państwo!

Miło mi gościć Państwa w jednym z najpiękniejszych obiektów zabytkowych naszej gminy. Przed chwilą wmurowaliśmy w płytę pamiątkową akt erekcyjny poświęcony zakończeniu rewitalizacji Dworu Dzieduszyckich, a proboszcz parafii pw. św. App. Szymona i Judy Tadeusza w Skawinie – ks. prałat Edward Ćmiel oraz proboszcz parafii pw. św. Wawrzyńca i św. Katarzyny – ks. Stanisław Kamionka dokonali poświęcenia obiektu.

Dzisiejszy dzień to święto mieszkańców Radziszowa. Od tej chwili, po szesnastu latach przerwy, wyremontowany dwór będzie znów służył lokalnej społeczności. Przystę-

pując do projektu naszym zamiarem było, by Dwór Dzieduszyckich – budynek starej szkoły w Radziszowie, stał się obiektem o znaczeniu regionalnym, wydatnie wzmacniającym infrastrukturę kultury w subregionie oraz podnoszącym rangę Radziszowa.

Naszą ambicją jest również, aby ten obiekt przyczynił się do wzmacniania i budowania tożsamości lokalnej oraz zapewnił mieszkańcom Radziszowa i okolic lepszy dostęp do informacji oraz oferty kulturalno-turystycznej. Aby stał się on dla ludzi w każdym wieku miejscem ciekawego spędzania wolnego czasu.

Historia tego okazałego budynku sięga pierwszego ćwierćwiecza XIX wieku, kiedy to na podstawie projektu znanego krakowskiego architekta – Jeźuity, ks. Sebastiana Alojzego Sierakowskiego – hr. Ludwika z domu Dzieduszycka i Józef Szeptycki zakończyli budowę dworu. W rękach rodziny Dzieduszyckich pozostawał on jednak niewiele ponad pół wieku. Od 1877 r. dwór w Radziszowie często zmieniał właścicieli. W 1909 r. budynek został zakupiony przez gminę Radziszów z przeznaczeniem na szkołę. I taką funkcję pełnił aż do 1997 r. Uczęszczało tu kilka pokoleń radziszowskich dzieci. Myślę, że wiele z nich – dziś osoby dorosłe – zachowało w pamięci obraz swoich sal lekcyjnych. Jestem niezmiernie ciekawy, jakie emocje i wspomnienia wywoła u nich dzisiejsza prezentacja budynku starej szkoły.

We wrześniu tego roku zakończyliśmy kilkuletni proces rewitalizacji mający na celu przywrócenie świetności dworu z czasów jego powstania oraz przystosowanie go do pełnienia nowych funkcji edukacyjnych, kulturalnych i społecznych. Nie bez znaczenia w tym długim procesie był udział radziszowskiej społeczności oraz Stowarzyszenia Nasz Radziszów, które przekazało w latach 2006-2007 fundusze w wysokości około 34 tys. złotych pozyskane podczas festynów organizowanych w Radziszowie. W tym czasie radziszowianie angażowali się w pomoc, biorąc udział w licytacjach oraz kupując cegielki na rzecz odbudowy dworu.

Wieloletnie wspólne działania Burmistrza Miasta i Gminy Skawina, pracowników Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie wraz ze Stowarzyszeniem Nasz Radziszów i księdzem proboszczem Stanisławem Kamionką zakończyły się sukcesem. W grudniu 2010 r. projekt pod nazwą „Remont adaptacyjny Dworu Dzieduszyckich w Radziszowie” znalazł się na liście zadań, które otrzymały dofinansowanie w ramach konkursów MRPO Działanie 3.2 Rozwój produktu dziedzictwa kulturowego. Wartość

przyznanego Gminie Skawina dofinansowania wyniosła 3 861 240,00 zł, zaś całkowita wartość projektu wyniosła 6 435 400,00 zł.

Zakres wykonanych prac obejmował m.in.: generalny remont dachu, roboty remontowo-budowlane we wszystkich pomieszczeniach, odtworzenie schodów i tarasu od strony południowej, renowację elewacji, restaurację polichromii, zagospodarowanie otoczenia obiektu wraz z odtworzeniem ogrodu różanego, montaż instalacji ochronnych oraz iluminacji obiektu, zakup wyposażenia.

Remont dachu i schodów wykonało Przedsiębiorstwo Rewaloryzacji Zabytków, pozostałe prace remontowe wraz z zagospodarowaniem terenu przeprowadziła firma MURDZA, zaś prace konserwatorskie polichromii – firma KAMEX Konserwacja Obiektów Zabytkowych.

Wszystkim osobom, które przyczyniły się do odzyskania świetności dworu, gorąco dziękuję za ich wysiłek i zaangażowanie w pokonywaniu przeszkód, jakie napotkaliśmy w drodze do dzisiejszego sukcesu. Na ręce Członka Zarządu Województwa Małopolskiego Jacka Krupy pragnę złożyć podziękowania dla Marszałka Województwa Małopolskiego – Marka Sowy oraz jego współpracowników.

W szczególny sposób za dobrą robotę chciałbym podziękować wszystkim wykonawcom, którzy w ostatnich latach prowadzili prace na terenie dworu – Zygmunтови Murdzy, Markowi Wawrzekiewiczowi i Andrzejowi Strumińskiemu, których firma pod nadzorem Joanny Hiżyckiej działającej z ramienia Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków Jana Janczykowskiego, tak pięknie dokonała odrestaurowania polichromii.

Dziękuję również pracownikom Wydziału Inwestycji i Gospodarki Komunalnej Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie, którzy pełnili nadzór inwestorski: Leszkowi Trzcionkowskiemu, Tomaszowi Zawadzkiemu i Rafałowi Kubasowi, jak również Dorocie Książek – Kierownik Wydziału, która nie tylko na co dzień nadzorowała postęp prac, ale również dzięki podjętej przez nią cztery lata temu współpracy z Tomaszem Ożogiem i przedstawicielami Stowarzyszenia Nasz Radziszów aplikowanie o środki z MRPO na rewitalizację dworu zakończyło się sukcesem.

Gospodarzem tego obiektu od 4 listopada 2013 r. będzie Centrum Kultury i Sportu w Skawinie. Znajdą tu swoje miejsce lokalne stowarzyszenia: Nasz Radziszów, Stowarzyszenie Kobiet Twórczych, Orkiestra Dęta Sygnał z Radziszowa, Kapela Ludowa z Radziszowa.

Dzięki rewitalizacji zostały stworzone dogodne warunki do organizacji w tym miejscu koncertów (sala, w której się znajdujemy ma doskonałą akustykę), spotkań z poezją, konferencji, spotkań biznesowych, wystaw.

Od listopada w tej sali będą się mogły odbywać śluby. Nie oznacza to wcale, że zamierzam konkurować w tym zakresie z ks. Stanisławem Kamionką, ale mam świadomość, iż w życiu zdarzają się różne sytuacje. Cieszę się, że tak ważna uroczystość w życiu rodziny uzyska w tym obiekcie stosowną oprawę. Zapraszam również młode pary, po ślubie w kościele parafialnym, do zrobienia pamiątkowych zdjęć na tle dworu i w jego pomieszczeniach – jako że jest to obiekt nie tylko piękny, ale i niezmiernie związany z tradycją Radziszowa.



Fot. M. Turkawska



Fot. M. Turkawska



Fot. M. Turkawska



Fot. M. Turkawska

Fot. M. Turkawska



Fot. M. Turkawska



Fot. M. Turkawska



Fot. J. Karasiński



Jestem niezmiernie dumny, że mogę dzisiaj w sposób symboliczny przekazać mieszkańcom naszej gminy, a w szczególności społeczności Radziszowa wspaniały obiekt, który po latach przerwy znów powróci do pełnienia funkcji edukacyjnej i kulturalnej. Pragnę, aby pełnił on również rolę integrującą mieszkańców Radziszowa z mieszkańcami całej Gminy Skawina.

Na zakończenie kieruję słowami poety Jana Kochanowskiego apel do mieszkańców Radziszowa, by włączyli się aktywnie w tworzenie wspólnego dzieła:

*„Służmy pocziwej sławie, a jak kto może,
Niech ku pożytku dobra wspólnego pomoże.”*

Burmistrz
Adam Najder

Skawina, 21 października 2013 r.

Tuż po swoim wystąpieniu Burmistrz Miasta i Gminy Skawina odczytał wiersz przygotowany specjalnie na tę okazję:

Pałac Dzieduszyckich w Radziszowie

Wielkie wydarzenie
jest dla Radziszowa,
Pałac Dzieduszyckich
Zajaśniał od nowa.
Dumni z tego faktu
są wszyscy mieszkańcy,
którzy nie szczędzili
poświęcenia – pracy.
Pałac odnowiony
cieszy się historia,
której to winniśmy
oddać nasze dobra.
Aby dla przyszłości
– to, co jest zrobione
służyło przykładem
i było mnożone.
Pałac będzie witał
mieszkańców, przybyszów,
to jest nasza chluba,
to jest nasz Radziszów!

słowa Józef Lizak

Na zakończenie uroczystości zaproszeni goście mieli okazję do wysłuchania kameralnego koncertu w wykonaniu solistów i muzyków Szkoły Muzycznej I stopnia w Skawinie oraz do zwiedzenia zabytkowych pomieszczeń dworu w towarzystwie przewodnika – Janusza Bierówki. Ostatnim elementem spotkania był poczęstunek, ufundowany przez Zakład Remontowo-Budowlany „MURDZA”, który dodatkowo umilał występ Kapeli Ludowej z Radziszowa.

Dwór Dzieduszyckich w Radziszowie
ul. Szkolna 4, 32-052 Radziszów
www.dworradziszow.pl